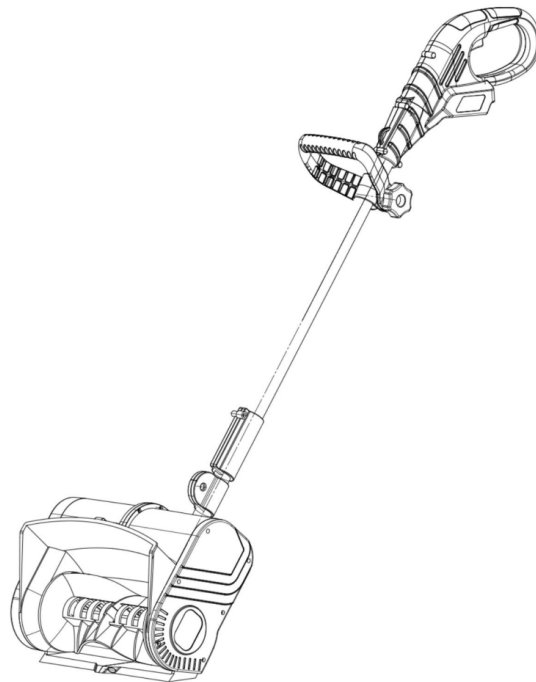


# **CORDLESS SNOW SHOVEL**

## **Radley 20V**

---



**Working width 25.4 cm (10")**

**User Manual**  
**Multilanguage Edition**

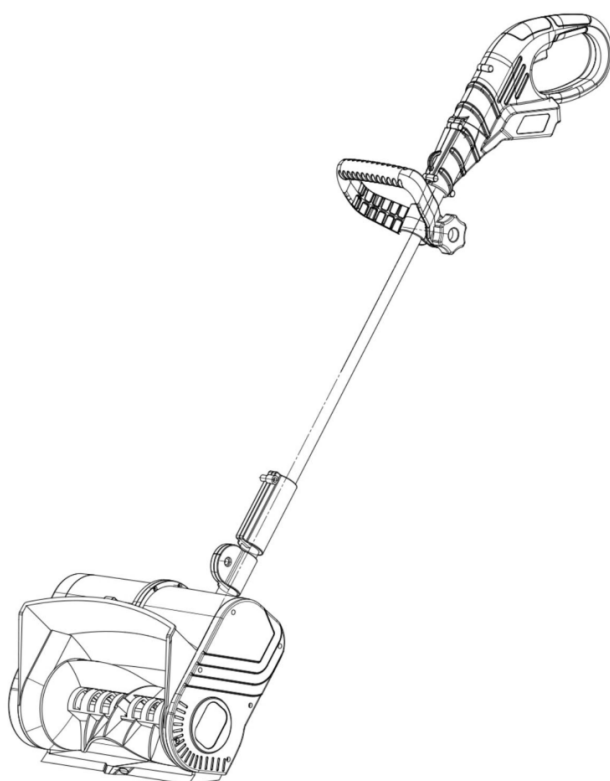
Čeština · Slovenčina · Magyar  
Română · Deutsch · Български  
Polski · Slovenščina · English

# AKUMULÁTOROVÁ SNĚHOVÁ LOPATA

**20 V**

Radley · šířka záběru 10" (25,4 cm)

---



## Uživatelský manuál

Před použitím si návod pečlivě přečtěte a uschovejte jej pro pozdější potřebu.

## Obsah

|           |                                       |           |
|-----------|---------------------------------------|-----------|
| <b>1</b>  | <b>Technické údaje</b>                | <b>3</b>  |
| <b>2</b>  | <b>Obecná bezpečnostní upozornění</b> | <b>3</b>  |
| <b>3</b>  | <b>Bezpečnost pracovního prostoru</b> | <b>3</b>  |
| <b>4</b>  | <b>Osobní bezpečnost</b>              | <b>4</b>  |
| <b>5</b>  | <b>Používání a péče o nářadí</b>      | <b>4</b>  |
| <b>6</b>  | <b>Zvláštní bezpečnostní pravidla</b> | <b>5</b>  |
| <b>7</b>  | <b>Uvolnění ucpaného rotoru</b>       | <b>5</b>  |
| <b>8</b>  | <b>Údržba a skladování</b>            | <b>5</b>  |
| <b>9</b>  | <b>Bezpečnost baterie a nabíječky</b> | <b>6</b>  |
| <b>10</b> | <b>Baterie a nabíjení</b>             | <b>7</b>  |
| <b>11</b> | <b>Likvidace a recyklace baterie</b>  | <b>8</b>  |
| <b>12</b> | <b>Symboly</b>                        | <b>8</b>  |
| <b>13</b> | <b>Popis výrobku</b>                  | <b>9</b>  |
| <b>14</b> | <b>Vybalení a nabíjení</b>            | <b>9</b>  |
| <b>15</b> | <b>Montáž a spuštění</b>              | <b>10</b> |
| <b>16</b> | <b>Tipy k provozu</b>                 | <b>11</b> |
| <b>17</b> | <b>Rozložený pohled a seznam dílů</b> | <b>11</b> |
| <b>18</b> | <b>Likvidace a shoda</b>              | <b>12</b> |

## 1. Technické údaje

|                    |                               |
|--------------------|-------------------------------|
| Napětí             | 20 V                          |
| Baterie            | lithium-iontová 20 V          |
| Šířka záběru       | 25,4 cm (10")                 |
| Max. hloubka sněhu | 16 cm                         |
| Doba nabíjení      | přibl. 70 minut               |
| Nabíječka          | dle typového štítku nabíječky |

### Poznámka

Skutečnými parametry se řiďte podle typového štítku na výrobku a na nabíječce.

## 2. Obecná bezpečnostní upozornění

### Varování

Před použitím tohoto nářadí i jeho příslušenství si přečtěte tento návod a dodržujte všechna bezpečnostní pravidla a pokyny k obsluze. Uvedená opatření nemohou pokrýt všechny situace – vždy uplatněte zdravý rozum a opatrnost.

- Symbol bezpečnostní výstrahy upozorňuje na VAROVÁNÍ u konkrétního pokynu. Znamená, že daný úkon vyžaduje zvláštní pozornost, opatrnost a obezřetnost.
- Vždy noste schválené ochranné brýle. Poletující nečistoty mohou způsobit trvalé poškození zraku; dioptrické brýle nenahrazují ochranné brýle.
- Podle potřeby používejte obličejovou masku (respirátor).
- Vždy noste ochranu sluchu, zejména při delší nebo hlučné práci.
- Zajistěte správnou elektrickou ochranu obvodu. Větrací otvory baterie a nabíječky musí být vždy volné, aby mohl proudit chladicí vzduch; zakryté nebo ucpané otvory mohou vést k přehřátí, poškození nebo požáru.

## 3. Bezpečnost pracovního prostoru

- Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený. Nepořádek a tma zvyšují riziko úrazu.
- Nepracujte s lopatou ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo výpary zapálit.

- Při práci udržujte děti a okolostojící v bezpečné vzdálenosti. Rozptýlení může vést ke ztrátě kontroly.
- Nevystavujte lopatu dešti ani vlhku. Vniknutí vody zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pracujete-li s nabíječkou venku, používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Je-li práce ve vlhkém prostředí nevyhnutelná, použijte napájení chráněné proudovým chráničem (RCD).

## 4. Osobní bezpečnost

- Buďte pozorní, sledujte, co děláte, a používejte zdravý rozum. Nepracujte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Okamžik nepozornosti může vést k vážnému úrazu.
- Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy noste ochranu zraku. Podle podmínek používejte protiprašnou masku, neklouzavou obuv, přilbu nebo ochranu sluchu.
- Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením baterie, zvednutím nebo přenášením nářadí se ujistěte, že je vypínač v poloze vypnuto.
- Před zapnutím odstraňte veškeré seřizovací klíče a nástroje. Klíč ponechaný na otáčející se části může způsobit úraz.
- Nepřeceňujte se. Vždy udržujte pevný postoj a rovnováhu, získáte tak lepší kontrolu v neočekávaných situacích.
- Vhodně se oblékněte. Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte mimo pohyblivé části – mohou se zachytit.

## 5. Používání a péče o nářadí

- Nářadí nepřetěžujte. Používejte nářadí vhodné pro danou práci; správné nářadí ji odvede lépe a bezpečněji.
- Nepoužívejte nářadí, které nelze zapnout a vypnout vypínačem. Nářadí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo uložením odpojte baterii. Toto opatření snižuje riziko neúmyslného spuštění.
- Nepoužívané nářadí uchovávejte mimo dosah dětí a nedovolte s ním pracovat osobám, které nejsou obeznámeny s nářadím nebo s těmito pokyny.
- Nářadí udržujte. Kontrolujte vychýlení nebo zadření pohyblivých částí, prasklé díly a jakýkoli stav, který může ovlivnit funkci. Poškozené nářadí nechte před použitím opravit. Mnoho úrazů způsobuje špatně udržované nářadí.

- Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Nářadí i příslušenství používejte v souladu s těmito pokyny a s ohledem na pracovní podmínky. Používejte pomocné rukojeti dodané s nářadím – ztráta kontroly může způsobit úraz.

## 6. Zvláštní bezpečnostní pravidla

- Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte všechny pokyny na stroji i v návodu. Seznamte se s ovládáním a správným použitím a vězte, jak stroj rychle zastavit a odpojit.
- Dětem nikdy nedovolte přístup k zařízení. Dospělí je nesmějí obsluhovat bez pečlivého přečtení pokynů.
- Udržujte prostor obsluhy bez osob, zejména malých dětí a domácích zvířat.
- Dbejte opatrnosti, abyste neuklouzli nebo neupadli. Se strojem nikdy neběhejte, pouze kráčejte.
- Důkladně prohlédněte prostor, kde budete pracovat, a odstraňte rohožky, sáně, prkna, dráty a jiné cizí předměty.
- Nepracujte bez vhodného zimního oblečení. Vyhněte se volnému oděvu, který se může zachytit do pohyblivých částí. Noste obuv zlepšující postoj na kluzkém povrchu.
- Nepokoušejte se odklízet sníh ze štěrku ani drceného kameniva. Výrobek je určen pouze pro zpevněné povrchy.
- Nikdy neprovádějte seřizování za chodu motoru (kromě případů výslovně doporučených výrobcem). Po zasažení cizího předmětu ihned zastavte motor a přístroj prohlédněte. Při práci i seřizování noste ochranné brýle nebo štít.

## 7. Uvolnění ucpaného rotoru

### Varování

Kontakt s otáčejícími se lopatkami rotoru uvnitř skříně je nejčastější příčinou úrazu u sněhových lopat. Nikdy nečistěte ucpaný rotor rukama.

1. Vypněte motor a vyjměte baterii.
2. Vyčkejte 10 sekund, aby se lopatky rotoru zcela zastavily.
3. K uvolnění otáčejících se lopatek vždy použijte čisticí nástroj, nikoli ruce.

## 8. Údržba a skladování

- Pravidelně kontrolujte utažení všech spojů, aby bylo zařízení v bezpečném provozním stavu.

- Kdykoli od lopaty odcházíte, před přepravou, před uvolňováním skříňe rotoru a před jakoukoli údržbou či kontrolou vždy zastavte motor a vyjměte baterii.
- Neobvyklé vibrace jsou obvykle známkou závady – přístroj zastavte a zjistěte příčinu.
- Nikdy nepracujte bez správných krytů a ochranných prvků na svém místě. Nesměřujte výfuk sněhu na osoby a nedovolte nikomu stát před přístrojem. Po odklizení sněhu nechte stroj několik minut běžet, aby lopatky nezamrzly, a poté vyjměte baterii.

## 9. Bezpečnost baterie a nabíječky

### Varování

Nesprávné použití a špatná péče o výkonné baterie jsou hlavní příčinou úrazů i poškození výrobku. Dodržujte následující pokyny.

- Používejte pouze schválené originální baterie výrobce; jiné baterie mohou lopatu poškodit a způsobit poruchu i vážný úraz.
- Nepoužívejte poškozenou nebo upravenou baterii ani nabíječku. Poškozené baterie se mohou chovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo úraz. Baterii ani spotřebič neupravujte a sami neopravujte.
- Baterii nabíjejte pouze v určené nabíječce; nabíjení v jiné nabíječce může způsobit požár. Nabíječku zapojte do zásuvky odpovídající údajům na typovém štítku nabíječky. Nepoužívanou nabíječku odpojte a vyjměte z ní baterie.
- Nabíjejte v dobře větraném prostoru; nezakrývejte větrací otvory nabíječky. Poškozený síťový kabel ihned nechte vyměnit; kabel netahejte za šňůru a chraňte jej před teplem, olejem a ostrými hranami.
- Nevystavujte baterii ani nabíječku dešti, sněhu ani vlhku. Nenabíjejte v dešti ani ve vlhkém či výbušném prostředí (hořlavé plyny, prach). Nabíječku používejte pouze uvnitř.
- Baterii nedrtěte, neupouštějte, nepropichujte ani jinak nepoškozujte. Baterii nerozebírejte – nesprávné sestavení může způsobit úraz elektrickým proudem, požár nebo únik toxických chemikálií.
- Baterii nezkratujte. Kovový předmět spojující kladný a záporný pól způsobí zkrat. Neukládejte baterii poblíž kovových předmětů (sponky, mince, klíče, hřebíky). Zkrat baterie hrozí požárem a vážným úrazem.
- Baterii nevhazujte do ohně ani ji nezahřívejte – může vybuchnout a uvolnit toxické látky. Nevystavujte ji teplotám nad 40,5 °C ani přímému slunci (např. ve vozidle na slunci).

- Chemikálie z baterie mohou způsobit vážné popáleniny. Nedovolte, aby se poškozená baterie dostala do kontaktu s pokožkou, očima nebo ústy; při úniku použijte ochranné rukavice. Zasažené místo omyjte mýdlem a vodou; při zasažení očí vyplachujte 20 minut vodou a vyhledejte lékaře.
- Baterii zcela nevybíjejte, nepřebíjejte a nepřekračujte maximální dobu nabíjení – poškozuje to články. Nenabíjejte baterii při teplotě pod 5 °C, hrozí chemické poškození a požár.
- Nepoužívejte baterii starší než 12 měsíců od nabití ani baterii, která vykazuje zakřivení, deformaci, syčení či praskání. Baterii i nabíječku ukládejte na chladném, suchém místě mimo dosah dětí.

## 10. Baterie a nabíjení

### Informace o baterii

- Dodaná baterie je nabitá jen částečně; před prvním použitím ji plně nabijte.
- Pro optimální výkon baterii nabíjejte častěji. Skladujte ji na chladném místě, ideálně při 25 °C a nabitou alespoň na 40 %.
- Lithium-iontové baterie přirozeně stárnou. Kapacita postupně klesá; baterii vyměňte nejpozději při poklesu na 80 % původní kapacity.
- Baterii nevhazujte do otevřeného ohně ani ji nezapalujte – hrozí výbuch.

### Informace o nabíječce a nabíjení

- Zkontrolujte údaje na typovém štítku nabíječky. Připojujte ji pouze ke zdroji s napětím uvedeným na štítku, nikdy k jinému napětí.
- Chraňte nabíječku před poškozením, teplem, olejem a ostrými hranami. Neupravujte zástrčku. Nabíječku uchovávejte mimo dosah dětí.
- Dodanou nabíječkou nenabíjejte jiné akumulátorové nářadí, pokud výrobce neuvedl kompatibilitu.
- Při intenzivním používání se baterie zahřeje. Před opětovným nabíjením ji nechte vychladnout na pokojovou teplotu. Nabíjení plně vybité baterie trvá přibližně 70 minut.

### Ochrana před vlivy prostředí

- Noste vhodný pracovní oděv a ochranné brýle.
- Chraňte nářadí, baterii i nabíječku před vlhkem a deštěm. Vlhkost může poškodit články.
- Nenechávejte baterii v místech, kde teplota může přesáhnout 40,5 °C (např. ve vozidle na slunci). Chraňte ji před přehřátím.

- Baterii, nabíječku i nářadí skladujte pouze na suchém místě při teplotě mezi 5 °C a 40,5 °C, ideálně při 25 °C. Baterii chraňte před mrazem; baterie skladovaná pod 0 °C déle než 60 minut se musí zlikvidovat.

## 11. Likvidace a recyklace baterie

### Pozor

Chraňte přírodní zdroje – baterie recyklujte nebo odevzdejte k likvidaci. Nikdy nevhazujte akumulátory do běžného domovního odpadu ani na skládku.

- Baterii likvidujte podle místních platných předpisů; kontaktujte místní sběrné (recyklační) místo.
- I vybitá baterie obsahuje zbytkovou energii. Před likvidací zakryjte póly izolační páskou, aby nedošlo ke zkratu, požáru nebo výbuchu.
- Baterie nespalujte ani nevhazujte do ohně – hrozí výbuch a únik toxických látek. Nekombinujte staré baterie s novými.

## 12. Symboly

- Přečtěte si návod k obsluze – před montáží a použitím si přečtěte, pochopte a dodržujte všechny pokyny.
- Bezpečnostní výstraha – označuje opatření, varování nebo nebezpečí.
- Noste ochranu sluchu, zraku a dýchacích cest.
- Při práci noste ochranné rukavice.
- Nečistěte výfukový kanál rukama.
- Ruce, nohy a oděv udržujte mimo otáčející se rotor.
- Otáčející se část po vypnutí ještě několik sekund dobíhá.
- VAROVÁNÍ! Nevystavujte přístroj dešti ani vlhku. Udržujte suchý.
- NEBEZPEČÍ! Nebezpečí pořezání či amputace – nohy udržujte mimo otáčející se rotor.
- POZOR! Dávejte pozor na kameny a jiné předměty, které mohou být vymrštěny.
- Vždy noste bezpečnostní obuv chránící před předměty, které mohou spadnout na nohy.
- NEBEZPEČÍ! Nebezpečí pořezání či amputace – ruce udržujte mimo otáčející se rotor. Nečistěte skříň rotoru rukama; před odstraňováním nečistot zastavte motor.
- Okolostojící a děti udržujte v bezpečné vzdálenosti (nejméně 10 m) od pracovního prostoru.

- Pouze pro vnitřní použití. Nabíječku používejte pouze uvnitř.

## 13. Popis výrobku



- Horní rukojeť se spínačem (spouští)
- Bezpečnostní spínač
- Prostor pro baterii
- Aretační knoflík rukojeti
- Pomocná (přední) rukojeť
- Horní tyč
- Střední tyč
- Aretační knoflík spoje s podložkou a šroubem
- Kryt motoru
- Spodní tyč
- Škrabací lišta (stěrka)
- Radlice (lopata)

## 14. Vybalení a nabíjení

### Vybalení

Pozor: obal obsahuje ostré předměty, při vybalování buďte opatrní. Vyměňte stroj i dodané příslušenství z obalu a zkontrolujte, zda je vše kompletní a v pořádku. Chybí-li nějaká část nebo je poškozená, vraťte stroj i s příslušenstvím v původním obalu prodejci. Obal si uschovejte po záruční dobu, poté jej řádně zlikvidujte. Nedovolte dětem hrát si s prázdnými plastovými sáčky – hrozí udušení.

### Nabíjení baterie

1. Nabíječku umístěte na suché místo poblíž síťové zásuvky.
2. Zapojte nabíječku a ujistěte se, že svítí zelená kontrolka. Pokud nesvítí, zjistěte příčinu.
3. Zasuňte baterii do nabíječky (drážky nasadte na výstupky), až západka slyšitelně zaklapne.

#### Poznámka

Když je nabíječka zapojena a není v ní baterie, svítí zelená kontrolka. Při nabíjení vybité baterie zelená zhasne a rozsvítí se červená; po dokončení nabíjení (přibl. 70 minut) červená zhasne. Nenabíjejte při teplotě pracoviště nebo baterie pod 5 °C nebo nad 40,5 °C.

## Vložení baterie do lopaty

1. Vyjmutí: stiskněte uvolňovací tlačítko na zadní straně baterie směrem dolů a vytáhněte baterii z rukojeti.
2. Vložení: zasuňte plně nabitou baterii do drážek v zadní části rukojeti, až uvolňovací tlačítko zaklapne. Baterii nikdy neponořujte do vody – náhlé ochlazení může způsobit její výbuch nebo únik.

## 15. Montáž a spuštění

### Spojení tyčí

Varování: aby nedošlo k neúmyslnému spuštění a vážnému úrazu, při montáži vždy vyjměte baterii.

1. Zasuňte střední tyč do spodní sestavy tyče a do horní sestavy tak, aby se otvory pro šrouby zarovnaly.
2. Provlékněte aretační knoflíky spoje zarovnanými otvory a zajistěte je z druhé strany podložkami a knoflíky.

#### Poznámka

Blokuje-li vodič cestu šroubu, opatrně jej uvnitř trubky posuňte stranou.

### Spuštění stroje

Palcem stiskněte a přidržte bezpečnostní pojistku na boku rukojeti a poté prsty stiskněte spoušť. Jakmile se stroj rozběhne, můžete pojistku uvolnit a pokračovat v práci. Stroj zastavíte uvolněním spouště.

### Nastavení rukojeti

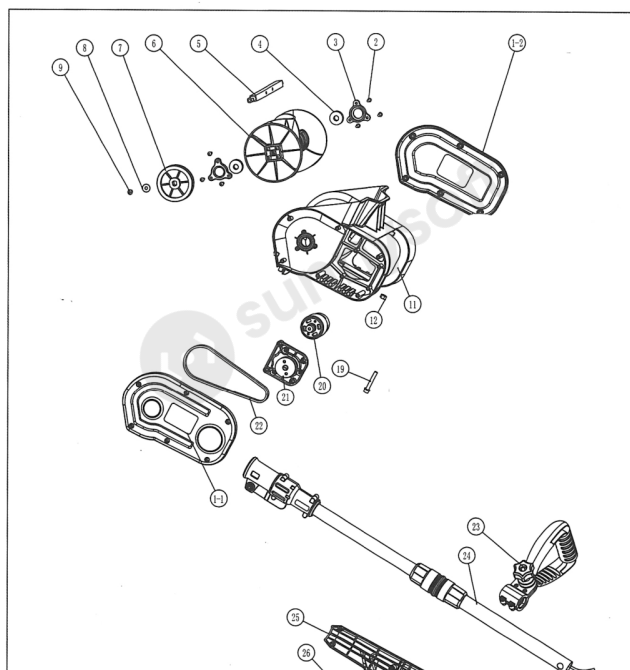
Před nastavením zastavte stroj, vyjměte baterii a vyčkejte, až se radlice zcela zastaví.

1. Úhel pomocné rukojeti: povolte knoflík otáčením proti směru hodinových ručiček, otočte rukojeť do pohodlné polohy a knoflík opět utáhněte.
2. Poloha pomocné rukojeti: mírně povolte knoflík, posuňte rukojeť po tyči do požadované polohy a knoflík pevně utáhněte.
3. Rukojeť pevně zajistěte, aby se po tyči neposouvala. Poté vložte baterii a pokračujte v práci.

## 16. Tipy k provozu

- Tlačte lopatu vpřed pohodlnou rychlostí, ale dostatečně pomalu, aby cestu zcela vyčistila. Rychlost přizpůsobte šířce záběru a hloubce sněhu.
- Sníh usměrňujte doprava nebo doleva nakláněním lopaty do mírného úhlu.
- Nejúčinněji odklízíte sníh po větru, s mírným překrytím jednotlivých pruhů.
- Lopata odklízí pruh široký 25,4 cm a hluboký až 16 cm. U hlubších závějí držte lopatu za horní i spodní rukojeť a použijte kývavý (zametací) pohyb; odebírejte po vrstvách do 16 cm.
- Po použití vyjměte baterii. Lopatu zavěste, aby se neztratila ani nepoškodila.

## 17. Rozložený pohled a seznam dílů



### Seznam dílů

| Č.  | Název dílu              | Ks |
|-----|-------------------------|----|
| 1-1 | Kryt                    | 1  |
| 1-2 | Kryt                    | 1  |
| 2   | Samorezný šroub         | 3  |
| 3   | Víčko ložiska           | 2  |
| 4   | Ložisko                 | 2  |
| 5   | Hřídel                  | 1  |
| 6   | Sněhová lopatka (rotor) | 1  |

| Č. | Název dílu               | Ks |
|----|--------------------------|----|
| 7  | Kolo                     | 1  |
| 8  | Podložka                 | 1  |
| 9  | Šroub                    | 1  |
| 11 | Skříň                    | 1  |
| 12 | Matice                   | 2  |
| 13 | Sestava sněhové lopaty   | 1  |
| 14 | Vložka (sedlo)           | 1  |
| 15 | Sestava tlačítka         | 1  |
| 16 | Pružina tlačítka         | 1  |
| 17 | Sestava krytu rukojeti   | 1  |
| 18 | Hliníková trubka         | 1  |
| 19 | Šroub                    | 2  |
| 20 | Sestava motoru           | 1  |
| 21 | Sestava převodovky       | 1  |
| 22 | Řemen                    | 1  |
| 23 | Sestava pomocné rukojeti | 1  |
| 24 | Sestava hliníkové trubky | 1  |
| 25 | Sestava krytu rukojeti   | 1  |
| 26 | Zajišťovací tlačítko     | 1  |
| 27 | Pružina                  | 1  |
| 28 | Spínač                   | 1  |
| 29 | Pružina                  | 1  |

## 18. Likvidace a shoda

 Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že výrobek nepatří do běžného domovního odpadu (WEEE dle směrnice 2012/19/EU). Po skončení životnosti jej i s vyjmutou baterií odevzdejte ve sběrném místě pro elektroodpad. Chráníte tím lidské zdraví i životní prostředí.

 Tento produkt splňuje příslušné požadavky Evropské unie (CE) a směrnici RoHS o omezení používání nebezpečných látek.

*Všechna práva vyhrazena. Radley je ochranná známka příslušného vlastníka; ostatní ochranné známky patří příslušným vlastníkům. Vlastnosti a údaje se mohou změnit bez upozornění. Údaje v tomto návodu nepředstavují výslovnou ani předpokládanou záruku.*

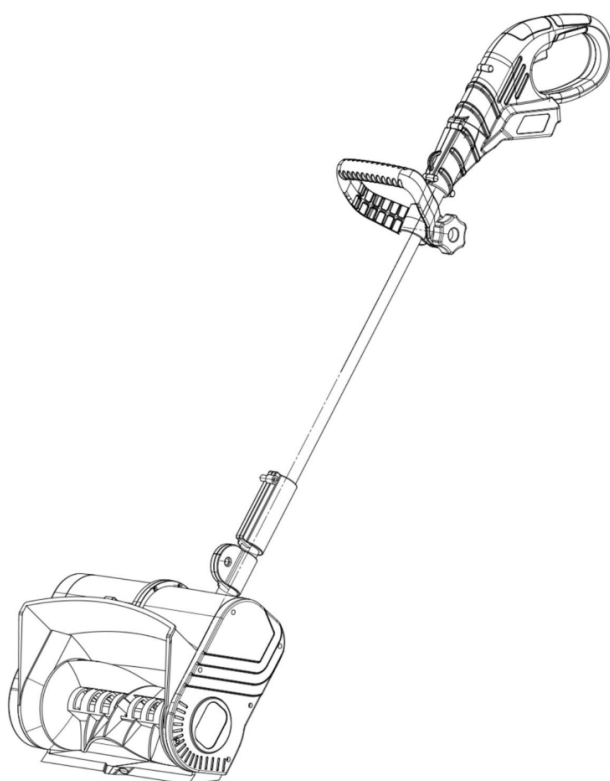
Dovozce  
Sunnysoft s.r.o.  
Kovanecká 2390/1a  
190 00, Praha 9 - Libeň  
www.sunnysoft.cz

# AKUMULÁTOROVÁ SNEHOVÁ LOPATA

**20 V**

Radley · šířka záberu 10" (25,4 cm)

---



## Použivatelská příručka

Před použitím si návod pozorně přečítajte a uschovajte ho pre neskoršiu potrebu.

## Obsah

|           |                                             |           |
|-----------|---------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b>  | <b>Technické údaje</b>                      | <b>3</b>  |
| <b>2</b>  | <b>Všeobecné bezpečnostné upozornenia</b>   | <b>3</b>  |
| <b>3</b>  | <b>Bezpečnosť pracovného priestoru</b>      | <b>3</b>  |
| <b>4</b>  | <b>Osobná bezpečnosť</b>                    | <b>4</b>  |
| <b>5</b>  | <b>Používanie a starostlivosť o náradie</b> | <b>4</b>  |
| <b>6</b>  | <b>Zvláštne bezpečnostné pravidlá</b>       | <b>5</b>  |
| <b>7</b>  | <b>Uvoľnenie upchatého rotora</b>           | <b>5</b>  |
| <b>8</b>  | <b>Údržba a skladovanie</b>                 | <b>6</b>  |
| <b>9</b>  | <b>Bezpečnosť batérie a nabíjačky</b>       | <b>6</b>  |
| <b>10</b> | <b>Batéria a nabíjanie</b>                  | <b>7</b>  |
| <b>11</b> | <b>Likvidácia a recyklácia batérie</b>      | <b>8</b>  |
| <b>12</b> | <b>Symboly</b>                              | <b>8</b>  |
| <b>13</b> | <b>Popis výrobku</b>                        | <b>9</b>  |
| <b>14</b> | <b>Vybalenie a nabíjanie</b>                | <b>9</b>  |
| <b>15</b> | <b>Montáž a spustenie</b>                   | <b>10</b> |
| <b>16</b> | <b>Tipy na prevádzku</b>                    | <b>11</b> |
| <b>17</b> | <b>Rozložený pohľad a zoznam dielov</b>     | <b>11</b> |
| <b>18</b> | <b>Likvidácia a zhoda</b>                   | <b>13</b> |

## 1. Technické údaje

|                  |                                 |
|------------------|---------------------------------|
| Napätie          | 20 V                            |
| Batéria          | lítium-iónová 20 V              |
| Šírka záberu     | 25,4 cm (10")                   |
| Max. hĺbka snehu | 16 cm                           |
| Doba nabíjania   | približne 70 minút              |
| Nabíjačka        | podľa typového štítku nabíjačky |

### Poznámka

Skutočnými parametrami sa riadte podľa typového štítku na výrobku a na nabíjačke.

## 2. Všeobecné bezpečnostné upozornenia

### Varovanie

Pred použitím tohto náradia aj jeho príslušenstva si prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky bezpečnostné pravidlá a pokyny na obsluhu. Uvedené opatrenia nemôžu pokryť všetky situácie – vždy uplatnite zdravý rozum a opatrnosť.

- Symbol bezpečnostného varovania upozorňuje na VAROVANIE pri konkrétnom pokyne. Znamená, že daný úkon vyžaduje zvláštnu pozornosť, opatrnosť a obozretnosť.
- Vždy noste schválené ochranné okuliare. Poletujúce nečistoty môžu spôsobiť trvalé poškodenie zraku; dioptrické okuliare nenahrádzajú ochranné okuliare.
- Podľa potreby používajte tvárovú masku (respirátor).
- Vždy noste ochranu sluchu, najmä pri dlhšej alebo hlučnej práci.
- Zaistite správnu elektrickú ochranu obvodu. Vetracie otvory batérie a nabíjačky musia byť vždy voľné, aby mohol prúdiť chladiaci vzduch; zakryté alebo upchaté otvory môžu viesť k prehriatiu, poškodeniu alebo požiaru.

## 3. Bezpečnosť pracovného priestoru

- Udržiavajte pracovný priestor čistý a dobre osvetlený. Neporiadok a tma zvyšujú riziko úrazu.

- Nepracujte s lopatou vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu prach alebo výpary zapáliť.
- Pri práci udržiavajte deti a okolostojacich v bezpečnej vzdialenosti. Rozptýlenie môže viesť k strate kontroly.
- Nevystavujte lopatu dažďu ani vlhku. Vniknutie vody zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak pracujete s nabíjačkou vonku, používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Ak je práca vo vlhkom prostredí nevyhnutná, použite napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).

## 4. Osobná bezpečnosť

- Buďte pozorní, sledujte, čo robíte, a používajte zdravý rozum. Nepracujte, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Okamih nepozornosti môže viesť k vážnemu úrazu.
- Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy noste ochranu zraku. Podľa podmienok používajte protiprachovú masku, protišmykovú obuv, prilbu alebo ochranu sluchu.
- Zabráňte neúmyselnému spusteniu. Pred pripojením batérie, zdvihnutím alebo prenášaním náradia sa uistite, že je vypínač v polohe vypnuté.
- Pred zapnutím odstráňte všetky nastavovacie kľúče a nástroje. Kľúč ponechaný na otáčajúcej sa časti môže spôsobiť úraz.
- Nepreceňujte sa. Vždy udržiavajte pevný postoj a rovnováhu, získate tak lepšiu kontrolu v neočakávaných situáciách.
- Vhodne sa oblečte. Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasy, odev a rukavice udržiavajte mimo pohyblivých častí – môžu sa zachytiť.

## 5. Používanie a starostlivosť o náradie

- Náradie nepreťažujte. Používajte náradie vhodné pre danú prácu; správne náradie ju vykoná lepšie a bezpečnejšie.
- Nepoužívajte náradie, ktoré sa nedá zapnúť a vypnúť vypínačom. Náradie, ktoré sa nedá ovládať vypínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.
- Pred nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo uložením odpojte batériu. Toto opatrenie znižuje riziko neúmyselného spustenia.
- Nepoužívané náradie uchovávajte mimo dosahu detí a nedovoľte s ním pracovať osobám, ktoré nie sú oboznámené s náradím alebo s týmito pokynmi.

- Náradie udržiavajte. Kontrolujte vychýlenie alebo zadretie pohyblivých častí, prasknuté diely a akýkoľvek stav, ktorý môže ovplyvniť funkciu. Poškodené náradie nechajte pred použitím opraviť. Mnoho úrazov spôsobuje zle udržiavané náradie.
- Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Náradie aj príslušenstvo používajte v súlade s týmito pokynmi a s ohľadom na pracovné podmienky. Používajte pomocné rukoväte dodané s náradím – strata kontroly môže spôsobiť úraz.

## 6. Zvláštne bezpečnostné pravidlá

- Pred uvedením do prevádzky si prečítajte a dodržiavajte všetky pokyny na stroji aj v návode. Oboznámte sa s ovládaním a správnym použitím a vedzte, ako stroj rýchlo zastaviť a odpojiť.
- Deťom nikdy nedovoľte prístup k zariadeniu. Dospelí ho nesmú obsluhovať bez pozorného prečítania pokynov.
- Udržiavajte priestor obsluhy bez osôb, najmä malých detí a domácich zvierat.
- Dbajte na opatrnosť, aby ste sa nepošmykli alebo nespadli. So strojom nikdy nebežte, iba kráčajte.
- Dôkladne prezrite priestor, kde budete pracovať, a odstráňte rohožky, sane, dosky, drôty a iné cudzie predmety.
- Nepracujte bez vhodného zimného oblečenia. Vyhnite sa voľnému odevu, ktorý sa môže zachytiť do pohyblivých častí. Noste obuv zlepšujúcu postoj na klzkom povrchu.
- Nepokúšajte sa odpratávať sneh zo štrku ani drveného kameniva. Výrobok je určený iba na spevnené povrchy.
- Nikdy nevykonávajte nastavovanie za chodu motora (okrem prípadov výslovne odporúčaných výrobcom). Po zasiahnutí cudzieho predmetu ihneď zastavte motor a prístroj prezrite. Pri práci aj nastavovaní noste ochranné okuliare alebo štít.

## 7. Uvoľnenie upchatého rotora

### Varovanie

Kontakt s otáčajúcimi sa lopatkami rotora vnútri skrine je najčastejšou príčinou úrazu pri snehových lopatkách. Nikdy nečistite upchatý rotor rukami.

1. Vypnite motor a vyberte batériu.
2. Počkajte 10 sekúnd, aby sa lopatky rotora úplne zastavili.
3. Na uvoľnenie otáčajúcich sa lopatiek vždy použite čistiaci nástroj, nie ruky.

## 8. Údržba a skladovanie

- Pravidelne kontrolujte utiahnutie všetkých spojov, aby bolo zariadenie v bezpečnom prevádzkovom stave.
- Kedykoľvek od lopaty odchádzate, pred prepravou, pred uvoľňovaním skrine rotora a pred akoukoľvek údržbou či kontrolou vždy zastavte motor a vyberte batériu.
- Nezvyčajné vibrácie sú obvykle príznakom poruchy – prístroj zastavte a zistite príčinu.
- Nikdy nepracujte bez správnych krytov a ochranných prvkov na svojom mieste. Nesmerujte výfuk snehu na osoby a nedovoľte nikomu stáť pred prístrojom. Po odpratávaní snehu nechajte stroj niekoľko minút bežať, aby lopatky nezamrzli, a potom vyberte batériu.

## 9. Bezpečnosť batérie a nabíjačky

### Varovanie

Nesprávne použitie a zlá starostlivosť o výkonné batérie sú hlavnou príčinou úrazov aj poškodenia výrobku. Dodržiavajte nasledujúce pokyny.

- Používajte iba schválené originálne batérie výrobcu; iné batérie môžu lopatu poškodiť a spôsobiť poruchu aj vážny úraz.
- Nepoužívajte poškodenú alebo upravenú batériu ani nabíjačku. Poškodené batérie sa môžu správať nepredvídateľne a spôsobiť požiar, výbuch alebo úraz. Batériu ani spotrebič neupravujte a sami neopravujte.
- Batériu nabíjajte iba v určenej nabíjačke; nabíjanie v inej nabíjačke môže spôsobiť požiar. Nabíjačku zapájajte do zásuvky zodpovedajúcej údajom na typovom štítku nabíjačky. Nepoužívanú nabíjačku odpojte a vyberte z nej batérie.
- Nabíjajte v dobre vetranom priestore; nezakrývajte vetracie otvory nabíjačky. Poškodený sieťový kábel ihneď nechajte vymeniť; kábel neťahajte za šnúru a chráňte ho pred teplom, olejom a ostrými hranami.
- Nevystavujte batériu ani nabíjačku dažďu, snehu ani vlhku. Nenabíjajte v daždi ani vo vlhkom či výbušnom prostredí (horľavé plyny, prach). Nabíjačku používajte iba vnútri.
- Batériu nedrhte, nepúšťajte, neprepichujte ani inak nepoškodzuje. Batériu nerozoberajte – nesprávne zloženie môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar alebo únik toxických chemikálií.
- Batériu neskratujte. Kovový predmet spájajúci kladný a záporný pól spôsobí skrat. Neukladajte batériu blízko kovových predmetov (sponky, mince, kľúče, klince). Skrat batérie hrozí požiarom a vážnym úrazom.

- Batériu nevhadzujte do ohňa ani ju nezahrievajte – môže vybuchnúť a uvoľniť toxické látky. Nevystavujte ju teplotám nad 40,5 °C ani priamemu slnku (napr. vo vozidle na slnku).
- Chemikálie z batérie môžu spôsobiť vážne popáleniny. Nedovoľte, aby sa poškodená batéria dostala do kontaktu s pokožkou, očami alebo ústami; pri úniku použite ochranné rukavice. Zasiahnuté miesto umyte mydlom a vodou; pri zasiahnutí očí vyplachujte 20 minút vodou a vyhľadajte lekára.
- Batériu úplne nevybíjajte, neprebíjajte a neprekračujte maximálnu dobu nabíjania – poškodzuje to články. Nenabíjajte batériu pri teplote pod 5 °C, hrozí chemické poškodenie a požiar.
- Nepoužívajte batériu staršiu ako 12 mesiacov od nabitia ani batériu, ktorá vykazuje zakrivenie, deformáciu, syčanie či praskanie. Batériu aj nabíjačku ukladajte na chladnom, suchom mieste mimo dosahu detí.

## 10. Batéria a nabíjanie

### Informácie o batérii

- Dodaná batéria je nabitá iba čiastočne; pred prvým použitím ju plne nabite.
- Pre optimálny výkon batériu nabíjajte častejšie. Skladujte ju na chladnom mieste, ideálne pri 25 °C a nabitú aspoň na 40 %.
- Lítium-iónové batérie prirodzene starnú. Kapacita postupne klesá; batériu vymeňte najneskôr pri poklese na 80 % pôvodnej kapacity.
- Batériu nevhadzujte do otvoreného ohňa ani ju nezapaľujte – hrozí výbuch.

### Informácie o nabíjačke a nabíjaní

- Skontrolujte údaje na typovom štítku nabíjačky. Pripájajte ju iba k zdroju s napätím uvedeným na štítku, nikdy k inému napätiu.
- Chráňte nabíjačku pred poškodením, teplom, olejom a ostrými hranami. Neupravujte zástrčku. Nabíjačku uchováajte mimo dosahu detí.
- Dodanou nabíjačkou nenabíjajte iné akumulátorové náradie, ak výrobca neuviedol kompatibilitu.
- Pri intenzívnom používaní sa batéria zahreje. Pred opätovným nabíjaním ju nechajte vychladnúť na izbovú teplotu. Nabíjanie plne vybitej batérie trvá približne 70 minút.

### Ochrana pred vplyvmi prostredia

- Noste vhodný pracovný odev a ochranné okuliare.
- Chráňte náradie, batériu aj nabíjačku pred vlhkom a dažďom. Vlhkosť môže poškodiť články.

- Nenechávajte batériu v miestach, kde teplota môže presiahnuť 40,5 °C (napr. vo vozidle na slnku). Chráňte ju pred prehriatím.
- Batériu, nabíjačku aj náradie skladujte iba na suchom mieste pri teplote medzi 5 °C a 40,5 °C, ideálne pri 25 °C. Batériu chráňte pred mrazom; batéria skladovaná pod 0 °C dlhšie ako 60 minút sa musí zlikvidovať.

## 11. Likvidácia a recyklácia batérie

### Pozor

Chráňte prírodné zdroje – batérie recyklujte alebo odovzdajte na likvidáciu. Nikdy nevhadzujte akumulátory do bežného domového odpadu ani na skládku.

- Batériu likvidujte podľa miestnych platných predpisov; kontaktujte miestne zberné (recyklačné) miesto.
- Aj vybitá batéria obsahuje zvyškovú energiu. Pred likvidáciou zakryte póly izolačnou páskou, aby nedošlo ku skratu, požiaru alebo výbuchu.
- Batérie nespáľujte ani nevhadzujte do ohňa – hrozí výbuch a únik toxických látok. Nekombinujte staré batérie s novými.

## 12. Symboly

- Prečítajte si návod na obsluhu – pred montážou a použitím si prečítajte, pochopte a dodržiavajte všetky pokyny.
- Bezpečnostné varovanie – označuje opatrenie, varovanie alebo nebezpečenstvo.
- Noste ochranu sluchu, zraku a dýchacích ciest.
- Pri práci noste ochranné rukavice.
- Nečistite výfukový kanál rukami.
- Ruky, nohy a odev udržiavajte mimo otáčajúceho sa rotora.
- Otáčajúca sa časť po vypnutí ešte niekoľko sekúnd dobieha.
- VAROVANIE! Nevystavujte prístroj dažďu ani vlhku. Udržiavajte suchý.
- NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo porezania či amputácie – nohy udržiavajte mimo otáčajúceho sa rotora.
- POZOR! Dávajte pozor na kamene a iné predmety, ktoré môžu byť vymrštené.
- Vždy noste bezpečnostnú obuv chrániacu pred predmetmi, ktoré môžu spadnúť na nohy.

- **NEBEZPEČENSTVO!** Nebezpečenstvo porezania či amputácie – ruky udržiavajte mimo otáčajúceho sa rotora. Nečistite skriňu rotora rukami; pred odstraňovaním nečistôt zastavte motor.
- Okolostojacích a detí udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti (najmenej 10 m) od pracovného priestoru.
- Iba na vnútorné použitie. Nabíjačku používajte iba vnútri.

## 13. Popis výrobku



- Horná rukoväť so spínačom (spúšťou)
- Bezpečnostný spínač
- Priestor pre batériu
- Aretačný gombík rukoväte
- Pomocná (predná) rukoväť
- Horná tyč
- Stredná tyč
- Aretačný gombík spoja s podložkou a skrutkou
- Kryt motora
- Spodná tyč
- Zoškrabovacia lišta (stierka)
- Radlica (lopata)

## 14. Vybalenie a nabíjanie

### Vybalenie

Pozor: obal obsahuje ostré predmety, pri vybalovaní buďte opatrní. Vyberte stroj aj dodané príslušenstvo z obalu a skontrolujte, či je všetko kompletne a v poriadku. Ak niektorá časť chýba alebo je poškodená, vráťte stroj aj s príslušenstvom v pôvodnom obale predajcovi. Obal si uschovajte počas záručnej doby, potom ho riadne zlikvidujte. Nedovoľte deťom hrať sa s prázdnyimi plastovými vreckami – hrozí udusenie.

### Nabíjanie batérie

1. Nabíjačku umiestnite na suché miesto blízko sieťovej zásuvky.
2. Zapojte nabíjačku a uistite sa, že svieti zelená kontrolka. Ak nesvieti, zistite príčinu.
3. Zasuňte batériu do nabíjačky (drážky nasadte na výstupky), až západka počuteľne zaklapne.

#### Poznámka

Keď je nabíjačka zapojená a nie je v nej batéria, svieti zelená kontrolka. Pri nabíjaní vybitej batérie zelená zhasne a rozsvieti sa červená; po dokončení nabíjania (približne 70 minút) červená zhasne. Nenabíjajte pri teplote pracoviska alebo batérie pod 5 °C alebo nad 40,5 °C.

## Vloženie batérie do lopaty

1. Vybratie: stlačte uvoľňovacie tlačidlo na zadnej strane batérie smerom nadol a vytiahnite batériu z rukoväte.
2. Vloženie: zasuňte plne nabitú batériu do drážok v zadnej časti rukoväte, až uvoľňovacie tlačidlo zaklapne. Batériu nikdy neponárajte do vody – náhle ochladenie môže spôsobiť jej výbuch alebo únik.

## 15. Montáž a spustenie

### Spojenie tyčí

Varovanie: aby nedošlo k neúmyselnému spusteniu a vážnemu úrazu, pri montáži vždy vyberte batériu.

1. Zasuňte strednú tyč do spodnej zostavy tyče a do hornej zostavy tak, aby sa otvory pre skrutky zarovnali.
2. Prevlečte aretačné gombíky spoja zarovnanými otvormi a zaistite ich z druhej strany podložkami a gombíkmi.

#### Poznámka

Ak vodič blokuje cestu skrutke, opatrne ho vnútri trubky posuňte nabok.

### Spustenie stroja

Palcom stlačte a pridržte bezpečnostnú poistku na boku rukoväte a potom prstami stlačte spúšť. Keď sa stroj rozbehne, môžete poistku uvoľniť a pokračovať v práci. Stroj zastavíte uvoľnením spúšte.

### Nastavenie rukoväte

Pred nastavením zastavte stroj, vyberte batériu a počkajte, až sa radlica úplne zastaví.

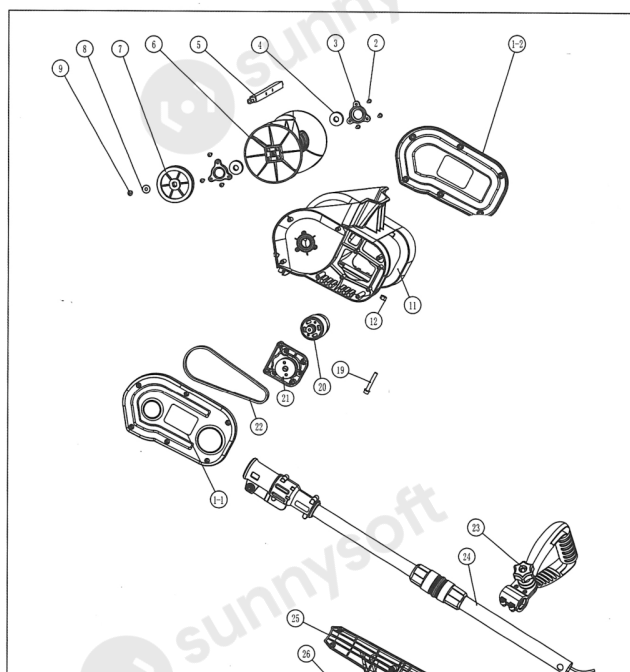
1. Uhol pomocnej rukoväte: povoľte gombík otáčaním proti smeru hodinových ručičiek, otočte rukoväť do pohodlnej polohy a gombík opäť utiahnite.
2. Poloha pomocnej rukoväte: mierne povoľte gombík, posuňte rukoväť po tyči do požadovanej polohy a gombík pevne utiahnite.

3. Rukoväť pevne zaistíte, aby sa po tyči neposúvala. Potom vložte batériu a pokračujte v práci.

## 16. Tipy na prevádzku

- Tlačte lopatu vpred pohodlnou rýchlosťou, ale dostatočne pomaly, aby cestu úplne vyčistila. Rýchlosť prispôsobte šírke záberu a hĺbke snehu.
- Sneh usmerňujte doprava alebo doľava naklonením lopaty do mierneho uhla.
- Najúčinnnejšie odpratávate sneh po vetre, s miernym prekrytím jednotlivých pruhov.
- Lopata odpratáva pruh široký 25,4 cm a hlboký až 16 cm. Pri hlbších závejoch držte lopatu za hornú aj spodnú rukoväť a použite kývavý (zametací) pohyb; odoberajte po vrstvách do 16 cm.
- Po použití vyberte batériu. Lopatu zavesíte, aby sa nestratila ani nepoškodila.

## 17. Rozložený pohľad a zoznam dielov



## Zoznam dielov

| Č.  | Názov dielu               | Ks |
|-----|---------------------------|----|
| 1-1 | Kryt                      | 1  |
| 1-2 | Kryt                      | 1  |
| 2   | Samorezná skrutka         | 3  |
| 3   | Viečko ložiska            | 2  |
| 4   | Ložisko                   | 2  |
| 5   | Hriadeľ                   | 1  |
| 6   | Snehová lopatka (rotor)   | 1  |
| 7   | Koleso                    | 1  |
| 8   | Podložka                  | 1  |
| 9   | Skrutka                   | 1  |
| 11  | Skriňa                    | 1  |
| 12  | Matica                    | 2  |
| 13  | Zostava snehovej lopaty   | 1  |
| 14  | Vložka (sedlo)            | 1  |
| 15  | Zostava tlačidla          | 1  |
| 16  | Pružina tlačidla          | 1  |
| 17  | Zostava krytu rukoväte    | 1  |
| 18  | Hliníková trubka          | 1  |
| 19  | Skrutka                   | 2  |
| 20  | Zostava motora            | 1  |
| 21  | Zostava prevodovky        | 1  |
| 22  | Remeň                     | 1  |
| 23  | Zostava pomocnej rukoväte | 1  |
| 24  | Zostava hliníkovej trubky | 1  |
| 25  | Zostava krytu rukoväte    | 1  |
| 26  | Zaistovacie tlačidlo      | 1  |
| 27  | Pružina                   | 1  |
| 28  | Spínač                    | 1  |
| 29  | Pružina                   | 1  |

## 18. Likvidácia a zhoda

 Symbol prečiarknutého koša znamená, že výrobok nepatrí do bežného domového odpadu (WEEE podľa smernice 2012/19/EÚ). Po skončení životnosti ho aj s vybratou batériou odovzdajte na zbernom mieste pre elektroodpad. Chránite tým ľudské zdravie aj životné prostredie.

 Tento produkt spĺňa príslušné požiadavky Európskej únie (CE) a smernicu RoHS o obmedzení používania nebezpečných látok.

*Všetky práva vyhradené. Radley je ochranná známka príslušného vlastníka; ostatné ochranné známky patria príslušným vlastníkom. Vlastnosti a údaje sa môžu zmeniť bez upozornenia. Údaje v tomto návode nepredstavujú výslovnú ani predpokladanú záruku.*

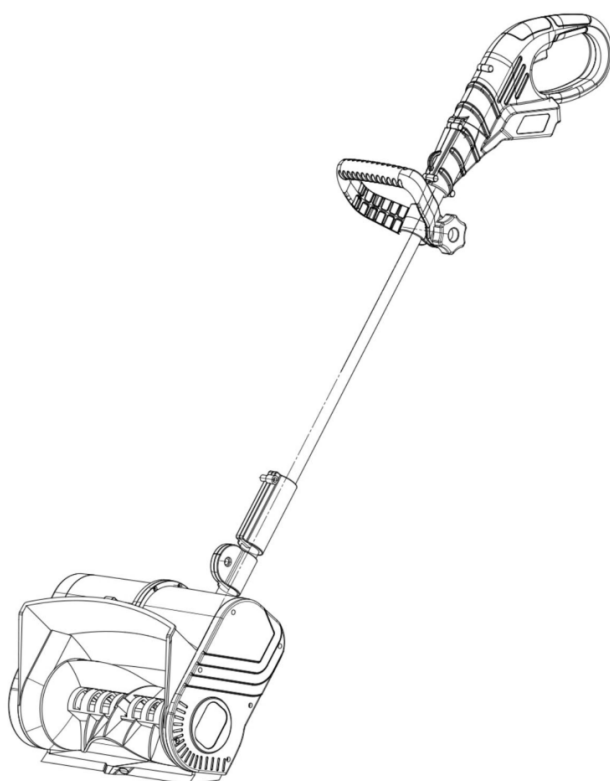
Dovozca  
Sunnysoft s.r.o.  
Kovanecká 2390/1a  
190 00, Praha 9 - Libeň  
[www.sunnysoft.sk](http://www.sunnysoft.sk)

# AKKUMULÁTOROS HÓLAPÁT

**20 V**

Radley · munkaszélesség 10" (25,4 cm)

---



## Használati útmutató

Használat előtt figyelmesen olvassa el az útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra.

# Tartalom

|                                                                |           |
|----------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Műszaki adatok</b>                                       | <b>3</b>  |
| <b>2. Általános biztonsági figyelmeztetések</b>                | <b>3</b>  |
| <b>3. A munkaterület biztonsága</b>                            | <b>3</b>  |
| <b>4. Személyi biztonság</b>                                   | <b>4</b>  |
| <b>5. A szerszám használata és karbantartása</b>               | <b>4</b>  |
| <b>6. Különleges biztonsági szabályok</b>                      | <b>5</b>  |
| <b>7. Az eltömődött rotor kitisztítása</b>                     | <b>5</b>  |
| <b>8. Karbantartás és tárolás</b>                              | <b>6</b>  |
| <b>9. Az akkumulátor és a töltő biztonsága</b>                 | <b>6</b>  |
| <b>10. Akkumulátor és töltés</b>                               | <b>7</b>  |
| <b>11. Az akkumulátor ártalmatlanítása és újrahasznosítása</b> | <b>8</b>  |
| <b>12. Szimbólumok</b>                                         | <b>9</b>  |
| <b>13. Termékleírás</b>                                        | <b>10</b> |
| <b>14. Kicsomagolás és töltés</b>                              | <b>10</b> |
| <b>15. Összeszerelés és indítás</b>                            | <b>11</b> |
| <b>16. Kezelési tippek</b>                                     | <b>12</b> |
| <b>17. Robbantott ábra és alkatrészlista</b>                   | <b>12</b> |
| <b>18. Ártalmatlanítás és megfelelés</b>                       | <b>14</b> |

## 1. Műszaki adatok

|                 |                             |
|-----------------|-----------------------------|
| Feszültség      | 20 V                        |
| Akkumulátor     | lítium-ion 20 V             |
| Munkaszélesség  | 25,4 cm (10")               |
| Max. hómagasság | 16 cm                       |
| Töltési idő     | kb. 70 perc                 |
| Töltő           | a töltő adattáblája szerint |

### Megjegyzés

A mérvadó adatok a termék és a töltő adattábláján találhatók.

## 2. Általános biztonsági figyelmeztetések

### Figyelmeztetés

A szerszám és tartozékai használata előtt olvassa el ezt az útmutatót, és tartsa be az összes biztonsági szabályt és kezelési utasítást. A felsorolt intézkedések nem fedhetnek le minden helyzetet – mindig alkalmazzon józan eszt és óvatosságot.

- A biztonsági figyelmeztető jel egy adott utasításnál FIGYELMEZTETÉSRE hívja fel a figyelmet. Azt jelenti, hogy a művelet fokozott figyelmet, óvatosságot és körütekintést igényel.
- Mindig viseljen jóváhagyott védőszemüveget. A kirepülő szennyeződések maradandó szemkárosodást okozhatnak; a dioptriás szemüveg nem helyettesíti a védőszemüveget.
- Szükség esetén viseljen arcmaszkot (légzésvédőt).
- Mindig viseljen hallásvédőt, különösen hosszabb vagy zajos munka során.
- Gondoskodjon a megfelelő elektromos áramköri védelemről. Az akkumulátor és a töltő szellőzőnyílásainak mindig szabadnak kell lenniük, hogy a hűtőlevegő áramolhasson; a letakart vagy eltömődött nyílások túlmelegedéshez, károsodáshoz vagy tűzhez vezethetnek.

## 3. A munkaterület biztonsága

- Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva. A rendetlenség és a sötétség növeli a baleset kockázatát.

- Ne dolgozzon a lapáttal robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszám szikrázik, ami meggyújthatja a port vagy a gőzöket.
- Munka közben tartsa a gyermekeket és a közelben állókat biztonságos távolságban. A figyelemelterelés az irányítás elvesztéséhez vezethet.
- Ne tegye ki a lapátot esőnek vagy nedvességnek. A behatoló víz növeli az áramütés kockázatát.
- Ha a töltőt a szabadban használja, kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt használjon. Ha a nedves környezetben végzett munka elkerülhetetlen, használjon áram-védőkapcsolóval (RCD) védett tápellátást.

## 4. Személyi biztonság

- Legyen figyelmes, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszt. Ne dolgozzon, ha fáradt, illetve kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos sérülést okozhat.
- Használjon egyéni védőeszközöket. Mindig viseljen szemvédőt. A körülményektől függően használjon porvédő maszkot, csúszásmentes lábbelit, sisakot vagy hallásvédőt.
- Előzze meg a véletlen elindulást. Az akkumulátor csatlakoztatása, a szerszám felemelése vagy hordozása előtt győződjön meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van.
- Bekapcsolás előtt távolítson el minden beállítókulcsot és szerszámot. A forgó részen hagyott kulcs sérülést okozhat.
- Ne becsülje túl magát. Mindig tartson stabil testtartást és egyensúlyt, így váratlan helyzetekben jobban uralja a szerszámot.
- Öltözzön megfelelően. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert. Haját, ruháját és kesztyűjét tartsa távol a mozgó részekről – beakadhatnak.

## 5. A szerszám használata és karbantartása

- Ne terhelje túl a szerszámot. Az adott munkához megfelelő szerszámot használjon; a helyes szerszám jobban és biztonságosabban végzi el.
- Ne használjon olyan szerszámot, amely kapcsolóval nem kapcsolható be és ki. A kapcsolóval nem vezérelhető szerszám veszélyes, és meg kell javíttatni.
- Beállítás, tartozékcseré vagy tárolás előtt válassza le az akkumulátort. Ez az intézkedés csökkenti a véletlen indulás kockázatát.
- A nem használt szerszámot tartsa gyermekektől távol, és ne engedje, hogy olyan személyek dolgozzanak vele, akik nem ismerik a szerszámot vagy ezeket az utasításokat.

- Tartsa karban a szerszámot. Ellenőrizze a mozgó részek elállítódását vagy szorulását, a törött alkatrészeket és minden olyan állapotot, amely befolyásolhatja a működést. A sérült szerszámot használat előtt javíttassa meg. Sok balesetet a rosszul karbantartott szerszám okoz.
- A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán. A szerszámot és tartozékait ezen utasítások szerint, a munkakörülmények figyelembevételével használja. Használja a szerszámmal szállított segédfogantyúkat – az irányítás elvesztése sérülést okozhat.

## 6. Különleges biztonsági szabályok

- Üzembe helyezés előtt olvassa el és tartsa be a gépen és az útmutatóban szereplő összes utasítást. Ismerkedjen meg a kezelővel és a helyes használattal, és tudja, hogyan állítsa le és válassza le gyorsan a gépet.
- Gyermeknek soha ne engedjen hozzáférést a készülékhez. Felnőttek sem kezelhetik az utasítások gondos elolvasása nélkül.
- A kezelési területet tartsa személyektől, különösen kisgyermekektől és háziállatoktól mentesen.
- Ügyeljen rá, hogy ne csússzon el vagy essen el. A géppel soha ne fusson, csak lépdeljen.
- Alaposan vizsgálja át a munkaterületet, és távolítsa el a lábtörlőket, szánkókat, deszkákat, drótokat és egyéb idegen tárgyakat.
- Ne dolgozzon megfelelő téli öltözkék nélkül. Kerülje a bő ruhát, amely a mozgó részekbe akadhat. Viseljen olyan lábbelit, amely javítja a megtámaszkodást csúszós felületen.
- Ne próbáljon havat eltakarítani kavicsról vagy zúzott kőről. A termék csak szilárd burkolatú felületekre készült.
- Soha ne végezzen beállítást járó motornál (kivéve, ha a gyártó kifejezetten ajánlja). Idegen tárgy eltalálása után azonnal állítsa le a motort, és vizsgálja át a készüléket. Munka és beállítás közben viseljen védőszemüveget vagy arcvédőt.

## 7. Az eltömődött rotor kitisztítása

### Figyelmeztetés

A ház belsejében forgó rotorlapátokkal való érintkezés a leggyakoribb sérülési ok a hólapátoknál. Az eltömődött rotort soha ne tisztítsa kézzel.

1. Kapcsolja ki a motort, és vegye ki az akkumulátort.
2. Várjon 10 másodpercet, amíg a rotorlapátok teljesen leállnak.

3. A forgó lapátok kitisztításához mindig tisztítószerszámot használjon, ne a kezét.

## 8. Karbantartás és tárolás

- Rendszeresen ellenőrizze az összes kötés meghúzotttságát, hogy a készülék biztonságos üzemállapotban legyen.
- Mindig állítsa le a motort és vegye ki az akkumulátort, valahányszor eltávolodik a lapáttól, szállítás előtt, a rotorház kitisztítása előtt, valamint bármilyen karbantartás vagy ellenőrzés előtt.
- A szokatlan rezgés általában hiba jele – állítsa le a készüléket, és állapítsa meg az okát.
- Soha ne dolgozzon a helyükön lévő megfelelő burkolatok és védőelemek nélkül. Ne irányítsa a hókidobást személyekre, és ne engedjen senkit a készülék elé állni. A hó eltakarítása után hagyja a gépet néhány percig járni, hogy a lapátok ne fagyjanak be, majd vegye ki az akkumulátort.

## 9. Az akkumulátor és a töltő biztonsága

### Figyelmeztetés

A nagy teljesítményű akkumulátorok helytelen használata és rossz gondozása a sérülések és a termékkárok fő oka. Tartsa be az alábbi utasításokat.

- Csak jóváhagyott, eredeti gyártói akkumulátorokat használjon; más akkumulátorok károsíthatják a lapátot, meghibásodást és súlyos sérülést okozhatnak.
- Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy töltőt. A sérült akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, és tüzet, robbanást vagy sérülést okozhatnak. Az akkumulátort és a készüléket ne módosítsa és ne javítsa saját maga.
- Az akkumulátort csak az erre szolgáló töltőben töltsse; más töltőben való töltés tüzet okozhat. A töltőt a töltő adattáblájának megfelelő aljzatba csatlakoztassa. A nem használt töltőt húzza ki, és vegye ki belőle az akkumulátorokat.
- Jól szellőző helyen töltsön; ne takarja le a töltő szellőzőnyílásait. A sérült hálózati kábelt azonnal cseréltesse ki; a kábelt ne a zsinórjánál fogva húzza, és óvja hőtől, olajtól és éles szélektől.
- Ne tegye ki az akkumulátort és a töltőt esőnek, hónak vagy nedvességnek. Ne töltsön esőben, illetve nedves vagy robbanásveszélyes környezetben (gyúlékony gázok, por). A töltőt csak beltérben használja.

- Ne zúzza össze, ne ejtse le, ne szűrje ki és semmilyen más módon ne károsítsa az akkumulátort. Az akkumulátort ne szedje szét – a helytelen összeszerelés áramütést, tüzet vagy mérgező vegyszerek szivárgását okozhatja.
- Ne zárja rövidre az akkumulátort. A pozitív és negatív pólust összekötő fémtárgy rövidzárlatot okoz. Ne tárolja az akkumulátort fémtárgyak (gemkapocs, érme, kulcs, szög) közelében. A rövidzárlat tűz- és súlyos sérülésveszéllyel jár.
- Az akkumulátort ne dobja tűzbe és ne melegítse – felrobbanhat és mérgező anyagokat szabadíthat fel. Ne tegye ki 40,5 °C feletti hőmérsékletnek vagy közvetlen napfénynek (pl. napon álló autóban).
- Az akkumulátor vegyszerei súlyos égési sérülést okozhatnak. Ne engedje, hogy a sérült akkumulátor bőrrel, szemmel vagy szájjal érintkezzen; szivárgás esetén viseljen védőkesztyűt. Az érintett részt mossa le szappannal és vízzel; szembe kerülés esetén öblítse 20 percig vízzel, és forduljon orvoshoz.
- Az akkumulátort ne merítse le teljesen, ne töltse túl, és ne lépje túl a maximális töltési időt – ez károsítja a cellákat. Ne töltse az akkumulátort 5 °C alatti hőmérsékleten, mert kémiai károsodás és tűz fenyeget.
- Ne használjon 12 hónapnál régebben töltött akkumulátort, sem olyat, amely görbülést, deformációt, sziszegést vagy pattogást mutat. Az akkumulátort és a töltőt hűvös, száraz helyen, gyermekektől távol tárolja.

## 10. Akkumulátor és töltés

### Információk az akkumulátorról

- A mellékelt akkumulátor csak részben van feltöltve; az első használat előtt töltse fel teljesen.
- Az optimális teljesítményhez töltse gyakrabban az akkumulátort. Hűvös helyen tárolja, ideálisan 25 °C-on és legalább 40 %-ra töltve.
- A lítium-ion akkumulátorok természetes módon öregsznek. A kapacitás fokozatosan csökken; az akkumulátort legkésőbb az eredeti kapacitás 80 %-ára csökkenéskor cserélje ki.
- Az akkumulátort ne dobja nyílt tűzbe és ne gyújtsa meg – robbanásveszély áll fenn.

### Információk a töltőről és a töltésről

- Ellenőrizze a töltő adattábláját. Csak a táblán feltüntetett feszültségű forráshoz csatlakoztassa, soha ne más feszültséghez.

- Óvja a töltőt a sérüléstől, hőtől, olajtól és éles szélektől. Ne módosítsa a csatlakozódugót. A töltőt gyermekektől távol tartsa.
- A mellékelt töltővel ne töltsön más akkumulátoros szerszámot, hacsak a gyártó nem jelezte a kompatibilitást.
- Intenzív használatnál az akkumulátor felmelegszik. Az újratöltés előtt hagyja szobahőmérsékletre hűlni. A teljesen lemerült akkumulátor töltése körülbelül 70 percet vesz igénybe.

### Védelem a környezeti hatásoktól

- Viseljen megfelelő munkaruhát és védőszemüveget.
- Óvja a szerszámot, az akkumulátort és a töltőt nedvességtől és esőtől. A nedvesség károsíthatja a cellákat.
- Ne hagyja az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet meghaladhatja a 40,5 °C-ot (pl. napon álló autóban). Óvja a túlmelegedéstől.
- Az akkumulátort, a töltőt és a szerszámot csak száraz helyen, 5 °C és 40,5 °C közötti hőmérsékleten tárolja, ideálisan 25 °C-on. Óvja az akkumulátort a fagytól; a 0 °C alatt 60 percnél tovább tárolt akkumulátort ki kell selejtezni.

## 11. Az akkumulátor ártalmatlanítása és újrahasznosítása

### Vigyázat

Óvja a természeti erőforrásokat – az akkumulátorokat hasznosítsa újra vagy adja le ártalmatlanításra. Soha ne dobja az akkumulátorokat a normál háztartási hulladékba vagy hulladéklerakóba.

- Az akkumulátort a helyi érvényes előírások szerint ártalmatlanítsa; forduljon a helyi gyűjtő- (újrahasznosító) ponthoz.
- A lemerült akkumulátor is tartalmaz maradék energiát. Ártalmatlanítás előtt takarja le a pólusokat szigetelőszalaggal, hogy megelőzze a rövidzárlatot, tüzet vagy robbanást.
- Az akkumulátorokat ne égesse el és ne dobja tűzbe – robbanás és mérgező anyagok szivárgása fenyeget. Ne keverjen régi akkumulátorokat újakkal.

## 12. Szimbólumok

- Olvassa el a kezelési útmutatót – összeszerelés és használat előtt olvasson el, értsen meg és tartson be minden utasítást.
- Biztonsági figyelmeztetés – óvintézkedést, figyelmeztetést vagy veszélyt jelöl.
- Viseljen hallás-, szem- és légzésvédőt.
- Munka közben viseljen védőkesztyűt.
- Ne tisztítsa a kidobócsatornát kézzel.
- Tartsa a kezét, lábát és ruháját távol a forgó rotortól.
- A forgó rész kikapcsolás után még néhány másodpercig utánfut.
- FIGYELMEZTETÉS! Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvességnek. Tartsa szárazon.
- VESZÉLY! Vágási vagy amputációs veszély – tartsa a lábát távol a forgó rotortól.
- VIGYÁZAT! Ügyeljen a kövekre és más tárgyakra, amelyeket a gép kilökhet.
- Mindig viseljen biztonsági lábbelit, amely véd a lábra eső tárgyaktól.
- VESZÉLY! Vágási vagy amputációs veszély – tartsa a kezét távol a forgó rotortól. Ne tisztítsa a rotorházat kézzel; a szennyeződés eltávolítása előtt állítsa le a motort.
- A közelben állókat és gyermekeket tartsa biztonságos távolságban (legalább 10 m) a munkaterülettől.
- Csak beltéri használatra. A töltőt csak beltérben használja.

## 13. Termékleírás



- Felső fogantyú kapcsolóval (kioldóval)
- Biztonsági kapcsoló
- Akkumulátorrekesz
- A fogantyú rögzítőgombja
- Segédfogantyú (elülső fogantyú)
- Felső cső
- Középső cső
- A csatlakozás rögzítőgombja alátéttel és csavarral
- Motorház
- Alsó cső
- Lehúzólécs (kaparó)
- Tolólap (lapát)

## 14. Kicsomagolás és töltés

### Kicsomagolás

Vigyázat: a csomagolás éles tárgyakat tartalmaz, kicsomagolásakor legyen óvatos. Vegye ki a gépet és a mellékelt tartozékokat a csomagolásból, és ellenőrizze, hogy minden hiánytalan és rendben van-e. Ha valamely alkatrész hiányzik vagy sérült, a gépet a tartozékokkal együtt az eredeti csomagolásban juttassa vissza a kereskedőhöz. A csomagolást a garanciaidő alatt őrizze meg, azután megfelelően ártalmatlanítsa. Ne engedje, hogy gyermekek üres műanyag zacskókkal játsszanak – fulladásveszély.

### Az akkumulátor töltése

1. Helyezze a töltőt száraz helyre, hálózati aljzat közelébe.
2. Csatlakoztassa a töltőt, és győződjön meg róla, hogy világít a zöld jelzőfény. Ha nem világít, állapítsa meg az okát.
3. Tolja az akkumulátort a töltőbe (a hornyokat illessze a kiemelkedésekre), amíg a retesz hallhatóan bekattan.

#### Megjegyzés

Amikor a töltő csatlakoztatva van, de nincs benne akkumulátor, a zöld jelzőfény világít. Lemerült akkumulátor töltésekor a zöld kialszik, és a piros világít; a töltés befejezése után (kb. 70 perc) a piros kialszik. Ne töltsön, ha a munkaterület vagy az akkumulátor hőmérséklete 5 °C alatt vagy 40,5 °C felett van.

## Az akkumulátor behelyezése a lapátba

1. Kivétel: nyomja le az akkumulátor hátulján lévő kioldó gombot, és húzza ki az akkumulátort a fogantyúból.
2. Behelyezés: tolja a teljesen feltöltött akkumulátort a fogantyú hátulján lévő hornyokba, amíg a kioldó gomb bekattan. Az akkumulátort soha ne merítse vízbe – a hirtelen lehűlés a felrobbanását vagy szivárgását okozhatja.

## 15. Összeszerelés és indítás

### A csövek összekapcsolása

Figyelmeztetés: a véletlen elindulás és a súlyos sérülés elkerülése érdekében összeszereléskor mindig vegye ki az akkumulátort.

1. Tolja a középső csövet az alsó és a felső csőegységbe úgy, hogy a csavarfuratok fedésbe kerüljenek.
2. Vezesse át a csatlakozás rögzítőgombjait a fedésbe került furatokon, és a másik oldalon rögzítse őket alátétekkel és gombokkal.

#### Megjegyzés

Ha a vezeték elzárja a csavar útját, óvatosan tolja a cső belsejében oldalra.

### A gép indítása

Hüvelykujjával nyomja meg és tartsa a fogantyú oldalán lévő biztonsági reteszt, majd ujjával nyomja meg a kioldót. Amint a gép elindul, elengedheti a reteszt, és folytathatja a munkát. A gépet a kioldó elengedésével állítja le.

### A fogantyú beállítása

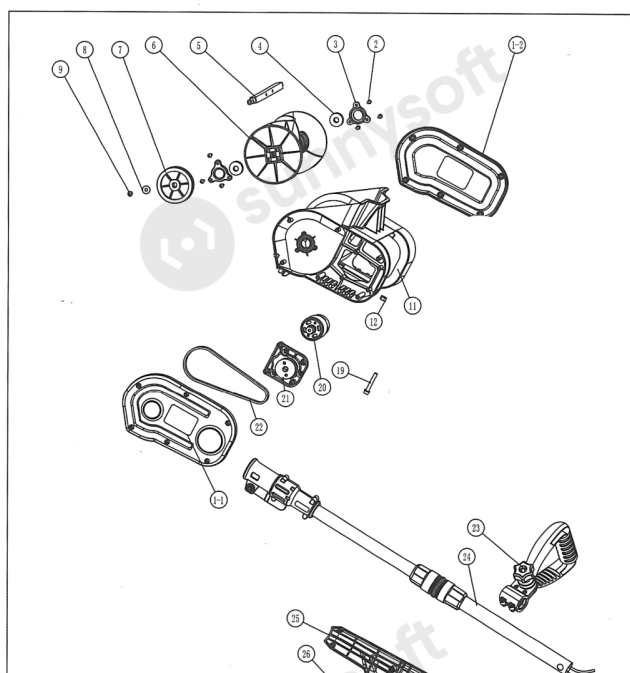
Beállítás előtt állítsa le a gépet, vegye ki az akkumulátort, és várjon, amíg a tolólap teljesen leáll.

1. A segédfogantyú szöge: lazítsa meg a gombot az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva, forgassa a fogantyút kényelmes helyzetbe, és húzza meg ismét a gombot.
2. A segédfogantyú helyzete: enyhén lazítsa meg a gombot, csúsztassa a fogantyút a csövön a kívánt helyzetbe, és erősen húzza meg a gombot.
3. Erősen rögzítse a fogantyút, hogy ne csússzon el a csövön. Ezután helyezze be az akkumulátort, és folytassa a munkát.

## 16. Kezelési tippek

- Tolja a lapátot előre kényelmes sebességgel, de elég lassan ahhoz, hogy az utat teljesen megtisztítsa. A sebességet igazítsa a munkaszélességhez és a hó magasságához.
- A havat jobbra vagy balra irányítsa a lapát enyhe megdöntésével.
- A leghatékonyabban széliránnyal, az egyes sávok enyhe átfedésével takarítja el a havat.
- A lapát 25,4 cm széles és legfeljebb 16 cm mély sávot takarít. Mélyebb hófúvásoknál tartsa a lapátot a felső és az alsó fogantyúnál, és használjon lengő (söprő) mozgást; rétegenként legfeljebb 16 cm-t szedjen le.
- Használat után vegye ki az akkumulátort. Akassza fel a lapátot, hogy ne vesszen el és ne sérüljön meg.

## 17. Robbantott ábra és alkatrészlista



### Alkatrészlista

| Sz. | Alkatrész neve  | Db |
|-----|-----------------|----|
| 1-1 | Burkolat        | 1  |
| 1-2 | Burkolat        | 1  |
| 2   | Önmetsző csavar | 3  |
| 3   | Csapágyfedél    | 2  |

| Sz. | Alkatrész neve       | Db |
|-----|----------------------|----|
| 4   | Csapágy              | 2  |
| 5   | Tengely              | 1  |
| 6   | Hólapát (rotor)      | 1  |
| 7   | Kerék                | 1  |
| 8   | Alátét               | 1  |
| 9   | Csavar               | 1  |
| 11  | Ház                  | 1  |
| 12  | Anyá                 | 2  |
| 13  | Hólapát-egység       | 1  |
| 14  | Betét (fészek)       | 1  |
| 15  | Gombegység           | 1  |
| 16  | Gombrugó             | 1  |
| 17  | Fogantyúház-egység   | 1  |
| 18  | Alumíniumcső         | 1  |
| 19  | Csavar               | 2  |
| 20  | Motoregység          | 1  |
| 21  | Hajtómű-egység       | 1  |
| 22  | Szíj                 | 1  |
| 23  | Segédfogantyú-egység | 1  |
| 24  | Alumíniumcső-egység  | 1  |
| 25  | Fogantyúház-egység   | 1  |
| 26  | Reteszelő gomb       | 1  |
| 27  | Rugó                 | 1  |
| 28  | Kapcsoló             | 1  |
| 29  | Rugó                 | 1  |

## 18. Ártalmatlanítás és megfelelés



Az áthúzott kuka szimbóluma azt jelenti, hogy a termék nem való a szokásos háztartási hulladékba (WEEE a 2012/19/EU irányelv szerint). Élettartama végén a kivett akkumulátorral együtt adja le elektronikai hulladékgyűjtő helyen. Ezzel védi az emberi egészséget és a környezetet.



Ez a termék megfelel az Európai Unió vonatkozó követelményeinek (CE) és a veszélyes anyagok korlátozásáról szóló RoHS irányelvnek.

*Minden jog fenntartva. A Radley a megfelelő tulajdonos védjegye; a többi védjegy a megfelelő tulajdonosok tulajdona. A tulajdonságok és adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak. A jelen útmutató adatai nem jelentenek kifejezett vagy vélelmezett garanciát.*

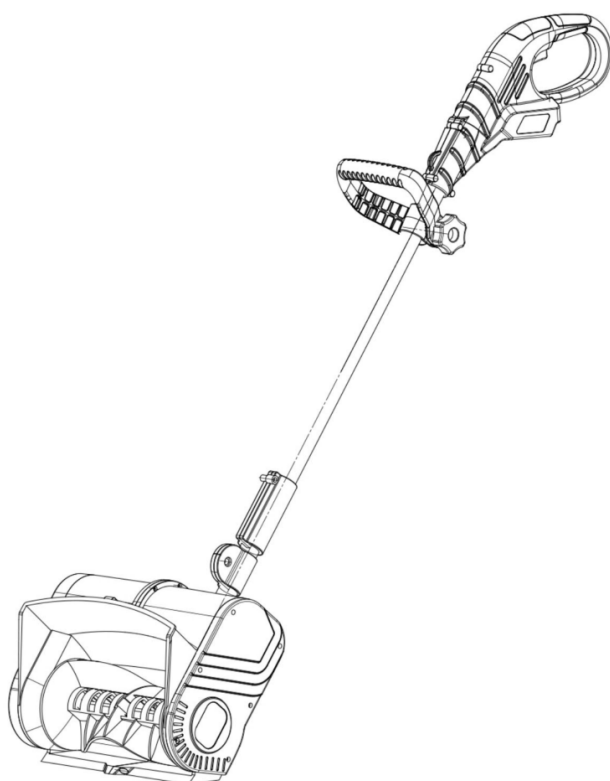
Importőr  
Sunnysoft s.r.o.  
Kovanecká 2390/1a  
190 00, Praha 9 - Libeň  
[www.sunnysoft.hu](http://www.sunnysoft.hu)

# LOPATĂ ELECTRICĂ PENTRU ZĂPADĂ

**20 V**

Radley · lățime de lucru 10" (25,4 cm)

---



## Manual de utilizare

Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

# Cuprins

|           |                                               |           |
|-----------|-----------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b>  | <b>Date tehnice</b>                           | <b>3</b>  |
| <b>2</b>  | <b>Avertismente generale de siguranță</b>     | <b>3</b>  |
| <b>3</b>  | <b>Siguranța zonei de lucru</b>               | <b>3</b>  |
| <b>4</b>  | <b>Siguranța personală</b>                    | <b>4</b>  |
| <b>5</b>  | <b>Utilizarea și îngrijirea uneltei</b>       | <b>4</b>  |
| <b>6</b>  | <b>Reguli speciale de siguranță</b>           | <b>5</b>  |
| <b>7</b>  | <b>Deblocarea rotorului înfundat</b>          | <b>5</b>  |
| <b>8</b>  | <b>Întreținere și depozitare</b>              | <b>6</b>  |
| <b>9</b>  | <b>Siguranța bateriei și a încărcătorului</b> | <b>6</b>  |
| <b>10</b> | <b>Baterie și încărcare</b>                   | <b>7</b>  |
| <b>11</b> | <b>Eliminarea și reciclarea bateriei</b>      | <b>8</b>  |
| <b>12</b> | <b>Simboluri</b>                              | <b>8</b>  |
| <b>13</b> | <b>Descrierea produsului</b>                  | <b>9</b>  |
| <b>14</b> | <b>Despachetare și încărcare</b>              | <b>9</b>  |
| <b>15</b> | <b>Asamblare și pornire</b>                   | <b>10</b> |
| <b>16</b> | <b>Sfaturi de utilizare</b>                   | <b>11</b> |
| <b>17</b> | <b>Vedere explodată și lista de piese</b>     | <b>12</b> |
| <b>18</b> | <b>Eliminare și conformitate</b>              | <b>13</b> |

## 1. Date tehnice

|                         |                                                   |
|-------------------------|---------------------------------------------------|
| Tensiune                | 20 V                                              |
| Baterie                 | litium-ion 20 V                                   |
| Lățime de lucru         | 25,4 cm (10")                                     |
| Adâncime max. a zăpezii | 16 cm                                             |
| Timp de încărcare       | aprox. 70 de minute                               |
| Încărcător              | conform plăcuței de identificare a încărcătorului |

### Notă

Valorile de referință sunt cele de pe plăcuța de identificare a produsului și a încărcătorului.

## 2. Avertismente generale de siguranță

### Avertisment

Înainte de a folosi această unealtă și accesoriile ei, citiți acest manual și respectați toate regulile de siguranță și instrucțiunile de utilizare. Măsurile indicate nu pot acoperi toate situațiile – aplicați întotdeauna bunul-simț și prudența.

- Simbolul de avertizare de siguranță indică un AVERTISMENT la o anumită instrucțiune. Înseamnă că operațiunea necesită atenție, prudență și precauție deosebite.
- Purtați întotdeauna ochelari de protecție aprobați. Particulele proiectate pot cauza leziuni permanente ale vederii; ochelarii de vedere nu înlocuiesc ochelarii de protecție.
- Dacă este necesar, folosiți o mască facială (de respirație).
- Purtați întotdeauna protecție auditivă, mai ales la lucrul prelungit sau zgomotos.
- Asigurați o protecție electrică adecvată a circuitului. Fantele de ventilație ale bateriei și încărcătorului trebuie să fie întotdeauna libere, pentru a permite circulația aerului de răcire; fantele acoperite sau înfundate pot duce la supraîncălzire, deteriorare sau incendiu.

## 3. Siguranța zonei de lucru

- Mențineți zona de lucru curată și bine iluminată. Dezordinea și întunericul cresc riscul de accidentare.

- Nu lucrați cu lopata în medii explozive, de exemplu în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabil. Unelte electrice produc scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- În timpul lucrului țineți copiii și persoanele din jur la distanță sigură. Distragerea atenției poate duce la pierderea controlului.
- Nu expuneți lopata la ploaie sau umezeală. Pătrunderea apei crește riscul de electrocutare.
- Când lucrați cu încărcătorul afară, folosiți un cablu prelungitor potrivit pentru exterior. Dacă lucrul în mediu umed este inevitabil, folosiți o alimentare protejată printr-un dispozitiv de curent rezidual (RCD).

## 4. Siguranța personală

- Fiți atent, urmăriți ceea ce faceți și folosiți bunul-simț. Nu lucrați dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului ori medicamentelor. O clipă de neatenție poate duce la o vătămare gravă.
- Folosiți echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi. În funcție de condiții, folosiți mască contra prafului, încălțăminte antiderapantă, cască sau protecție auditivă.
- Preveniți pornirea accidentală. Înainte de a conecta bateria, de a ridica sau de a transporta unealta, asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit.
- Înainte de pornire, îndepărtați toate cheile și sculele de reglare. O cheie lăsată pe o piesă rotativă poate cauza vătămări.
- Nu vă supraestimați. Mențineți întotdeauna o poziție fermă și echilibrul, astfel veți avea un control mai bun în situații neașteptate.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele și mânușile departe de piesele în mișcare – se pot prinde.

## 5. Utilizarea și îngrijirea unelei

- Nu suprasolicitați unealta. Folosiți unealta potrivită pentru lucrarea respectivă; unealta corectă o va face mai bine și mai sigur.
- Nu folosiți o unealtă care nu poate fi pornită și oprită cu întrerupătorul. O unealtă care nu poate fi controlată cu întrerupătorul este periculoasă și trebuie reparată.
- Înainte de reglaje, schimbarea accesoriilor sau depozitare, deconectați bateria. Această măsură reduce riscul de pornire accidentală.
- Păstrați uneltele nefolosite în afara accesului copiilor și nu permiteți lucrul cu ele persoanelor care nu sunt familiarizate cu unealta sau cu aceste instrucțiuni.

- Întrețineți unealta. Verificați dezalinierea sau blocarea pieselor în mișcare, piesele fisurate și orice stare care poate afecta funcționarea. Reparați unealta deteriorată înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de unelte prost întreținute.
- Mențineți sculele tăietoare ascuțite și curate. Folosiți unealta și accesoriile conform acestor instrucțiuni și ținând cont de condițiile de lucru. Folosiți mânerul auxiliar livrat cu unealta – pierderea controlului poate cauza vătămări.

## 6. Reguli speciale de siguranță

- Înainte de punerea în funcțiune, citiți și respectați toate instrucțiunile de pe mașină și din manual. Familiarizați-vă cu comenzile și utilizarea corectă și știți cum să opriți și să deconectați rapid mașina.
- Nu permiteți niciodată copiilor accesul la echipament. Adulții nu îl pot folosi fără a citi cu atenție instrucțiunile.
- Mențineți zona de operare liberă de persoane, în special de copii mici și animale de companie.
- Aveți grijă să nu alunecați sau să nu cădeți. Nu alergați niciodată cu mașina, doar mergeți.
- Inspectați temeinic zona în care veți lucra și îndepărtați preșurile, săniile, scândurile, sârmele și alte obiecte străine.
- Nu lucrați fără îmbrăcăminte de iarnă adecvată. Evitați hainele largi care se pot prinde în piesele în mișcare. Purtați încălțăminte care îmbunătățește stabilitatea pe suprafețe alunecoase.
- Nu încercați să curățați zăpada de pe pietriș sau piatră spartă. Produsul este destinat numai suprafețelor pavate.
- Nu efectuați niciodată reglaje cu motorul pornit (cu excepția cazurilor recomandate expres de producător). După lovirea unui obiect străin, opriți imediat motorul și inspectați aparatul. La lucru și la reglaje purtați ochelari de protecție sau vizieră.

## 7. Deblocarea rotorului înfundat

### Avertisment

Contactul cu paletele rotative ale rotorului din interiorul carcasei este cea mai frecventă cauză de vătămare la lopețile pentru zăpadă. Nu curățați niciodată rotorul înfundat cu mâinile.

1. Opriți motorul și scoateți bateria.

2. Așteptați 10 secunde, până când paletele rotorului se opresc complet.
3. Pentru deblocarea paletelor rotative folosiți întotdeauna o unealtă de curățare, nu mâinile.

## 8. Întreținere și depozitare

- Verificați regulat strângerea tuturor îmbinărilor, astfel încât aparatul să fie într-o stare de funcționare sigură.
- Opriti întotdeauna motorul și scoateți bateria ori de câte ori vă îndepărtați de lopată, înainte de transport, înainte de deblocarea carcasei rotorului și înainte de orice întreținere sau verificare.
- Vibrațiile neobișnuite sunt de obicei un semn de defecțiune – opriți aparatul și stabiliți cauza.
- Nu lucrați niciodată fără capacele și elementele de protecție corecte la locul lor. Nu îndreptați evacuarea zăpezii spre persoane și nu lăsați pe nimeni să stea în fața aparatului. După îndepărtarea zăpezii, lăsați mașina să funcționeze câteva minute pentru ca paletele să nu înghețe, apoi scoateți bateria.

## 9. Siguranța bateriei și a încărcătorului

### Avertisment

Utilizarea incorectă și îngrijirea deficitară a bateriilor de mare putere sunt principala cauză a vătămărilor și a deteriorării produsului. Respectați instrucțiunile de mai jos.

- Folosiți numai baterii originale aprobate ale producătorului; alte baterii pot deteriora lopata și pot cauza defecțiuni și vătămări grave.
- Nu folosiți o baterie sau un încărcător deteriorat ori modificat. Bateriile deteriorate se pot comporta imprevizibil și pot cauza incendiu, explozie sau vătămare. Nu modificați și nu reparați singur bateria sau aparatul.
- Încărcați bateria numai în încărcătorul destinat; încărcarea într-un alt încărcător poate cauza incendiu. Conectați încărcătorul la o priză care corespunde datelor de pe plăcuța de identificare a încărcătorului. Deconectați încărcătorul nefolosit și scoateți bateriile din el.
- Încărcați într-un spațiu bine ventilat; nu acoperiți fantele de ventilație ale încărcătorului. Înlocuiți imediat un cablu de rețea deteriorat; nu trageți de cablu și feriți-l de căldură, ulei și muchii ascuțite.
- Nu expuneți bateria sau încărcătorul la ploaie, zăpadă sau umezeală. Nu încărcați în ploaie sau într-un mediu umed ori exploziv (gaze inflamabile, praf). Folosiți încărcătorul numai în interior.

- Nu striviți, nu scăpați, nu perforați și nu deteriorați în alt mod bateria. Nu dezamblați bateria – asamblarea incorectă poate cauza electrocutare, incendiu sau scurgeri de substanțe chimice toxice.
- Nu scurtcircuitați bateria. Un obiect metalic care unește polul pozitiv și cel negativ produce un scurtcircuit. Nu depozitați bateria lângă obiecte metalice (agrafe, monede, chei, cuie). Scurtcircuitul bateriei prezintă pericol de incendiu și vătămare gravă.
- Nu aruncați bateria în foc și nu o încălziți – poate exploda și elibera substanțe toxice. Nu o expuneți la temperaturi peste 40,5 °C sau la lumina directă a soarelui (de ex. într-un vehicul la soare).
- Substanțele chimice din baterie pot cauza arsuri grave. Nu lăsați bateria deteriorată să vină în contact cu pielea, ochii sau gura; la scurgeri folosiți mănuși de protecție. Spălați locul afectat cu apă și săpun; la contactul cu ochii clătiți 20 de minute cu apă și consultați un medic.
- Nu descărcați complet bateria, nu o supraîncărcați și nu depășiți timpul maxim de încărcare – acest lucru deteriorează celulele. Nu încărcați bateria la temperaturi sub 5 °C, există pericol de deteriorare chimică și incendiu.
- Nu folosiți o baterie mai veche de 12 luni de la încărcare și nici o baterie care prezintă curbura, deformare, șuierat sau pocnituri. Depozitați bateria și încărcătorul într-un loc răcoros și uscat, în afara accesului copiilor.

## 10. Baterie și încărcare

### Informații despre baterie

- Bateria livrată este încărcată doar parțial; înainte de prima utilizare încărcați-o complet.
- Pentru performanță optimă, încărcați bateria mai des. Depozitați-o într-un loc răcoros, ideal la 25 °C și încărcată cel puțin la 40 %.
- Bateriile litium-ion îmbătrânesc natural. Capacitatea scade treptat; înlocuiți bateria cel târziu la scăderea la 80 % din capacitatea inițială.
- Nu aruncați bateria în foc deschis și nu o aprindeți – există pericol de explozie.

### Informații despre încărcător și încărcare

- Verificați datele de pe plăcuța de identificare a încărcătorului. Conectați-l numai la o sursă cu tensiunea indicată pe plăcuță, niciodată la altă tensiune.
- Feriți încărcătorul de deteriorare, căldură, ulei și muchii ascuțite. Nu modificați ștecărul. Păstrați încărcătorul în afara accesului copiilor.

- Cu încărcătorul livrat nu încărcați alte unelte cu acumulator, decât dacă producătorul a indicat compatibilitatea.
- La utilizarea intensă, bateria se încălzește. Înainte de reîncărcare, lăsați-o să se răcească la temperatura camerei. Încărcarea unei baterii complet descărcate durează aproximativ 70 de minute.

## Protecția împotriva factorilor de mediu

- Purtați îmbrăcăminte de lucru adecvată și ochelari de protecție.
- Feriți unealta, bateria și încărcătorul de umezeală și ploaie. Umezeala poate deteriora celulele.
- Nu lăsați bateria în locuri unde temperatura poate depăși 40,5 °C (de ex. într-un vehicul la soare). Feriți-o de supraîncălzire.
- Depozitați bateria, încărcătorul și unealta numai într-un loc uscat, la o temperatură între 5 °C și 40,5 °C, ideal la 25 °C. Feriți bateria de îngheț; o baterie depozitată sub 0 °C mai mult de 60 de minute trebuie eliminată.

## 11. Eliminarea și reciclarea bateriei

### Atenție

Protejați resursele naturale – reciclați bateriile sau predați-le spre eliminare. Nu aruncați niciodată acumulatorii în gunoiul menajer obișnuit sau la groapa de gunoi.

- Eliminați bateria conform reglementărilor locale în vigoare; contactați un punct local de colectare (reciclare).
- Chiar și o baterie descărcată conține energie reziduală. Înainte de eliminare, acoperiți polii cu bandă izolatoare pentru a preveni scurtcircuitul, incendiul sau explozia.
- Nu ardeți bateriile și nu le aruncați în foc – există pericol de explozie și de scurgere de substanțe toxice. Nu amestecați bateriile vechi cu cele noi.

## 12. Simboluri

- Citiți manualul de utilizare – înainte de asamblare și utilizare, citiți, înțelegeți și respectați toate instrucțiunile.
- Avertizare de siguranță – indică o măsură de precauție, un avertisment sau un pericol.
- Purtați protecție auditivă, pentru ochi și pentru respirație.
- În timpul lucrului purtați mănuși de protecție.

- Nu curățați canalul de evacuare cu mâinile.
- Țineți mâinile, picioarele și hainele departe de rotorul în rotație.
- Piesa rotativă continuă să se rotească câteva secunde după oprire.
- **AVERTISMENT!** Nu expuneți aparatul la ploaie sau umezeală. Păstrați-l uscat.
- **PERICOL!** Pericol de tăiere sau amputare – țineți picioarele departe de rotorul în rotație.
- **ATENȚIE!** Aveți grijă la pietre și alte obiecte care pot fi proiectate.
- Purați întotdeauna încălțăminte de protecție care ferește de obiectele ce pot cădea pe picioare.
- **PERICOL!** Pericol de tăiere sau amputare – țineți mâinile departe de rotorul în rotație. Nu curățați carcasa rotorului cu mâinile; înainte de a îndepărta reziduurile, opriți motorul.
- Țineți persoanele din jur și copiii la distanță sigură (cel puțin 10 m) de zona de lucru.
- Numai pentru uz interior. Folosiți încărcătorul numai în interior.

## 13. Descrierea produsului



- Mâner superior cu întrerupător (trăgaci)
- Întrerupător de siguranță
- Compartimentul bateriei
- Buton de blocare a mânerului
- Mâner auxiliar (frontal)
- Tijă superioară
- Tijă mijlocie
- Buton de blocare a îmbinării cu șaibă și șurub
- Carcasa motorului
- Tijă inferioară
- Lamă de răzuire (racletă)
- Lamă (cupă)

## 14. Despachetare și încărcare

### Despachetare

Atenție: ambalajul conține obiecte ascuțite, fiți atent la despachetare. Scoateți mașina și accesoriile livrate din ambalaj și verificați dacă totul este complet și

în ordine. Dacă o piesă lipsește sau este deteriorată, returnați mașina împreună cu accesoriile în ambalajul original la comerciant. Păstrați ambalajul pe durata garanției, apoi eliminați-l în mod corespunzător. Nu lăsați copiii să se joace cu pungile de plastic goale – pericol de asfixiere.

## Încărcarea bateriei

1. Așezați încărcătorul într-un loc uscat, lângă o priză de rețea.
2. Conectați încărcătorul și asigurați-vă că indicatorul verde este aprins. Dacă nu este aprins, stabiliți cauza.
3. Introduceți bateria în încărcător (așezați canelurile pe proeminențe), până când zăvorul se fixează cu un clic audibil.

### Notă

Când încărcătorul este conectat și nu are baterie în el, indicatorul verde este aprins. La încărcarea unei baterii descărcate, verde se stinge și se aprinde roșu; după terminarea încărcării (aprox. 70 de minute) roșu se stinge. Nu încărcați dacă temperatura zonei de lucru sau a bateriei este sub 5 °C sau peste 40,5 °C.

## Introducerea bateriei în lopată

1. Scoatere: apăsați în jos butonul de eliberare de pe partea din spate a bateriei și trageți bateria din mâner.
2. Introducere: împingeți bateria complet încărcată în canelurile din partea din spate a mânerului, până când butonul de eliberare se fixează. Nu scufundați niciodată bateria în apă – răcirea bruscă îi poate cauza explozia sau scurgerea.

## 15. Asamblare și pornire

### Îmbinarea tijelor

Avertisment: pentru a preveni pornirea accidentală și vătămarea gravă, la asamblare scoateți întotdeauna bateria.

1. Introduceți tija mijlocie în ansamblul inferior și în cel superior al tijei, astfel încât găurile pentru șuruburi să se alinieze.
2. Treceți butoanele de blocare a îmbinării prin găurile aliniate și fixați-le pe cealaltă parte cu șaibe și butoane.

### Notă

Dacă un conductor blochează drumul șurubului, împingeți-l cu grijă în lateral în interiorul tubului.

## Pornirea mașinii

Cu degetul mare apăsați și mențineți siguranța de pe lateralul mânerului, apoi cu degetele apăsați trăgaciul. Odată ce mașina pornește, puteți elibera siguranța și continua lucrul. Pentru a opri mașina, eliberați trăgaciul.

## Reglarea mânerului

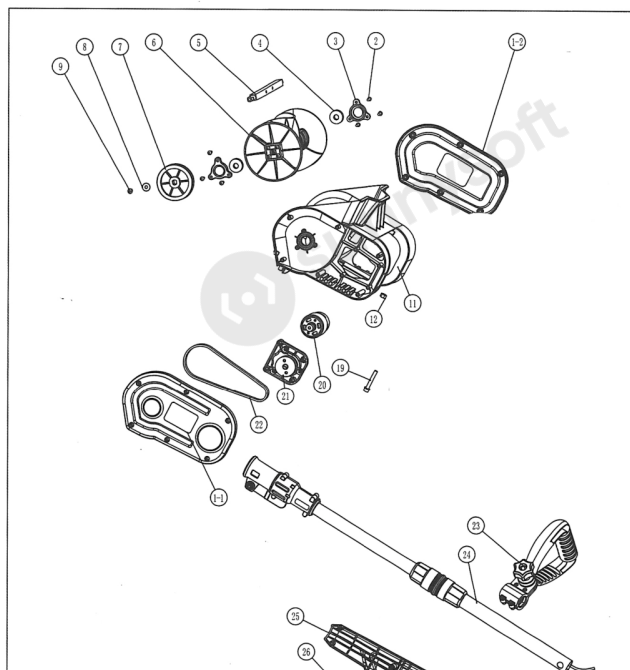
Înainte de reglare, opriți mașina, scoateți bateria și așteptați până când lama se oprește complet.

1. Unghiul mânerului auxiliar: slăbiți butonul rotindu-l în sens antiorar, rotiți mânerul într-o poziție comodă și strângeți din nou butonul.
2. Poziția mânerului auxiliar: slăbiți ușor butonul, glisați mânerul pe tijă în poziția dorită și strângeți ferm butonul.
3. Fixați ferm mânerul, astfel încât să nu alunece pe tijă. Apoi introduceți bateria și continuați lucrul.

## 16. Sfaturi de utilizare

- Împingeți lopata înainte la o viteză comodă, dar suficient de lentă pentru a curăța complet cărarea. Adaptați viteza la lățimea de lucru și la adâncimea zăpezii.
- Direcționați zăpada spre dreapta sau spre stânga înclinând lopata la un unghi ușor.
- Cel mai eficient îndepărtați zăpada în direcția vântului, cu o ușoară suprapunere a fâșiilor.
- Lopata curăță o fâșie lată de 25,4 cm și adâncă de până la 16 cm. La troiene mai adânci, țineți lopata de mânerul superior și de cel inferior și folosiți o mișcare pendulară (de măturare); îndepărtați în straturi de până la 16 cm.
- După utilizare, scoateți bateria. Agățați lopata pentru a nu o pierde sau deteriora.

## 17. Vedere explodată și lista de piese



### Lista de piese

| Nr. | Denumirea piesei         | Buc. |
|-----|--------------------------|------|
| 1-1 | Capac                    | 1    |
| 1-2 | Capac                    | 1    |
| 2   | Șurub autofiletant       | 3    |
| 3   | Capac de rulment         | 2    |
| 4   | Rulment                  | 2    |
| 5   | Arbore                   | 1    |
| 6   | Paletă de zăpadă (rotor) | 1    |
| 7   | Roată                    | 1    |
| 8   | Șaibă                    | 1    |
| 9   | Șurub                    | 1    |
| 11  | Carcasă                  | 1    |
| 12  | Piuliță                  | 2    |
| 13  | Ansamblu lamă de zăpadă  | 1    |
| 14  | Insertie (locaș)         | 1    |
| 15  | Ansamblu buton           | 1    |
| 16  | Arc buton                | 1    |
| 17  | Ansamblu carcasă mâner   | 1    |
| 18  | Tub de aluminiu          | 1    |
| 19  | Șurub                    | 2    |

| Nr. | Denumirea piesei         | Buc. |
|-----|--------------------------|------|
| 20  | Ansamblu motor           | 1    |
| 21  | Ansamblu cutie de viteze | 1    |
| 22  | Curea                    | 1    |
| 23  | Ansamblu mâner auxiliar  | 1    |
| 24  | Ansamblu tub de aluminiu | 1    |
| 25  | Ansamblu carcasă mâner   | 1    |
| 26  | Buton de blocare         | 1    |
| 27  | Arc                      | 1    |
| 28  | Înterupător              | 1    |
| 29  | Arc                      | 1    |

## 18. Eliminare și conformitate

 Simbolul pubelei tăiate înseamnă că produsul nu se aruncă la gunoiul menajer obișnuit (DEEE conform Directivei 2012/19/UE). La sfârșitul duratei de viață predați-l împreună cu bateria scoasă la un punct de colectare a deșeurilor electronice. Astfel protejați sănătatea umană și mediul.

 Acest produs respectă cerințele aplicabile ale Uniunii Europene (CE) și Directiva RoHS privind restricționarea substanțelor periculoase.

*Toate drepturile rezervate. Radley este o marcă comercială a proprietarului respectiv; celelalte mărci comerciale aparțin proprietarilor respectivi. Caracteristicile și datele se pot modifica fără notificare prealabilă. Datele din acest manual nu constituie o garanție expresă sau implicită.*

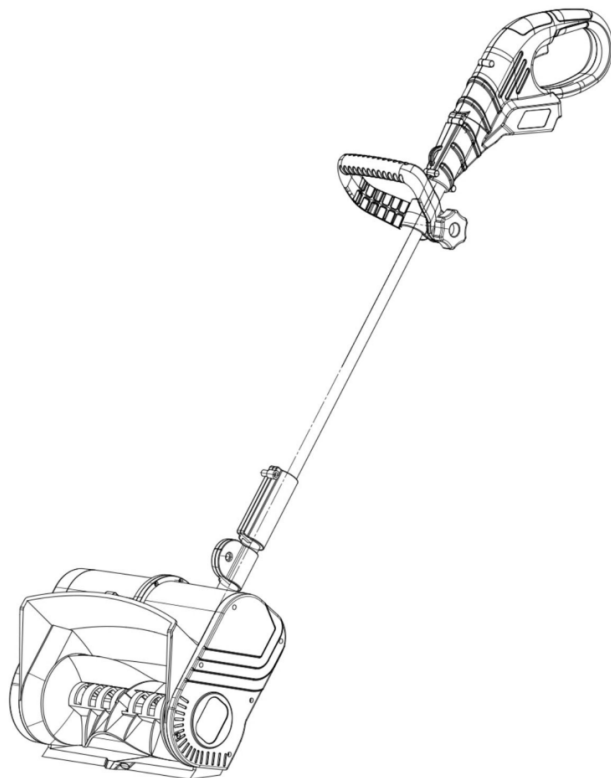
Importator  
Sunnysoft s.r.o.  
Kovanecká 2390/1a  
190 00, Praha 9 - Libeň  
www.sunnysoft.ro

# AKKU-SCHNEESCHAUFEL

**20 V**

Radley · Räumbreite 10" (25,4 cm)

---



## Benutzerhandbuch

Lesen Sie die Anleitung vor Gebrauch sorgfältig und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

# Inhalt

|                                              |           |
|----------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Technische Daten</b>                    | <b>3</b>  |
| <b>2 Allgemeine Sicherheitshinweise</b>      | <b>3</b>  |
| <b>3 Sicherheit am Arbeitsplatz</b>          | <b>3</b>  |
| <b>4 Persönliche Sicherheit</b>              | <b>4</b>  |
| <b>5 Gebrauch und Pflege des Werkzeugs</b>   | <b>4</b>  |
| <b>6 Besondere Sicherheitsregeln</b>         | <b>5</b>  |
| <b>7 Verstopften Rotor freimachen</b>        | <b>6</b>  |
| <b>8 Wartung und Lagerung</b>                | <b>6</b>  |
| <b>9 Sicherheit von Akku und Ladegerät</b>   | <b>6</b>  |
| <b>10 Akku und Laden</b>                     | <b>8</b>  |
| <b>11 Entsorgung und Recycling des Akkus</b> | <b>9</b>  |
| <b>12 Symbole</b>                            | <b>9</b>  |
| <b>13 Produktbeschreibung</b>                | <b>10</b> |
| <b>14 Auspacken und Laden</b>                | <b>10</b> |
| <b>15 Montage und Start</b>                  | <b>11</b> |
| <b>16 Bedientipps</b>                        | <b>12</b> |
| <b>17 Explosionszeichnung und Teileliste</b> | <b>13</b> |
| <b>18 Entsorgung und Konformität</b>         | <b>14</b> |

## 1. Technische Daten

|                 |                                  |
|-----------------|----------------------------------|
| Spannung        | 20 V                             |
| Akku            | Lithium-Ionen 20 V               |
| Räumbreite      | 25,4 cm (10")                    |
| Max. Schneehöhe | 16 cm                            |
| Ladezeit        | ca. 70 Minuten                   |
| Ladegerät       | gemäß Typenschild des Ladegeräts |

### Hinweis

Maßgeblich sind die tatsächlichen Angaben auf dem Typenschild des Produkts und des Ladegeräts.

## 2. Allgemeine Sicherheitshinweise

### Warnung

Lesen Sie vor Gebrauch dieses Geräts und seines Zubehörs diese Anleitung und befolgen Sie alle Sicherheitsregeln und Bedienungshinweise. Die genannten Maßnahmen können nicht alle Situationen abdecken – wenden Sie stets gesunden Menschenverstand und Vorsicht an.

- Das Sicherheitswarnsymbol weist bei einem bestimmten Hinweis auf eine WARNUNG hin. Es bedeutet, dass der Vorgang besondere Aufmerksamkeit, Vorsicht und Umsicht erfordert.
- Tragen Sie stets eine zugelassene Schutzbrille. Umherfliegende Partikel können bleibende Augenschäden verursachen; eine Korrekturbrille ersetzt keine Schutzbrille.
- Verwenden Sie bei Bedarf eine Gesichtsmaske (Atemschutz).
- Tragen Sie stets Gehörschutz, besonders bei längerer oder lauter Arbeit.
- Sorgen Sie für einen ordnungsgemäßen elektrischen Stromkreisschutz. Die Lüftungsöffnungen von Akku und Ladegerät müssen stets frei sein, damit Kühlluft strömen kann; abgedeckte oder verstopfte Öffnungen können zu Überhitzung, Schäden oder Brand führen.

## 3. Sicherheit am Arbeitsplatz

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und Dunkelheit erhöhen die Unfallgefahr.

- Arbeiten Sie mit der Schaufel nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, etwa in Gegenwart brennbarer Flüssigkeiten, Gase oder Staub. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie bei der Arbeit Kinder und Umstehende auf sicherem Abstand. Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle führen.
- Setzen Sie die Schaufel weder Regen noch Feuchtigkeit aus. Eindringendes Wasser erhöht das Risiko eines Stromschlags.
- Wenn Sie das Ladegerät im Freien verwenden, benutzen Sie ein für den Außenbereich geeignetes Verlängerungskabel. Ist die Arbeit in feuchter Umgebung unvermeidbar, verwenden Sie eine mit einem Fehlerstromschutzschalter (RCD) geschützte Versorgung.

## 4. Persönliche Sicherheit

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie auf das, was Sie tun, und nutzen Sie den gesunden Menschenverstand. Arbeiten Sie nicht, wenn Sie müde oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unaufmerksamkeit kann zu schweren Verletzungen führen.
- Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie stets Augenschutz. Verwenden Sie je nach Bedingungen Staubmaske, rutschfeste Schuhe, Helm oder Gehörschutz.
- Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Einschalten. Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Akkus, dem Anheben oder Tragen des Geräts, dass der Schalter auf Aus steht.
- Entfernen Sie vor dem Einschalten alle Einstellschlüssel und Werkzeuge. Ein an einem drehenden Teil vergessener Schlüssel kann Verletzungen verursachen.
- Überschätzen Sie sich nicht. Achten Sie stets auf sicheren Stand und Gleichgewicht, so behalten Sie in unerwarteten Situationen die bessere Kontrolle.
- Kleiden Sie sich angemessen. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern – sie können sich verfangen.

## 5. Gebrauch und Pflege des Werkzeugs

- Überlasten Sie das Werkzeug nicht. Verwenden Sie das für die jeweilige Arbeit geeignete Werkzeug; das richtige Werkzeug erledigt sie besser und sicherer.

- Verwenden Sie kein Werkzeug, das sich nicht per Schalter ein- und ausschalten lässt. Ein Werkzeug, das sich nicht per Schalter steuern lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Trennen Sie vor Einstellungen, dem Wechsel von Zubehör oder der Lagerung den Akku. Diese Maßnahme verringert das Risiko eines unbeabsichtigten Starts.
- Bewahren Sie unbenutzte Werkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie Personen, die mit dem Werkzeug oder diesen Anweisungen nicht vertraut sind, nicht damit arbeiten.
- Warten Sie das Werkzeug. Prüfen Sie bewegliche Teile auf Fehlausrichtung oder Klemmen, gebrochene Teile und jeden Zustand, der die Funktion beeinträchtigen kann. Lassen Sie beschädigtes Werkzeug vor Gebrauch reparieren. Viele Unfälle entstehen durch schlecht gewartetes Werkzeug.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Verwenden Sie Werkzeug und Zubehör gemäß diesen Anweisungen und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen. Verwenden Sie die mit dem Werkzeug gelieferten Zusatzgriffe – Kontrollverlust kann Verletzungen verursachen.

## 6. Besondere Sicherheitsregeln

- Lesen und befolgen Sie vor der Inbetriebnahme alle Anweisungen an der Maschine und in der Anleitung. Machen Sie sich mit der Bedienung und dem richtigen Gebrauch vertraut und wissen Sie, wie Sie die Maschine schnell anhalten und trennen.
- Lassen Sie Kinder niemals an das Gerät. Erwachsene dürfen es nicht bedienen, ohne die Anweisungen sorgfältig gelesen zu haben.
- Halten Sie den Bedienbereich frei von Personen, besonders von kleinen Kindern und Haustieren.
- Achten Sie darauf, nicht auszurutschen oder zu stürzen. Laufen Sie mit der Maschine niemals, gehen Sie nur.
- Untersuchen Sie den Arbeitsbereich gründlich und entfernen Sie Fußmatten, Schlitten, Bretter, Drähte und andere Fremdkörper.
- Arbeiten Sie nicht ohne geeignete Winterkleidung. Vermeiden Sie lose Kleidung, die sich in beweglichen Teilen verfangen kann. Tragen Sie Schuhe, die den Halt auf rutschigem Untergrund verbessern.
- Versuchen Sie nicht, Schnee von Kies oder Schotter zu räumen. Das Produkt ist nur für befestigte Flächen bestimmt.
- Nehmen Sie niemals Einstellungen bei laufendem Motor vor (außer wenn ausdrücklich vom Hersteller empfohlen). Halten Sie nach dem Treffen eines Fremdkörpers sofort den Motor an und untersuchen Sie das Gerät. Tragen Sie bei Arbeit und Einstellung eine Schutzbrille oder einen Gesichtsschutz.

## 7. Verstopften Rotor freimachen

### Warnung

Der Kontakt mit den drehenden Rotorflügeln im Gehäuse ist die häufigste Verletzungsursache bei Schneeschaufeln. Machen Sie einen verstopften Rotor niemals mit den Händen frei.

1. Schalten Sie den Motor aus und nehmen Sie den Akku heraus.
2. Warten Sie 10 Sekunden, bis die Rotorflügel vollständig zum Stillstand gekommen sind.
3. Verwenden Sie zum Freimachen der drehenden Flügel stets ein Reinigungswerkzeug, nicht die Hände.

## 8. Wartung und Lagerung

- Prüfen Sie regelmäßig den festen Sitz aller Verbindungen, damit das Gerät in einem sicheren Betriebszustand ist.
- Halten Sie stets den Motor an und nehmen Sie den Akku heraus, wann immer Sie die Schaufel verlassen, vor dem Transport, vor dem Freimachen des Rotorgehäuses und vor jeder Wartung oder Prüfung.
- Ungewöhnliche Vibrationen sind meist ein Zeichen für eine Störung – halten Sie das Gerät an und ermitteln Sie die Ursache.
- Arbeiten Sie niemals ohne ordnungsgemäß angebrachte Abdeckungen und Schutzvorrichtungen. Richten Sie den Schneeauswurf nicht auf Personen und lassen Sie niemanden vor dem Gerät stehen. Lassen Sie die Maschine nach dem Räumen einige Minuten laufen, damit die Flügel nicht festfrieren, und nehmen Sie dann den Akku heraus.

## 9. Sicherheit von Akku und Ladegerät

### Warnung

Unsachgemäßer Gebrauch und schlechte Pflege leistungsstarker Akkus sind die Hauptursache für Verletzungen und Produktschäden. Befolgen Sie die folgenden Hinweise.

- Verwenden Sie nur zugelassene Originalakkus des Herstellers; andere Akkus können die Schaufel beschädigen und eine Störung sowie schwere Verletzungen verursachen.
- Verwenden Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku und kein solches Ladegerät. Beschädigte Akkus können sich unvorhersehbar

verhalten und Brand, Explosion oder Verletzungen verursachen. Verändern oder reparieren Sie Akku und Gerät nicht selbst.

- Laden Sie den Akku nur im dafür vorgesehenen Ladegerät; das Laden in einem anderen Ladegerät kann einen Brand verursachen. Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an, die den Angaben auf dem Typenschild des Ladegeräts entspricht. Trennen Sie ein unbenutztes Ladegerät und nehmen Sie die Akkus heraus.
- Laden Sie in einem gut belüfteten Bereich; decken Sie die Lüftungsöffnungen des Ladegeräts nicht ab. Lassen Sie ein beschädigtes Netzkabel sofort ersetzen; ziehen Sie das Kabel nicht an der Schnur und schützen Sie es vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Setzen Sie Akku und Ladegerät weder Regen, Schnee noch Feuchtigkeit aus. Laden Sie nicht im Regen oder in feuchter oder explosionsgefährdeter Umgebung (brennbare Gase, Staub). Verwenden Sie das Ladegerät nur in Innenräumen.
- Zerdrücken, fallen lassen, durchstechen oder beschädigen Sie den Akku nicht. Zerlegen Sie den Akku nicht – unsachgemäßer Zusammenbau kann Stromschlag, Brand oder das Austreten giftiger Chemikalien verursachen.
- Schließen Sie den Akku nicht kurz. Ein Metallgegenstand, der Plus- und Minuspol verbindet, verursacht einen Kurzschluss. Lagern Sie den Akku nicht in der Nähe von Metallgegenständen (Büroklammern, Münzen, Schlüssel, Nägel). Ein Kurzschluss birgt Brand- und schwere Verletzungsgefahr.
- Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer und erhitzen Sie ihn nicht – er kann explodieren und giftige Stoffe freisetzen. Setzen Sie ihn keinen Temperaturen über 40,5 °C und keinem direkten Sonnenlicht aus (z. B. im Auto in der Sonne).
- Akkuchemikalien können schwere Verätzungen verursachen. Lassen Sie einen beschädigten Akku nicht mit Haut, Augen oder Mund in Kontakt kommen; tragen Sie bei Austritt Schutzhandschuhe. Waschen Sie die betroffene Stelle mit Wasser und Seife; spülen Sie bei Augenkontakt 20 Minuten mit Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.
- Entladen Sie den Akku nicht vollständig, überladen Sie ihn nicht und überschreiten Sie nicht die maximale Ladezeit – das schädigt die Zellen. Laden Sie den Akku nicht bei Temperaturen unter 5 °C, es drohen chemische Schäden und Brand.
- Verwenden Sie keinen Akku, der älter als 12 Monate seit dem Laden ist, oder einen Akku, der Verkrümmung, Verformung, Zischen oder Knacken zeigt. Lagern Sie Akku und Ladegerät an einem kühlen, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.

## 10. Akku und Laden

### Informationen zum Akku

- Der mitgelieferte Akku ist nur teilweise geladen; laden Sie ihn vor dem ersten Gebrauch vollständig.
- Für optimale Leistung laden Sie den Akku häufiger. Lagern Sie ihn an einem kühlen Ort, idealerweise bei 25 °C und mindestens zu 40 % geladen.
- Lithium-Ionen-Akkus altern natürlich. Die Kapazität nimmt allmählich ab; tauschen Sie den Akku spätestens bei einem Abfall auf 80 % der ursprünglichen Kapazität aus.
- Werfen Sie den Akku nicht ins offene Feuer und zünden Sie ihn nicht an – es besteht Explosionsgefahr.

### Informationen zu Ladegerät und Ladevorgang

- Prüfen Sie die Angaben auf dem Typenschild des Ladegeräts. Schließen Sie es nur an eine Quelle mit der auf dem Schild angegebenen Spannung an, niemals an eine andere Spannung.
- Schützen Sie das Ladegerät vor Beschädigung, Hitze, Öl und scharfen Kanten. Verändern Sie den Stecker nicht. Bewahren Sie das Ladegerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Laden Sie mit dem mitgelieferten Ladegerät kein anderes Akkuwerkzeug, sofern der Hersteller keine Kompatibilität angegeben hat.
- Bei intensivem Gebrauch erwärmt sich der Akku. Lassen Sie ihn vor dem erneuten Laden auf Raumtemperatur abkühlen. Das Laden eines vollständig entladenen Akkus dauert etwa 70 Minuten.

### Schutz vor Umwelteinflüssen

- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung und eine Schutzbrille.
- Schützen Sie Werkzeug, Akku und Ladegerät vor Feuchtigkeit und Regen. Feuchtigkeit kann die Zellen beschädigen.
- Lassen Sie den Akku nicht an Orten, an denen die Temperatur 40,5 °C übersteigen kann (z. B. im Auto in der Sonne). Schützen Sie ihn vor Überhitzung.
- Lagern Sie Akku, Ladegerät und Werkzeug nur an einem trockenen Ort bei einer Temperatur zwischen 5 °C und 40,5 °C, idealerweise bei 25 °C. Schützen Sie den Akku vor Frost; ein unter 0 °C länger als 60 Minuten gelagerter Akku muss entsorgt werden.

## 11. Entsorgung und Recycling des Akkus

### Vorsicht

Schützen Sie die natürlichen Ressourcen – recyceln Sie Akkus oder geben Sie sie zur Entsorgung ab. Werfen Sie Akkus niemals in den normalen Hausmüll oder auf eine Deponie.

- Entsorgen Sie den Akku gemäß den örtlich geltenden Vorschriften; wenden Sie sich an eine örtliche Sammel- bzw. Recyclingstelle.
- Auch ein entladener Akku enthält Restenergie. Decken Sie vor der Entsorgung die Pole mit Isolierband ab, um Kurzschluss, Brand oder Explosion zu vermeiden.
- Verbrennen Sie Akkus nicht und werfen Sie sie nicht ins Feuer – es drohen Explosion und das Austreten giftiger Stoffe. Mischen Sie keine alten Akkus mit neuen.

## 12. Symbole

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung – lesen, verstehen und befolgen Sie vor Montage und Gebrauch alle Anweisungen.
- Sicherheitswarnung – kennzeichnet eine Vorsichtsmaßnahme, Warnung oder Gefahr.
- Tragen Sie Gehör-, Augen- und Atemschutz.
- Tragen Sie bei der Arbeit Schutzhandschuhe.
- Reinigen Sie den Auswurfkanal nicht mit den Händen.
- Halten Sie Hände, Füße und Kleidung vom drehenden Rotor fern.
- Das drehende Teil läuft nach dem Ausschalten noch einige Sekunden nach.
- WARNUNG! Setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus. Trocken halten.
- GEFAHR! Schnitt- bzw. Amputationsgefahr – halten Sie die Füße vom drehenden Rotor fern.
- VORSICHT! Achten Sie auf Steine und andere Gegenstände, die weggeschleudert werden können.
- Tragen Sie stets Sicherheitsschuhe, die vor Gegenständen schützen, die auf die Füße fallen können.
- GEFAHR! Schnitt- bzw. Amputationsgefahr – halten Sie die Hände vom drehenden Rotor fern. Reinigen Sie das Rotorgehäuse nicht mit den Händen; halten Sie vor dem Entfernen von Ablagerungen den Motor an.

- Halten Sie Umstehende und Kinder auf sicherem Abstand (mindestens 10 m) vom Arbeitsbereich.
- Nur für den Innengebrauch. Verwenden Sie das Ladegerät nur in Innenräumen.

## 13. Produktbeschreibung



- Oberer Griff mit Schalter (Auslöser)
- Sicherheitsschalter
- Akkufach
- Feststellknopf des Griffs
- Zusatzgriff (vorderer Griff)
- Oberes Rohr
- Mittleres Rohr
- Feststellknopf der Verbindung mit Scheibe und Schraube
- Motorgehäuse
- Unteres Rohr
- Abstreifleiste (Schaber)
- Räumschild (Schaufel)

## 14. Auspacken und Laden

### Auspacken

Vorsicht: Die Verpackung enthält scharfe Gegenstände, seien Sie beim Auspacken vorsichtig. Nehmen Sie die Maschine und das mitgelieferte Zubehör aus der Verpackung und prüfen Sie, ob alles vollständig und in Ordnung ist. Fehlt ein Teil oder ist es beschädigt, geben Sie die Maschine samt Zubehör in der Originalverpackung an den Händler zurück. Bewahren Sie die Verpackung während der Garantiezeit auf und entsorgen Sie sie danach ordnungsgemäß. Lassen Sie Kinder nicht mit leeren Plastikbeuteln spielen – Erstickungsgefahr.

### Akku laden

1. Stellen Sie das Ladegerät an einen trockenen Ort in der Nähe einer Steckdose.
2. Schließen Sie das Ladegerät an und vergewissern Sie sich, dass die grüne Leuchte leuchtet. Leuchtet sie nicht, ermitteln Sie die Ursache.

3. Schieben Sie den Akku in das Ladegerät (Nuten auf die Vorsprünge setzen), bis die Verriegelung hörbar einrastet.

#### Hinweis

Ist das Ladegerät angeschlossen und kein Akku eingesetzt, leuchtet die grüne Leuchte. Beim Laden eines entladenen Akkus erlischt die grüne und die rote Leuchte leuchtet; nach Abschluss des Ladens (ca. 70 Minuten) erlischt die rote. Laden Sie nicht, wenn die Temperatur des Arbeitsbereichs oder des Akkus unter 5 °C oder über 40,5 °C liegt.

### Akku in die Schaufel einsetzen

1. Herausnehmen: Drücken Sie die Entriegelungstaste an der Rückseite des Akkus nach unten und ziehen Sie den Akku aus dem Griff.
2. Einsetzen: Schieben Sie den vollständig geladenen Akku in die Nuten an der Rückseite des Griffs, bis die Entriegelungstaste einrastet. Tauchen Sie den Akku niemals in Wasser – plötzliche Abkühlung kann seine Explosion oder ein Auslaufen verursachen.

## 15. Montage und Start

### Rohre verbinden

Warnung: Um einen unbeabsichtigten Start und schwere Verletzungen zu vermeiden, nehmen Sie bei der Montage stets den Akku heraus.

1. Schieben Sie das mittlere Rohr so in die untere und in die obere Rohrbaugruppe, dass die Schraubenlöcher fluchten.
2. Führen Sie die Feststellknöpfe der Verbindung durch die fluchtenden Löcher und sichern Sie sie an der anderen Seite mit Scheiben und Knöpfen.

#### Hinweis

Blockiert die Verkabelung den Weg der Schraube, schieben Sie sie vorsichtig innen im Rohr zur Seite.

### Maschine starten

Drücken und halten Sie mit dem Daumen die Sicherheitssperre an der Seite des Griffs und drücken Sie dann mit den Fingern den Auslöser. Sobald die Maschine läuft, können Sie die Sperre loslassen und weiterarbeiten. Zum Anhalten lassen Sie den Auslöser los.

## Griff einstellen

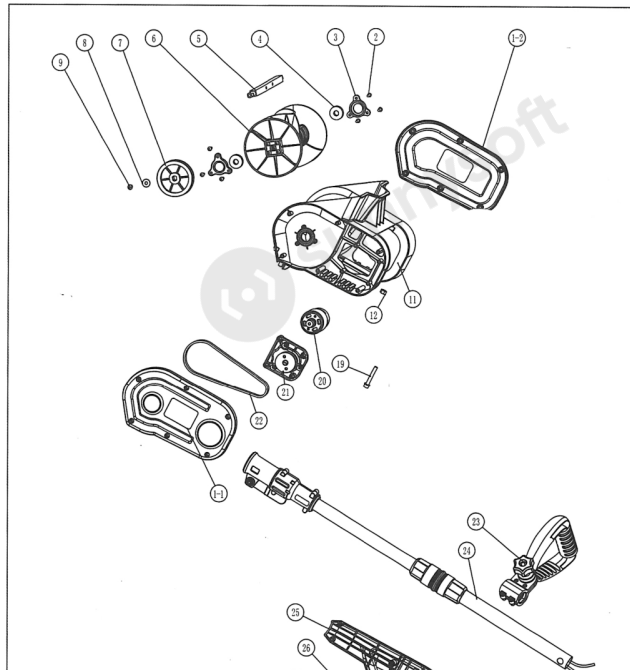
Halten Sie vor dem Einstellen die Maschine an, nehmen Sie den Akku heraus und warten Sie, bis das Räumschild vollständig zum Stillstand gekommen ist.

1. Winkel des Zusatzgriffs: Lösen Sie den Griffknopf durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn, drehen Sie den Griff in eine bequeme Position und ziehen Sie den Knopf wieder fest.
2. Position des Zusatzgriffs: Lösen Sie den Knopf leicht, schieben Sie den Griff am Rohr in die gewünschte Position und ziehen Sie den Knopf fest an.
3. Sichern Sie den Griff fest, damit er sich nicht am Rohr verschiebt. Setzen Sie dann den Akku ein und arbeiten Sie weiter.

## 16. Bedientipps

- Schieben Sie die Schaufel mit angenehmer Geschwindigkeit vorwärts, aber langsam genug, um den Weg vollständig zu räumen. Passen Sie die Geschwindigkeit an Räumbreite und Schneehöhe an.
- Lenken Sie den Schnee nach rechts oder links, indem Sie die Schaufel leicht schräg halten.
- Am wirksamsten räumen Sie den Schnee mit dem Wind und mit leichter Überlappung der einzelnen Bahnen.
- Die Schaufel räumt eine 25,4 cm breite und bis zu 16 cm tiefe Bahn. Halten Sie die Schaufel bei tieferen Verwehungen am oberen und unteren Griff und verwenden Sie eine schwingende (fegende) Bewegung; tragen Sie in Schichten bis 16 cm ab.
- Nehmen Sie nach dem Gebrauch den Akku heraus. Hängen Sie die Schaufel auf, damit sie nicht verlegt oder beschädigt wird.

## 17. Explosionszeichnung und Teileliste



### Teileliste

| Nr. | Teilebezeichnung         | Stk. |
|-----|--------------------------|------|
| 1-1 | Abdeckung                | 1    |
| 1-2 | Abdeckung                | 1    |
| 2   | Schneidschraube          | 3    |
| 3   | Lagerdeckel              | 2    |
| 4   | Lager                    | 2    |
| 5   | Welle                    | 1    |
| 6   | Schneeflügel (Rotor)     | 1    |
| 7   | Rad                      | 1    |
| 8   | Scheibe                  | 1    |
| 9   | Schraube                 | 1    |
| 11  | Gehäuse                  | 1    |
| 12  | Mutter                   | 2    |
| 13  | Schneeschaufel-Baugruppe | 1    |
| 14  | Einsatz (Sitz)           | 1    |
| 15  | Tasten-Baugruppe         | 1    |
| 16  | Tastenfeder              | 1    |
| 17  | Griffgehäuse-Baugruppe   | 1    |
| 18  | Aluminiumrohr            | 1    |
| 19  | Schraube                 | 2    |

| Nr. | Teilebezeichnung        | Stk. |
|-----|-------------------------|------|
| 20  | Motor-Baugruppe         | 1    |
| 21  | Getriebe-Baugruppe      | 1    |
| 22  | Riemen                  | 1    |
| 23  | Zusatzgriff-Baugruppe   | 1    |
| 24  | Aluminiumrohr-Baugruppe | 1    |
| 25  | Griffgehäuse-Baugruppe  | 1    |
| 26  | Verriegelungstaste      | 1    |
| 27  | Feder                   | 1    |
| 28  | Schalter                | 1    |
| 29  | Feder                   | 1    |

## 18. Entsorgung und Konformität



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass das Produkt nicht in den normalen Hausmüll gehört (WEEE gemäß Richtlinie 2012/19/EU). Geben Sie es am Ende seiner Lebensdauer samt herausgenommenem Akku an einer Sammelstelle für Elektroschrott ab. So schützen Sie die menschliche Gesundheit und die Umwelt.

 Dieses Produkt erfüllt die einschlägigen Anforderungen der Europäischen Union (CE) und die RoHS-Richtlinie zur Beschränkung gefährlicher Stoffe.

*Alle Rechte vorbehalten. Radley ist eine Marke des jeweiligen Inhabers; übrige Marken gehören den jeweiligen Eigentümern. Eigenschaften und Daten können ohne Vorankündigung geändert werden. Die Angaben in dieser Anleitung stellen keine ausdrückliche oder stillschweigende Garantie dar.*

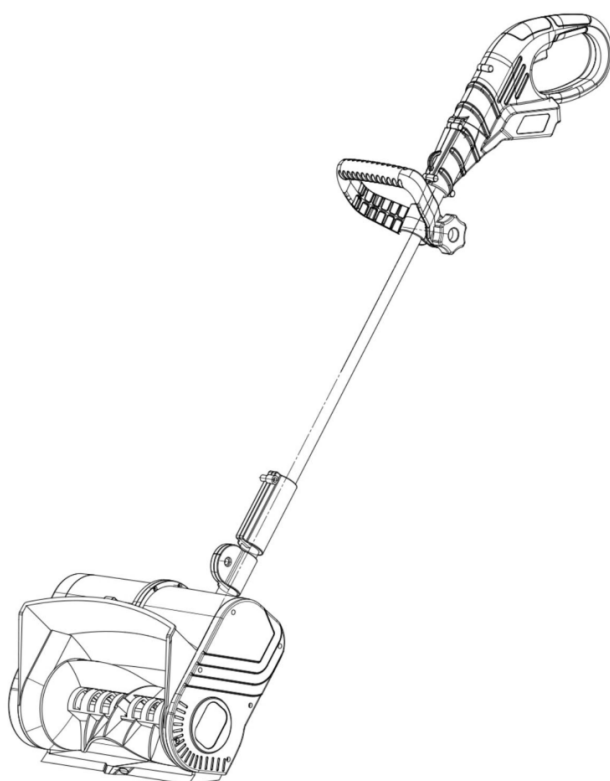
Importeur  
Sunnysoft s.r.o.  
Kovanecká 2390/1a  
190 00, Praha 9 - Libeň  
www.sunnysoft.cz

# АКУМУЛАТОРНА ЛОПАТА ЗА СНЯГ

20 V

Radley · работна ширина 10" (25,4 см)

---



## Ръководство за употреба

Преди употреба прочетете внимателно ръководството и го запазете за бъдещи справки.

# Съдържание

|    |                                                 |    |
|----|-------------------------------------------------|----|
| 1  | Технически данни                                | 3  |
| 2  | Общи предупреждения за безопасност              | 3  |
| 3  | Безопасност на работната зона                   | 4  |
| 4  | Лична безопасност                               | 4  |
| 5  | Употреба и грижа за инструмента                 | 4  |
| 6  | Специални правила за безопасност                | 5  |
| 7  | Освобождаване на запущен ротор                  | 6  |
| 8  | Поддръжка и съхранение                          | 6  |
| 9  | Безопасност на батерията и зарядното устройство | 6  |
| 10 | Батерия и зареждане                             | 8  |
| 11 | Изхвърляне и рециклиране на батерията           | 9  |
| 12 | Символи                                         | 9  |
| 13 | Описание на продукта                            | 10 |
| 14 | Разопаковане и зареждане                        | 10 |
| 15 | Сглобяване и пускане                            | 11 |
| 16 | Съвети за употреба                              | 12 |
| 17 | Взривен изглед и списък с части                 | 13 |
| 18 | Изхвърляне и съответствие                       | 14 |

## 1. Технически данни

|                          |                                          |
|--------------------------|------------------------------------------|
| Напрежение               | 20 V                                     |
| Батерия                  | литиево-йонна 20 V                       |
| Работна ширина           | 25,4 см (10")                            |
| Макс. дълбочина на снега | 16 см                                    |
| Време за зареждане       | около 70 минути                          |
| Зарядно устройство       | според табелката на зарядното устройство |

### Забележка

Меродавни са данните върху табелките на продукта и на зарядното устройство.

## 2. Общи предупреждения за безопасност

### Предупреждение

Преди да използвате този инструмент и принадлежностите му, прочетете това ръководство и спазвайте всички правила за безопасност и указания за употреба. Посочените мерки не могат да обхванат всички ситуации – винаги проявявайте здрав разум и предпазливост.

- Символът за предупреждение за безопасност до дадено указание означава ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Означава, че операцията изисква особено внимание, предпазливост и предпазни мерки.
- Винаги носете одобрени предпазни очила. Изхвърлените частици могат да причинят трайно увреждане на зрението; диоптричните очила не заместват предпазните.
- При необходимост използвайте лицева (дихателна) маска.
- Винаги носете защита за слуха, особено при продължителна или шумна работа.
- Осигурете подходяща електрическа защита на веригата. Вентилационните отвори на батерията и зарядното устройство трябва винаги да са свободни, за да циркулира охлаждащ въздух; покритите или запушени отвори могат да доведат до прегряване, повреда или пожар.

### 3. Безопасност на работната зона

- Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Безпорядъкът и тъмнината увеличават риска от злополука.
- Не работете с лопатата във взривоопасна среда, например при наличие на запалими течности, газове или прах. Електрическите инструменти образуват искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- По време на работа дръжте децата и странични лица на безопасно разстояние. Разсейването може да доведе до загуба на контрол.
- Не излагайте лопатата на дъжд или влага. Проникването на вода увеличава риска от токов удар.
- Когато използвате зарядното устройство навън, използвайте удължител, подходящ за външна употреба. Ако работата във влажна среда е неизбежна, използвайте захранване, защитено с дефектнотоков прекъсвач (RCD).

### 4. Лична безопасност

- Бъдете внимателни, следете какво правите и проявявайте здрав разум. Не работете, ако сте уморени или под въздействие на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание може да доведе до тежко нараняване.
- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защита за очите. В зависимост от условията използвайте противопрахова маска, нехлъзгащи се обувки, каска или защита за слуха.
- Предотвратявайте неволно включване. Преди да свържете батерията, да повдигнете или пренесете инструмента, се уверете, че превключвателят е в изключено положение.
- Преди включване свалете всички регулиращи ключове и инструменти. Ключ, оставен върху въртяща се част, може да причини нараняване.
- Не се пресягайте прекомерно. Винаги поддържайте стабилна опора и равновесие, така ще имате по-добър контрол в неочаквани ситуации.
- Обличайте се подходящо. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещите се части – могат да се захванат.

### 5. Употреба и грижа за инструмента

- Не претоварвайте инструмента. Използвайте подходящия инструмент за съответната работа; правилният инструмент ще я извърши по-добре и

по-безопасно.

- Не използвайте инструмент, който не може да се включи и изключи с превключвателя. Инструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- Преди настройки, смяна на принадлежности или прибиране за съхранение разкачете батерията. Тази мярка намалява риска от случайно включване.
- Съхранявайте неизползваните инструменти извън обсега на деца и не позволявайте да работят с тях лица, които не са запознати с инструмента или с тези указания.
- Поддържайте инструмента. Проверявайте за разцентроване или заклиняване на движещи се части, за напукани части и за всяко състояние, което може да повлияе на работата. Дайте повредения инструмент на ремонт преди употреба. Много злополуки се дължат на лошо поддържани инструменти.
- Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Използвайте инструмента и принадлежностите съгласно тези указания и като отчитате работните условия. Използвайте спомагателните дръжки, доставени с инструмента – загубата на контрол може да причини нараняване.

## 6. Специални правила за безопасност

- Преди пускане прочетете и спазвайте всички указания върху машината и в ръководството. Запознайте се с органите за управление и правилната употреба и знайте как бързо да спрете и разкачите машината.
- Никога не позволявайте на деца достъп до оборудването. Възрастните не бива да го използват, без да прочетат внимателно указанията.
- Дръжте работната зона свободна от хора, особено от малки деца и домашни любимци.
- Внимавайте да не се подхлъзнете или паднете. Никога не тичайте с машината, само вървете.
- Огледайте внимателно зоната, в която ще работите, и отстранете изтривалки, шейни, дъски, тел и други чужди предмети.
- Не работете без подходящо зимно облекло. Избягвайте широки дрехи, които могат да се захванат в движещите се части. Носете обувки, които подобряват стъпването върху хлъзгави повърхности.
- Не се опитвайте да почиствате сняг от чакъл или трошен камък. Продуктът е предназначен само за настилки.

- Никога не извършвайте настройки при работещ двигател (освен когато това е изрично препоръчано от производителя). След удар в чужд предмет незабавно спрете двигателя и огледайте уреда. При работа и настройка носете предпазни очила или визьор.

## 7. Освобождаване на запушен ротор

### Предупреждение

Контактът с въртящите се лопатки на ротора в корпуса е най-честата причина за нараняване при лопатките за сняг. Никога не почиствайте запушен ротор с ръце.

1. Изключете двигателя и извадете батерията.
2. Изчакайте 10 секунди, докато лопатките на ротора спрат напълно.
3. За освобождаване на въртящите се лопатки винаги използвайте инструмент за почистване, а не ръцете си.

## 8. Поддръжка и съхранение

- Редовно проверявайте затегнатостта на всички съединения, за да е уредът в безопасно работно състояние.
- Винаги спирайте двигателя и изваждайте батерията, когато се отдалечавате от лопатката, преди транспортиране, преди освобождаване на корпуса на ротора и преди всяка поддръжка или проверка.
- Необичайните вибрации обикновено са признак за повреда – спрете уреда и установете причината.
- Никога не работете без правилно поставените капаци и предпазители. Не насочвайте изхвърляния сняг към хора и не позволявайте на никого да стои пред уреда. След почистване на снега оставете машината да работи няколко минути, за да не замръзнат лопатките, след което извадете батерията.

## 9. Безопасност на батерията и зарядното устройство

### Предупреждение

Неправилната употреба и лошата грижа за мощните батерии са основната причина за наранявания и повреда на продукта. Спазвайте указанията по-долу.

- Използвайте само одобрени оригинални батерии на производителя; други батерии могат да повредят лопатата и да причинят неизправност и тежко нараняване.
- Не използвайте повредена или модифицирана батерия или зарядно устройство. Повредените батерии могат да се държат непредсказуемо и да причинят пожар, експлозия или нараняване. Не модифицирайте и не ремонтирайте батерията или уреда сами.
- Зареждайте батерията само в предназначения зарядно устройство; зареждането в друго зарядно може да причини пожар. Свържете зарядното към контакт, който съответства на данните върху табелката на зарядното. Разкачете неизползваното зарядно и извадете батериите от него.
- Зареждайте в добре проветрено помещение; не покривайте вентилационните отвори на зарядното. Незабавно сменете повреден захранващ кабел; не дърпайте кабела и го пазете от топлина, масло и остри ръбове.
- Не излагайте батерията или зарядното на дъжд, сняг или влага. Не зареждайте на дъжд или във влажна или взривоопасна среда (запалими газове, прах). Използвайте зарядното само на закрито.
- Не смачквайте, не изпускайте, не пробивайте и не повреждайте батерията по друг начин. Не разглобявайте батерията – неправилното сглобяване може да причини токов удар, пожар или изтичане на токсични химикали.
- Не свързвайте батерията на късо. Метален предмет, който свързва положителния и отрицателния полюс, предизвиква късо съединение. Не съхранявайте батерията близо до метални предмети (кламери, монети, ключове, пирони). Късото съединение на батерията крие опасност от пожар и тежко нараняване.
- Не хвърляйте батерията в огън и не я нагрявайте – може да експлодира и да отдели токсични вещества. Не я излагайте на температури над 40,5 °C или на пряка слънчева светлина (напр. в автомобил на слънце).
- Химикалите от батерията могат да причинят тежки изгаряния. Не допускайте повредена батерия да влезе в контакт с кожата, очите или устата; при изтичане използвайте предпазни ръкавици. Измийте засегнатото място със сапун и вода; при контакт с очите изплаквайте 20 минути с вода и потърсете лекар.
- Не разреждайте батерията напълно, не я презареждайте и не превишавайте максималното време за зареждане – това поврежда клетките. Не зареждайте батерията при температури под 5 °C, има опасност от химическа повреда и пожар.
- Не използвайте батерия, по-стара от 12 месеца от зареждането, нито батерия, която показва издуване, деформация, съскане или пукане.

Съхранявайте батерията и зарядното на хладно и сухо място извън обсега на деца.

## 10. Батерия и зареждане

### Информация за батерията

- Доставената батерия е заредена само частично; преди първата употреба я зарядете напълно.
- За оптимална работа зареждайте батерията по-често. Съхранявайте я на хладно място, идеално при 25 °C и заредена поне до 40 %.
- Литиево-йонните батерии остаряват естествено. Капацитетът постепенно намалява; сменете батерията най-късно при спадане до 80 % от първоначалния капацитет.
- Не хвърляйте батерията в открит огън и не я запалвайте – има опасност от експлозия.

### Информация за зарядното устройство и зареждането

- Проверете данните върху табелката на зарядното. Свързвайте го само към източник с напрежението, посочено на табелката, никога към друго напрежение.
- Пазете зарядното от повреда, топлина, масло и остри ръбове. Не модифицирайте щепсела. Дръжте зарядното извън обсега на деца.
- С доставеното зарядно не зареждайте други акумулаторни инструменти, освен ако производителят е посочил съвместимост.
- При интензивна употреба батерията се нагрива. Преди повторно зареждане я оставете да се охлади до стайна температура. Зареждането на напълно разредена батерия отнема около 70 минути.

### Защита от въздействия на околната среда

- Носете подходящо работно облекло и предпазни очила.
- Пазете инструмента, батерията и зарядното от влага и дъжд. Влагата може да повреди клетките.
- Не оставяйте батерията на места, където температурата може да превиши 40,5 °C (напр. в автомобил на слънце). Пазете я от прегряване.
- Съхранявайте батерията, зарядното и инструмента само на сухо място при температура между 5 °C и 40,5 °C, идеално при 25 °C. Пазете батерията от замръзване; батерия, съхранявана под 0 °C повече от 60 минути, трябва да се изхвърли.

## 11. Изхвърляне и рециклиране на батерията

### Внимание

Пазете природните ресурси – рециклирайте батериите или ги предайте за изхвърляне. Никога не изхвърляйте акумулаторните батерии в обикновен битов отпадък или на сметище.

- Изхвърляйте батерията съгласно действащите местни разпоредби; свържете се с местен пункт за събиране (рециклиране).
- Дори разредена батерия съдържа остатъчна енергия. Преди изхвърляне покрийте полюсите с изолирбанд, за да предотвратите късо съединение, пожар или експлозия.
- Не изгаряйте батериите и не ги хвърляйте в огън – има опасност от експлозия и изтичане на токсични вещества. Не смесвайте стари батерии с нови.

## 12. Символи

- Прочетете ръководството за употреба – преди сглобяване и употреба прочетете, разберете и спазвайте всички указания.
- Предупреждение за безопасност – обозначава предпазна мярка, предупреждение или опасност.
- Носете защита за слуха, очите и дишането.
- По време на работа носете предпазни ръкавици.
- Не почиствайте изхвърлящия улей с ръце.
- Дръжте ръцете, краката и дрехите далеч от въртящия се ротор.
- Въртящата се част продължава да се върти няколко секунди след изключване.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не излагайте уреда на дъжд или влага. Съхранявайте го сух.
- ОПАСНОСТ! Опасност от порязване или ампутация – дръжте краката далеч от въртящия се ротор.
- ВНИМАНИЕ! Пазете се от камъни и други предмети, които могат да бъдат изхвърлени.
- Винаги носете предпазни обувки, които предпазват от предмети, които могат да паднат върху краката.
- ОПАСНОСТ! Опасност от порязване или ампутация – дръжте ръцете далеч от въртящия се ротор. Не почиствайте корпуса на ротора с ръце; преди да отстраните отпадъци, спрете двигателя.

- Дръжте странични лица и деца на безопасно разстояние (поне 10 м) от работната зона.
- Само за употреба на закрито. Използвайте зарядното само на закрито.

## 13. Описание на продукта



- Горна дръжка с превключвател (спусък)
- Предпазен превключвател
- Отделение за батерията
- Копче за фиксиране на дръжката
- Спомагателна (предна) дръжка
- Горна тръба
- Средна тръба
- Копче за фиксиране на съединението с шайба и винт
- Корпус на двигателя
- Долна тръба
- Изстъргваща лансна (стъргалка)
- Нож (кофа)

## 14. Разопаковане и зареждане

### Разопаковане

Внимание: опаковката съдържа остри предмети, бъдете внимателни при разопаковане. Извадете машината и доставените принадлежности от опаковката и проверете дали всичко е налично и в изправност. Ако някоя част липсва или е повредена, върнете машината заедно с принадлежностите в оригиналната опаковка на търговеца. Запазете опаковката през гаранционния срок, след което я изхвърлете по подходящ начин. Не позволявайте на децата да играят с празни найлонови торбички – опасност от задушаване.

### Зареждане на батерията

1. Поставете зарядното устройство на сухо място близо до електрически контакт.
2. Свържете зарядното и се уверете, че зеленият индикатор свети. Ако не свети, установете причината.

3. Плъзнете батерията в зарядното (поставете каналите върху издатините), докато фиксаторът щракне доловимо.

#### Забележка

Когато зарядното е свързано и в него няма батерия, зеленият индикатор свети. При зареждане на разрежена батерия зеленият угасва и светва червеният; след приключване на зареждането (около 70 минути) червеният угасва. Не зареждайте, ако температурата на работната зона или на батерията е под 5 °C или над 40,5 °C.

### Поставяне на батерията в лопатата

1. Изваждане: натиснете надолу бутона за освобождаване от задната страна на батерията и издърпайте батерията от дръжката.
2. Поставяне: плъзнете напълно заредената батерия в каналите от задната страна на дръжката, докато бутонът за освобождаване се фиксира. Никога не потапяйте батерията във вода – внезапното охлаждане може да причини експлозия или изтичане.

## 15. Сглобяване и пускане

### Съединяване на тръбите

Предупреждение: за да предотвратите случайно включване и тежко нараняване, при сглобяване винаги изваждайте батерията.

1. Поставете средната тръба в долния и горния тръбен възел така, че отворите за винтовете да съвпадат.
2. Прекарайте копчетата за фиксиране на съединението през подравнените отвори и ги закрепете от другата страна с шайби и копчета.

#### Забележка

Ако проводник препречва пътя на винта, внимателно го избутайте настрани във вътрешността на тръбата.

### Пускане на машината

С палец натиснете и задръжте предпазната блокировка отстрани на дръжката, след което с пръсти натиснете спусъка. Щом машината заработи, можете да отпуснете блокировката и да продължите работа. За да спрете машината, отпуснете спусъка.

## Регулиране на дръжката

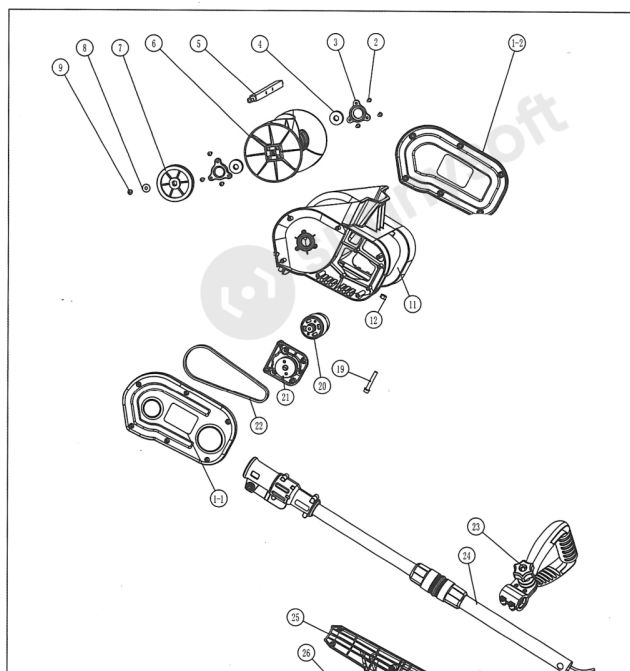
Преди регулиране спрете машината, извадете батерията и изчакайте ножът да спре напълно.

1. Ъгъл на спомагателната дръжка: разхлабете копчето, като го завъртите обратно на часовниковата стрелка, завъртете дръжката в удобно положение и затегнете копчето отново.
2. Положение на спомагателната дръжка: разхлабете леко копчето, плъзнете дръжката по тръбата в желаното положение и затегнете копчето здраво.
3. Закрепете дръжката здраво, така че да не се плъзга по тръбата. След това поставете батерията и продължете работа.

## 16. Съвети за употреба

- Бутайте лопатата напред с удобна скорост, но достатъчно бавно, за да почистите изцяло пътеката. Съобразявайте скоростта с работната ширина и дълбочината на снега.
- Насочвайте снега надясно или наляво, като наклонявате лопатата под лек ъгъл.
- Най-ефективно почиствате снега по посока на вятъра, с леко припокриване на ивиците.
- Лопатата почиства ивица широка 25,4 см и дълбока до 16 см. При по-дълбоки преспи дръжте лопатата за горната и долната дръжка и използвайте люлеещо (метещо) движение; отстранявайте на слоеве до 16 см.
- След употреба извадете батерията. Закачете лопатата, за да не се загуби или повреди.

## 17. Взривен изглед и списък с части



### Списък с части

| №   | Наименование на частта       | Бр. |
|-----|------------------------------|-----|
| 1-1 | Капак                        | 1   |
| 1-2 | Капак                        | 1   |
| 2   | Самонарезен винт             | 3   |
| 3   | Капачка на лагера            | 2   |
| 4   | Лагер                        | 2   |
| 5   | Вал                          | 1   |
| 6   | Лопатка за сняг (ротор)      | 1   |
| 7   | Колело                       | 1   |
| 8   | Шайба                        | 1   |
| 9   | Винт                         | 1   |
| 11  | Корпус                       | 1   |
| 12  | Гайка                        | 2   |
| 13  | Възел на ножа за сняг        | 1   |
| 14  | Вложка (гнездо)              | 1   |
| 15  | Възел на бутона              | 1   |
| 16  | Пружина на бутона            | 1   |
| 17  | Възел на корпуса на дръжката | 1   |
| 18  | Алуминиева тръба             | 1   |
| 19  | Винт                         | 2   |

| №  | Наименование на частта         | Бр. |
|----|--------------------------------|-----|
| 20 | Възел на двигателя             | 1   |
| 21 | Възел на предавателната кутия  | 1   |
| 22 | Ремък                          | 1   |
| 23 | Възел на спомагателната дръжка | 1   |
| 24 | Възел на алуминиевата тръба    | 1   |
| 25 | Възел на корпуса на дръжката   | 1   |
| 26 | Копче за фиксиране             | 1   |
| 27 | Пружина                        | 1   |
| 28 | Превключвател                  | 1   |
| 29 | Пружина                        | 1   |

## 18. Изхвърляне и съответствие

 Символът на зачеркнатия контейнер означава, че продуктът не бива да се изхвърля в обикновения битов отпадък (ОЕЕО съгласно Директива 2012/19/ЕС). В края на експлоатационния му живот го предайте заедно с извадената батерия в пункт за събиране на електронни отпадъци. Така пазите човешкото здраве и околната среда.

 Този продукт отговаря на приложимите изисквания на Европейския съюз (СЕ) и на Директивата RoHS за ограничаване на опасните вещества.

*Всички права запазени. Radley е търговска марка на съответния собственик; другите търговски марки принадлежат на съответните им собственици.*

*Характеристиките и данните подлежат на промяна без предизвестие. Данните в това ръководство не представляват изрична или подразбираща се гаранция.*

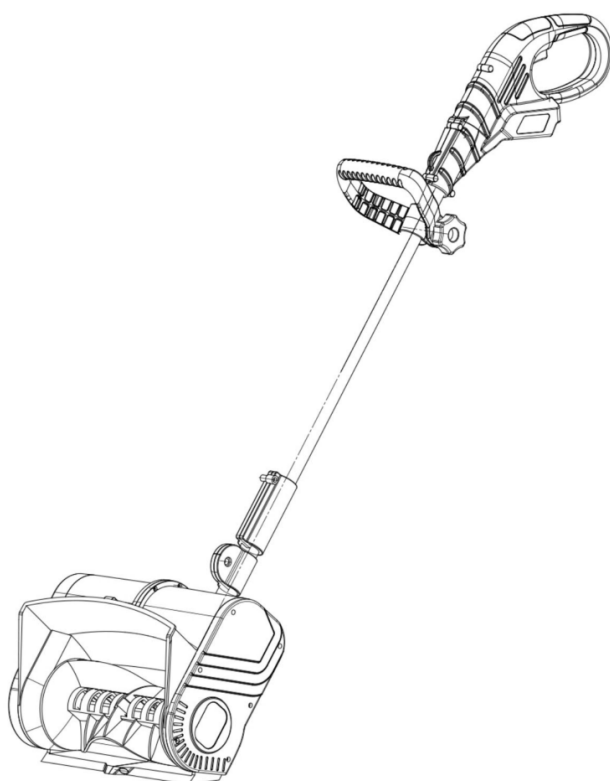
Вносител  
Sunnysoft s.r.o.  
Kovanecká 2390/1a  
190 00, Praha 9 - Libeň  
www.sunnysoft.bg

# AKUMULATOROWA ŁOPATA ŚNIEŻNA

**20 V**

Radley · szerokość odgarniania 10" (25,4 cm)

---



## Instrukcja obsługi

Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję i zachować ją na przyszłość.

## Spis treści

|                                                      |           |
|------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Dane techniczne</b>                             | <b>3</b>  |
| <b>2 Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa</b> | <b>3</b>  |
| <b>3 Bezpieczeństwo w miejscu pracy</b>              | <b>3</b>  |
| <b>4 Bezpieczeństwo osobiste</b>                     | <b>4</b>  |
| <b>5 Użytkowanie i konserwacja narzędzia</b>         | <b>4</b>  |
| <b>6 Szczególne zasady bezpieczeństwa</b>            | <b>5</b>  |
| <b>7 Odblokowanie zatkanego wirnika</b>              | <b>5</b>  |
| <b>8 Konserwacja i przechowywanie</b>                | <b>6</b>  |
| <b>9 Bezpieczeństwo akumulatora i ładowarki</b>      | <b>6</b>  |
| <b>10 Akumulator i ładowanie</b>                     | <b>7</b>  |
| <b>11 Utylizacja i recykling akumulatora</b>         | <b>8</b>  |
| <b>12 Symbole</b>                                    | <b>9</b>  |
| <b>13 Opis produktu</b>                              | <b>10</b> |
| <b>14 Rozpakowanie i ładowanie</b>                   | <b>10</b> |
| <b>15 Montaż i uruchomienie</b>                      | <b>11</b> |
| <b>16 Wskazówki dotyczące pracy</b>                  | <b>12</b> |
| <b>17 Rysunek złożeniowy i lista części</b>          | <b>12</b> |
| <b>18 Utylizacja i zgodność</b>                      | <b>14</b> |

## 1. Dane techniczne

|                        |                                          |
|------------------------|------------------------------------------|
| Napięcie               | 20 V                                     |
| Akumulator             | litowo-jonowy 20 V                       |
| Szerokość odgarniania  | 25,4 cm (10")                            |
| Maks. głębokość śniegu | 16 cm                                    |
| Czas ładowania         | ok. 70 minut                             |
| Ładowarka              | zgodnie z tabliczką znamionową ładowarki |

### Uwaga

Miarodajne są rzeczywiste dane na tabliczce znamionowej produktu i ładowarki.

## 2. Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

### Ostrzeżenie

Przed użyciem tego narzędzia i jego akcesoriów przeczytaj niniejszą instrukcję oraz przestrzegaj wszystkich zasad bezpieczeństwa i wskazówek obsługi. Podane środki ostrożności nie obejmują wszystkich sytuacji – zawsze kieruj się zdrowym rozsądkiem i ostrożnością.

- Symbol ostrzeżenia bezpieczeństwa wskazuje OSTRZEŻENIE przy konkretnej wskazówce. Oznacza, że dana czynność wymaga szczególnej uwagi, ostrożności i rozważań.
- Zawsze noś zatwierdzone okulary ochronne. Odpryski mogą spowodować trwałe uszkodzenie wzroku; okulary korekcyjne nie zastępują okularów ochronnych.
- W razie potrzeby używaj maski na twarz (ochrony dróg oddechowych).
- Zawsze noś ochronę słuchu, zwłaszcza podczas dłuższej lub hałaśliwej pracy.
- Zapewnij właściwą ochronę obwodu elektrycznego. Otwory wentylacyjne akumulatora i ładowarki muszą być zawsze drożne, aby mogło przepływać powietrze chłodzące; zakryte lub zatkane otwory mogą prowadzić do przegrzania, uszkodzenia lub pożaru.

## 3. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Utrzymuj miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone. Nieporządek i ciemność zwiększają ryzyko wypadku.

- Nie używaj łopaty w otoczeniu zagrożonym wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- Podczas pracy trzymaj dzieci i osoby postronne w bezpiecznej odległości. Rozproszenie uwagi może prowadzić do utraty kontroli.
- Nie wystawiaj łopaty na deszcz ani wilgoć. Wniknięcie wody zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Pracując z ładowarką na zewnątrz, używaj przedłużacza przeznaczonego do użytku zewnętrznego. Jeśli praca w wilgotnym otoczeniu jest nieunikniona, zastosuj zasilanie chronione wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD).

## 4. Bezpieczeństwo osobiste

- Zachowaj uwagę, patrz, co robisz, i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie pracuj, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu czy leków. Chwila nieuwagi może prowadzić do poważnego urazu.
- Stosuj środki ochrony osobistej. Zawsze noś ochronę wzroku. Zależnie od warunków używaj maski przeciwpyłowej, obuwia antypoślizgowego, kasku lub ochrony słuchu.
- Zapobiegaj przypadkowemu uruchomieniu. Przed podłączeniem akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem narzędzia upewnij się, że wyłącznik jest w pozycji wyłączonej.
- Przed włączeniem usuń wszystkie klucze i narzędzia nastawcze. Klucz pozostawiony na obracającej się części może spowodować uraz.
- Nie przeceniaj swoich możliwości. Zawsze utrzymuj pewną postawę i równowagę, dzięki czemu zachowasz lepszą kontrolę w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Ubieraj się odpowiednio. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymaj z dala od ruchomych części – mogą się zaczepić.

## 5. Użytkowanie i konserwacja narzędzia

- Nie przeciążaj narzędzia. Używaj narzędzia odpowiedniego do danej pracy; właściwe narzędzie wykona ją lepiej i bezpieczniej.
- Nie używaj narzędzia, którego nie da się włączyć i wyłączyć wyłącznikiem. Narzędzie, którego nie można sterować wyłącznikiem, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- Przed regulacją, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem odłącz akumulator. Ten środek ostrożności zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.

- Nieużywane narzędzia przechowuj poza zasięgiem dzieci i nie pozwalaj pracować nimi osobom nieobeznanim z narzędziem lub z tymi wskazówkami.
- Konserwuj narzędzie. Sprawdzaj współosiowość lub zacieranie się ruchomych części, pęknięte elementy i wszelki stan, który może wpłynąć na działanie. Uszkodzone narzędzie oddaj przed użyciem do naprawy. Wiele wypadków powodują źle konserwowane narzędzia.
- Narzędzia tnące utrzymuj ostre i czyste. Narzędzia i akcesoria używaj zgodnie z tymi wskazówkami i z uwzględnieniem warunków pracy. Używaj rękojeści pomocniczych dostarczonych z narzędziem – utrata kontroli może spowodować uraz.

## 6. Szczególne zasady bezpieczeństwa

- Przed uruchomieniem przeczytaj i przestrzegaj wszystkich wskazówek na maszynie i w instrukcji. Zapoznaj się z obsługą i prawidłowym użyciem oraz wiedz, jak szybko zatrzymać i odłączyć maszynę.
- Nigdy nie pozwalaj dzieciom na dostęp do urządzenia. Dorośli nie mogą go obsługiwać bez uważnego przeczytania wskazówek.
- Utrzymuj strefę obsługi wolną od osób, zwłaszcza małych dzieci i zwierząt domowych.
- Uważaj, aby się nie poślizgnąć ani nie upaść. Nigdy nie biegaj z maszyną, tylko idź.
- Dokładnie sprawdź obszar, na którym będziesz pracować, i usuń wycieraczki, sanki, deski, druty i inne obce przedmioty.
- Nie pracuj bez odpowiedniej odzieży zimowej. Unikaj luźnej odzieży, która może zaczepić się o ruchome części. Noś obuwie poprawiające przyczepność na śliskim podłożu.
- Nie próbuj odgarniać śniegu ze żwiru ani tłucznia. Produkt jest przeznaczony wyłącznie na powierzchnie utwardzone.
- Nigdy nie wykonuj regulacji przy pracującym silniku (z wyjątkiem przypadków wyraźnie zalecanych przez producenta). Po uderzeniu w obcy przedmiot natychmiast zatrzymaj silnik i sprawdź urządzenie. Podczas pracy i regulacji noś okulary ochronne lub osłonę.

## 7. Odblokowanie zatkanego wirnika

### Ostrzeżenie

Kontakt z obracającymi się łopatkami wirnika wewnątrz obudowy jest najczęstszą przyczyną urazów przy łopatach śnieżnych. Nigdy nie czyść zatkanego wirnika rękami.

1. Wyłącz silnik i wyjmij akumulator.
2. Odczekaj 10 sekund, aby łopatki wirnika całkowicie się zatrzymały.
3. Do odblokowania obracających się łopatek zawsze używaj narzędzia czyszczącego, a nie rąk.

## 8. Konserwacja i przechowywanie

- Regularnie sprawdzaj dokręcenie wszystkich połączeń, aby urządzenie było w bezpiecznym stanie roboczym.
- Zawsze zatrzymuj silnik i wyjmuj akumulator, gdy odchodzisz od łopaty, przed transportem, przed odblokowaniem obudowy wirnika oraz przed jakąkolwiek konserwacją czy przeglądem.
- Nietypowe drgania są zwykle oznaką usterki – zatrzymaj urządzenie i ustal przyczynę.
- Nigdy nie pracuj bez prawidłowo założonych osłon i elementów ochronnych. Nie kieruj wyrzutu śniegu na osoby i nie pozwalaj nikomu stać przed urządzeniem. Po odgarnianiu śniegu pozostaw maszynę na kilka minut włączoną, aby łopatki nie przymarzły, a następnie wyjmij akumulator.

## 9. Bezpieczeństwo akumulatora i ładowarki

### Ostrzeżenie

Nieprawidłowe użytkowanie i zła pielęgnacja wydajnych akumulatorów to główna przyczyna urazów oraz uszkodzeń produktu. Przestrzegaj poniższych wskazówek.

- Używaj wyłącznie zatwierdzonych oryginalnych akumulatorów producenta; inne akumulatory mogą uszkodzić łopatę i spowodować awarię oraz poważny uraz.
- Nie używaj uszkodzonego lub przerobionego akumulatora ani ładowarki. Uszkodzone akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie i spowodować pożar, wybuch lub uraz. Nie przerabiaj i nie naprawiaj samodzielnie akumulatora ani urządzenia.
- Ładuj akumulator tylko w przeznaczonej do tego ładowarce; ładowanie w innej ładowarce może spowodować pożar. Podłączaj ładowarkę do gniazda zgodnego z danymi na tabliczce znamionowej ładowarki. Nieużywaną ładowarkę odłącz i wyjmij z niej akumulatory.
- Ładuj w dobrze wentylowanym miejscu; nie zakrywaj otworów wentylacyjnych ładowarki. Uszkodzony kabel sieciowy niezwłocznie wymień; nie ciągnij za przewód i chroń go przed ciepłem, olejem i ostrymi krawędziami.

- Nie wystawiaj akumulatora ani ładowarki na deszcz, śnieg ani wilgoć. Nie ładuj w deszczu ani w wilgotnym czy zagrożonym wybuchem otoczeniu (łatwopalne gazy, pył). Ładowarki używaj tylko w pomieszczeniach.
- Nie zgniataj, nie upuszczaj, nie przebijaj ani w inny sposób nie uszkodzaj akumulatora. Nie rozbieraj akumulatora – nieprawidłowy montaż może spowodować porażenie prądem, pożar lub wyciek toksycznych chemikaliów.
- Nie zwieraj akumulatora. Metalowy przedmiot łączący biegun dodatni i ujemny spowoduje zwarcie. Nie przechowuj akumulatora w pobliżu metalowych przedmiotów (spinacze, monety, klucze, gwoździe). Zwarcie akumulatora grozi pożarem i poważnym urazem.
- Nie wrzucaj akumulatora do ognia ani go nie nagrzewaj – może wybuchnąć i uwolnić substancje toksyczne. Nie wystawiaj go na temperatury powyżej 40,5 °C ani na bezpośrednie słońce (np. w samochodzie na słońcu).
- Chemikalia z akumulatora mogą spowodować poważne poparzenia. Nie dopuść, aby uszkodzony akumulator zetknął się ze skórą, oczami lub ustami; przy wycieku używaj rękawic ochronnych. Zmyj miejsce kontaktu wodą z mydłem; przy kontakcie z oczami płucz przez 20 minut wodą i zgłoś się do lekarza.
- Nie rozładuj akumulatora całkowicie, nie przeładuj go i nie przekraczaj maksymalnego czasu ładowania – uszkodza to ogniwa. Nie ładuj akumulatora w temperaturze poniżej 5 °C, grozi to uszkodzeniem chemicznym i pożarem.
- Nie używaj akumulatora starszego niż 12 miesięcy od naładowania ani akumulatora wykazującego wygięcie, odkształcenie, syczenie czy trzaskanie. Akumulator i ładowarkę przechowuj w chłodnym, suchym miejscu poza zasięgiem dzieci.

## 10. Akumulator i ładowanie

### Informacje o akumulatorze

- Dostarczony akumulator jest naładowany tylko częściowo; przed pierwszym użyciem naładuj go w pełni.
- Dla optymalnej wydajności ładuj akumulator częściej. Przechowuj go w chłodnym miejscu, najlepiej w 25 °C i naładowany co najmniej do 40 %.
- Akumulatory litowo-jonowe naturalnie się starzeją. Pojemność stopniowo spada; wymień akumulator najpóźniej przy spadku do 80 % pierwotnej pojemności.
- Nie wrzucaj akumulatora do otwartego ognia ani go nie podpalaj – grozi wybuchem.

## Informacje o ładowarce i ładowaniu

- Sprawdź dane na tabliczce znamionowej ładowarki. Podłączaj ją tylko do źródła o napięciu podanym na tabliczce, nigdy do innego napięcia.
- Chroń ładowarkę przed uszkodzeniem, ciepłem, olejem i ostrymi krawędziami. Nie przerabiaj wtyczki. Ładowarkę przechowuj poza zasięgiem dzieci.
- Dostarczoną ładowarką nie ładuj innych narzędzi akumulatorowych, chyba że producent podał ich zgodność.
- Przy intensywnym używaniu akumulator się nagrzewa. Przed ponownym ładowaniem pozostaw go do ostygnięcia do temperatury pokojowej. Ładowanie całkowicie rozładowanego akumulatora trwa około 70 minut.

## Ochrona przed wpływem otoczenia

- Noś odpowiednią odzież roboczą i okulary ochronne.
- Chroń narzędzie, akumulator i ładowarkę przed wilgocią i deszczem. Wilgoć może uszkodzić ogniwa.
- Nie pozostawiaj akumulatora w miejscach, gdzie temperatura może przekroczyć 40,5 °C (np. w samochodzie na słońcu). Chroń go przed przegrzaniem.
- Akumulator, ładowarkę i narzędzie przechowuj tylko w suchym miejscu w temperaturze od 5 °C do 40,5 °C, najlepiej w 25 °C. Chroń akumulator przed mrozem; akumulator przechowywany poniżej 0 °C dłużej niż 60 minut należy zutylizować.

## 11. Utylizacja i recykling akumulatora

### Ostrożnie

Chroń zasoby naturalne – akumulatory poddawaj recyklingowi lub oddawaj do utylizacji. Nigdy nie wyrzucaj akumulatorów do zwykłych odpadów komunalnych ani na wysypisko.

- Akumulator utylizuj zgodnie z miejscowymi obowiązującymi przepisami; skontaktuj się z lokalnym punktem zbiórki (recyklingu).
- Nawet rozładowany akumulator zawiera resztkową energię. Przed utylizacją zakryj bieguny taśmą izolacyjną, aby zapobiec zwarcia, pożarowi lub wybuchowi.
- Nie spalaj akumulatorów ani nie wrzucaj ich do ognia – grozi wybuchem i wyciekami substancji toksycznych. Nie mieszaj starych akumulatorów z nowymi.

## 12. Symbole

- Przeczytaj instrukcję obsługi – przed montażem i użyciem przeczytaj, zrozum i przestrzegaj wszystkich wskazówek.
- Ostrzeżenie bezpieczeństwa – oznacza środek ostrożności, ostrzeżenie lub niebezpieczeństwo.
- Noś ochronę słuchu, wzroku i dróg oddechowych.
- Podczas pracy noś rękawice ochronne.
- Nie czyść kanału wyrzutowego rękami.
- Trzymaj ręce, stopy i odzież z dala od obracającego się wirnika.
- Obracająca się część po wyłączeniu obraca się jeszcze przez kilka sekund.
- OSTRZEŻENIE! Nie wystawiaj urządzenia na deszcz ani wilgoć. Utrzymuj suche.
- NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko przecięcia lub amputacji – trzymaj stopy z dala od obracającego się wirnika.
- OSTROŻNIE! Uważaj na kamienie i inne przedmioty, które mogą zostać wyrzucone.
- Zawsze noś obuwie ochronne chroniące przed przedmiotami, które mogą spaść na stopy.
- NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko przecięcia lub amputacji – trzymaj ręce z dala od obracającego się wirnika. Nie czyść obudowy wirnika rękami; przed usunięciem zanieczyszczeń zatrzymaj silnik.
- Trzymaj osoby postronne i dzieci w bezpiecznej odległości (co najmniej 10 m) od miejsca pracy.
- Tylko do użytku wewnątrz. Ładowarki używaj tylko w pomieszczeniach.

## 13. Opis produktu



- Górna rękojeść z wyłącznikiem (spustem)
- Wyłącznik bezpieczeństwa
- Komora akumulatora
- Pokrętło blokujące rękojeści
- Rękojeść pomocnicza (przednia)
- Górna rura
- Środkowa rura
- Pokrętło blokujące złącza z podkładką i śrubą
- Obudowa silnika
- Dolna rura
- Listwa zgarniająca (skrobak)
- Lemiesz (łopata)

## 14. Rozpakowanie i ładowanie

### Rozpakowanie

Ostrożnie: opakowanie zawiera ostre przedmioty, podczas rozpakowywania zachowaj ostrożność. Wyjmij maszynę i dostarczone akcesoria z opakowania i sprawdź, czy wszystko jest kompletne i w porządku. Jeśli jakaś część brakuje lub jest uszkodzona, zwróć maszynę wraz z akcesoriami w oryginalnym opakowaniu do sprzedawcy. Zachowaj opakowanie na okres gwarancji, a następnie zutylizuj je w prawidłowy sposób. Nie pozwalaj dzieciom bawić się pustymi workami foliowymi – grozi uduszeniem.

### Ładowanie akumulatora

1. Ustaw ładowarkę w suchym miejscu w pobliżu gniazda sieciowego.
2. Podłącz ładowarkę i upewnij się, że świeci zielona kontrolka. Jeśli nie świeci, ustal przyczynę.
3. Wsuń akumulator do ładowarki (rowki nałóż na występy), aż zatrzasz słyszalnie zaskoczy.

#### Uwaga

Gdy ładowarka jest podłączona, a akumulatora w niej nie ma, świeci zielona kontrolka. Podczas ładowania rozładowanego akumulatora zielona gaśnie i zapala się czerwona; po zakończeniu ładowania (ok. 70 minut) czerwona gaśnie. Nie ładuj, gdy temperatura miejsca pracy lub akumulatora jest poniżej 5 °C lub powyżej 40,5 °C.

## Wkładanie akumulatora do łopaty

1. Wyjmowanie: naciśnij przycisk zwalniający z tyłu akumulatora w dół i wyciągnij akumulator z rękojeści.
2. Wkładanie: wsuń w pełni naładowany akumulator w rowki z tyłu rękojeści, aż przycisk zwalniający zaskoczy. Nigdy nie zanurzaj akumulatora w wodzie – nagłe schłodzenie może spowodować jego wybuch lub wyciek.

## 15. Montaż i uruchomienie

### Łączenie rur

Ostrzeżenie: aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu i poważnemu urazowi, podczas montażu zawsze wyjmuj akumulator.

1. Wsuń środkową rurę w dolny i w górny zespół rury tak, aby otwory na śruby się pokryły.
2. Przetóż pokrętła blokujące złącza przez pokrywające się otwory i zabezpiecz je z drugiej strony podkładkami i pokrętłami.

#### Uwaga

Jeśli przewód blokuje drogę śruby, ostrożnie przesun go wewnątrz rury na bok.

### Uruchomienie maszyny

Kciukiem naciśnij i przytrzymaj blokadę bezpieczeństwa z boku rękojeści, a następnie palcami naciśnij spust. Gdy maszyna ruszy, możesz zwolnić blokadę i kontynuować pracę. Aby zatrzymać maszynę, zwolnij spust.

### Regulacja rękojeści

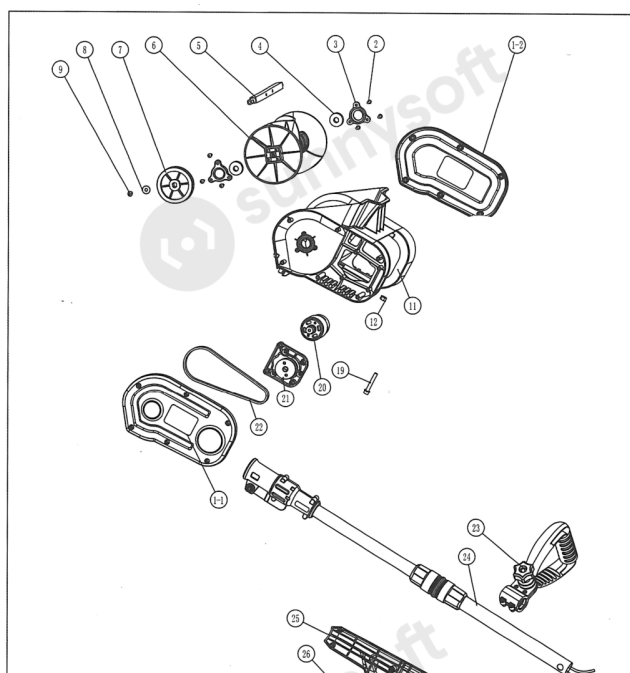
Przed regulacją zatrzymaj maszynę, wyjmij akumulator i poczekaj, aż lemiesz całkowicie się zatrzyma.

1. Kąt rękojeści pomocniczej: poluzuj pokrętło, obracając je w lewo, obróć rękojeść do wygodnej pozycji i ponownie dokręć pokrętło.
2. Położenie rękojeści pomocniczej: lekko poluzuj pokrętło, przesun rękojeść po rurze dożądanego położenia i mocno dokręć pokrętło.
3. Mocno zabezpiecz rękojeść, aby nie przesuwiała się po rurze. Następnie włóż akumulator i kontynuuj pracę.

## 16. Wskazówki dotyczące pracy

- Pchaj łopatę do przodu wygodną prędkością, ale wystarczająco wolno, aby całkowicie oczyścić drogę. Dostosuj prędkość do szerokości odgarniania i głębokości śniegu.
- Kieruj śnieg w prawo lub w lewo, pochylając łopatę pod niewielkim kątem.
- Najskuteczniej odgarniasz śnieg z wiatrem, z lekkim zachodzeniem poszczególnych pasów.
- Łopata odgarnia pas o szerokości 25,4 cm i głębokości do 16 cm. Przy głębszych zaspach trzymaj łopatę za górną i dolną rękojeść i wykonuj ruch wahadłowy (zamiatający); zbieraj warstwami do 16 cm.
- Po użyciu wyjmij akumulator. Zawieś łopatę, aby jej nie zgubić ani nie uszkodzić.

## 17. Rysunek złożeniowy i lista części



### Lista części

| Nr  | Nazwa części         | Szt. |
|-----|----------------------|------|
| 1-1 | Ostona               | 1    |
| 1-2 | Ostona               | 1    |
| 2   | Wkręt samogwintujący | 3    |
| 3   | Pokrywa łożyska      | 2    |

| Nr | Nazwa części                 | Szt. |
|----|------------------------------|------|
| 4  | Łożysko                      | 2    |
| 5  | Wał                          | 1    |
| 6  | Łopatka śnieżna (wirnik)     | 1    |
| 7  | Koło                         | 1    |
| 8  | Podkładka                    | 1    |
| 9  | Śruba                        | 1    |
| 11 | Obudowa                      | 1    |
| 12 | Nakrętka                     | 2    |
| 13 | Zespół łopaty śnieżnej       | 1    |
| 14 | Wkładka (gniazdo)            | 1    |
| 15 | Zespół przycisku             | 1    |
| 16 | Sprężyna przycisku           | 1    |
| 17 | Zespół obudowy rękojeści     | 1    |
| 18 | Rura aluminiowa              | 1    |
| 19 | Śruba                        | 2    |
| 20 | Zespół silnika               | 1    |
| 21 | Zespół przekładni            | 1    |
| 22 | Pasek                        | 1    |
| 23 | Zespół rękojeści pomocniczej | 1    |
| 24 | Zespół rury aluminiowej      | 1    |
| 25 | Zespół obudowy rękojeści     | 1    |
| 26 | Przycisk blokujący           | 1    |
| 27 | Sprężyna                     | 1    |
| 28 | Wyłącznik                    | 1    |
| 29 | Sprężyna                     | 1    |

## 18. Utylizacja i zgodność



Symbol przekreślonego kosza oznacza, że produkt nie należy do zwykłych odpadów komunalnych (WEEE zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE). Po zakończeniu okresu użytkowania oddaj go wraz z wyjętym akumulatorem w punkcie zbiórki zużytego sprzętu elektronicznego. Chroni to zdrowie ludzi i środowisko.

 Produkt spełnia odpowiednie wymagania Unii Europejskiej (CE) oraz dyrektywę RoHS w sprawie ograniczenia stosowania substancji niebezpiecznych.

*Wszelkie prawa zastrzeżone. Radley jest znakiem towarowym odpowiedniego właściciela; pozostałe znaki towarowe należą do odpowiednich właścicieli.*

*Właściwości i dane mogą ulec zmianie bez uprzedzenia. Dane zawarte w niniejszej instrukcji nie stanowią wyraźnej ani dorozumianej gwarancji.*

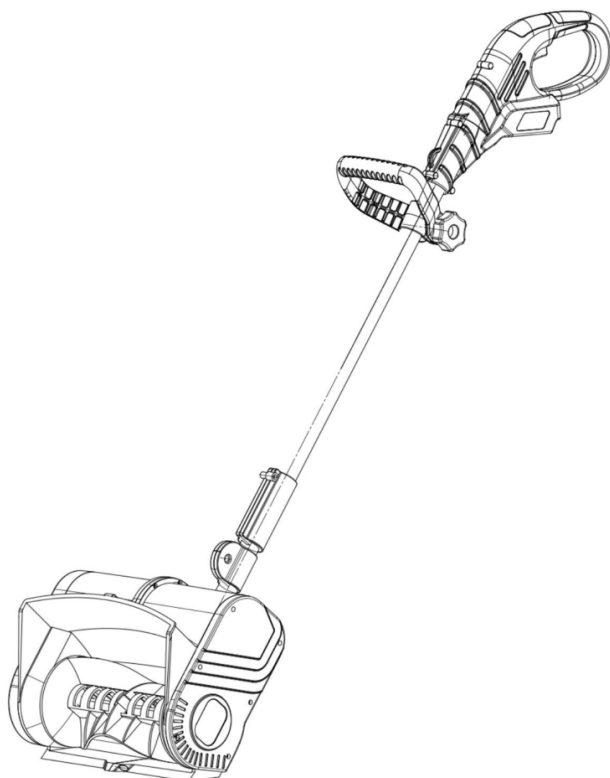
Importer  
Sunnysoft s.r.o.  
Kovanecká 2390/1a  
190 00, Praha 9 - Libeň  
[www.sunnysoft.pl](http://www.sunnysoft.pl)

# AKUMULATORSKA SNEŽNA LOPATA

**20 V**

Radley · delovna širina 10" (25,4 cm)

---



## Navodila za uporabo

Pred uporabo navodila skrbno preberite in jih shranite za poznejšo uporabo.

## Kazalo

|                                                   |           |
|---------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Tehnični podatki</b>                         | <b>3</b>  |
| <b>2 Splošna varnostna opozorila</b>              | <b>3</b>  |
| <b>3 Varnost na delovnem mestu</b>                | <b>3</b>  |
| <b>4 Osebna varnost</b>                           | <b>4</b>  |
| <b>5 Uporaba in nega orodja</b>                   | <b>4</b>  |
| <b>6 Posebna varnostna pravila</b>                | <b>5</b>  |
| <b>7 Sprostitev zamašenega rotorja</b>            | <b>5</b>  |
| <b>8 Vzdrževanje in shranjevanje</b>              | <b>5</b>  |
| <b>9 Varnost baterije in polnilnika</b>           | <b>6</b>  |
| <b>10 Baterija in polnjenje</b>                   | <b>7</b>  |
| <b>11 Odstranjevanje in recikliranje baterije</b> | <b>8</b>  |
| <b>12 Simboli</b>                                 | <b>8</b>  |
| <b>13 Opis izdelka</b>                            | <b>9</b>  |
| <b>14 Odpakiranje in polnjenje</b>                | <b>9</b>  |
| <b>15 Sestavljanje in zagon</b>                   | <b>10</b> |
| <b>16 Nasveti za uporabo</b>                      | <b>11</b> |
| <b>17 Eksplozijska risba in seznam delov</b>      | <b>11</b> |
| <b>18 Odstranjevanje in skladnost</b>             | <b>12</b> |

## 1. Tehnični podatki

|                    |                                |
|--------------------|--------------------------------|
| Napetost           | 20 V                           |
| Baterija           | litij-ionska 20 V              |
| Delovna širina     | 25,4 cm (10")                  |
| Najv. višina snega | 16 cm                          |
| Čas polnjenja      | približno 70 minut             |
| Polnilnik          | po napisni ploščici polnilnika |

### Opomba

Merodajni so dejanski podatki na napisni ploščici izdelka in polnilnika.

## 2. Splošna varnostna opozorila

### Opozorilo

Pred uporabo tega orodja in njegovih dodatkov preberite ta navodila ter upoštevajte vsa varnostna pravila in navodila za uporabo. Navedeni ukrepi ne morejo zajeti vseh situacij – vedno uporabite zdrav razum in previdnost.

- Simbol za varnostno opozorilo pri določenem navodilu opozarja na OPOZORILO. Pomeni, da opravilo zahteva posebno pozornost, previdnost in preudarnost.
- Vedno nosite odobrena zaščitna očala. Leteči delci lahko povzročijo trajno okvaro vida; dioptrijska očala ne nadomeščajo zaščitnih očal.
- Po potrebi uporabite obrazno masko (dihalno zaščito).
- Vedno nosite zaščito sluha, zlasti pri daljšem ali hrupnem delu.
- Zagotovite ustrezno električno zaščito tokokroga. Prezračevalne odprtine baterije in polnilnika morajo biti vedno proste, da lahko kroži hladilni zrak; pokrite ali zamašene odprtine lahko povzročijo pregrevanje, poškodbe ali požar.

## 3. Varnost na delovnem mestu

- Delovni prostor naj bo čist in dobro osvetljen. Nered in tema povečujeta tveganje nesreče.
- Z lopato ne delajte v eksplozivnem okolju, na primer v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Električno orodje ustvarja iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.

- Med delom naj bodo otroci in mimoidoči na varni razdalji. Motenje lahko privede do izgube nadzora.
- Lopate ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Vdor vode poveča tveganje električnega udara.
- Če polnilnik uporabljate na prostem, uporabite podaljšek, primeren za zunanjo uporabo. Če se delu v vlažnem okolju ne morete izogniti, uporabite napajanje, zaščiteno z zaščitnim tokovnim stikalom (RCD).

## 4. Osebna varnost

- Bodite pozorni, glejte, kaj počnete, in uporabite zdrav razum. Ne delajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti lahko privede do hude poškodbe.
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščito za oči. Glede na razmere uporabite protiprašno masko, nedrsečo obutev, čelado ali zaščito sluha.
- Preprečite nenamerni zagon. Pred priključitvijo baterije, dvigovanjem ali prenašanjem orodja se prepričajte, da je stikalo v položaju izklopljeno.
- Pred vklopom odstranite vse nastavitvene ključe in orodja. Ključ, pozabljen na vrtečem se delu, lahko povzroči poškodbo.
- Ne precenjujte se. Vedno ohranjajte trdno stoji in ravnotežje, tako boste v nepričakovanih situacijah bolje obvladovali orodje.
- Oblecite se primerno. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice držite stran od gibljivih delov – lahko se zataknejo.

## 5. Uporaba in nega orodja

- Orodja ne preobremenjujte. Uporabite orodje, primerno za posamezno delo; pravo orodje ga opravi bolje in varneje.
- Ne uporabljajte orodja, ki ga s stikalom ni mogoče vklopiti in izklopiti. Orodje, ki ga s stikalom ni mogoče upravljati, je nevarno in ga je treba popraviti.
- Pred nastavitvami, menjavo dodatkov ali shranjevanjem odklopite baterijo. Ta ukrep zmanjša tveganje nenamernega zagona.
- Neuporabljeno orodje hranite zunaj dosega otrok in ne dovolite, da bi z njim delale osebe, ki niso seznanjene z orodjem ali s temi navodili.
- Orodje vzdržujte. Preverjajte poravnavo ali zatikanje gibljivih delov, počene dele in vsako stanje, ki lahko vpliva na delovanje. Poškodovano orodje dajte pred uporabo popraviti. Veliko nesreč povzroči slabo vzdrževano orodje.

- Rezalna orodja naj bodo ostra in čista. Orodje in dodatke uporabljajte skladno s temi navodili in ob upoštevanju delovnih razmer. Uporabite pomožne ročaje, priložene orodju – izguba nadzora lahko povzroči poškodbo.

## 6. Posebna varnostna pravila

- Pred zagonom preberite in upoštevajte vsa navodila na stroju in v priročniku. Seznanite se z upravljanjem in pravilno uporabo ter vedite, kako stroj hitro ustaviti in odklopiti.
- Otrokom nikoli ne dovolite dostopa do naprave. Odrasli je ne smejo upravljati brez skrbnega branja navodil.
- Območje upravljanja naj bo prosto oseb, zlasti majhnih otrok in domačih živali.
- Pazite, da ne zdrsnete ali padete. S strojem nikoli ne tecite, samo hodite.
- Temeljito preglejte območje, kjer boste delali, in odstranite predpražnike, sani, deske, žice in druge tujke.
- Ne delajte brez primernih zimskih oblačil. Izogibajte se ohlapnim oblačilom, ki se lahko zataknejo v gibljive dele. Nosite obutev, ki izboljša oporo na spolzki podlagi.
- Ne poskušajte odstranjevati snega s proda ali drobljenca. Izdelek je namenjen samo za utrjene površine.
- Nikoli ne izvajajte nastavitev med delujočim motorjem (razen kadar to izrecno priporoča proizvajalec). Po zadetju tujka takoj ustavite motor in preglejte napravo. Pri delu in nastavljanju nosite zaščitna očala ali ščitnik.

## 7. Sprostitev zamašenega rotorja

### Opozorilo

Stik z vrtečimi se lopaticami rotorja v ohišju je najpogostejši vzrok poškodb pri sneznih lopatah. Zamašenega rotorja nikoli ne čistite z rokami.

1. Izklopite motor in odstranite baterijo.
2. Počakajte 10 sekund, da se lopatice rotorja povsem ustavijo.
3. Za sprostitve vrtečih se lopatic vedno uporabite čistilno orodje, ne rok.

## 8. Vzdrževanje in shranjevanje

- Redno preverjajte zategnjenost vseh spojev, da bo naprava v varnem delovnem stanju.

- Vedno ustavite motor in odstranite baterijo, kadar koli se oddaljite od lopate, pred prevozom, pred sproščanjem ohišja rotorja in pred vsakim vzdrževanjem ali pregledom.
- Nenavadne vibracije so običajno znak okvare – napravo ustavite in ugotovite vzrok.
- Nikoli ne delajte brez pravilno nameščenih pokrovov in zaščitnih elementov. Izmeta snega ne usmerjajte v osebe in ne dovolite nikomur, da stoji pred napravo. Po odstranjevanju snega pustite stroj nekaj minut delovati, da lopatice ne primrznejo, nato odstranite baterijo.

## 9. Varnost baterije in polnilnika

### Opozorilo

Neppravilna uporaba in slaba nega zmogljivih baterij sta glavni vzrok poškodb in okvar izdelka. Upoštevajte spodnja navodila.

- Uporabljajte samo odobrene originalne baterije proizvajalca; druge baterije lahko poškodujejo lopato ter povzročijo okvaro in hudo poškodbo.
- Ne uporabljajte poškodovane ali spremenjene baterije ali polnilnika. Poškodovane baterije se lahko obnašajo nepredvidljivo ter povzročijo požar, eksplozijo ali poškodbo. Baterije in naprave ne spreminjajte in ne popravljajte sami.
- Baterijo polnite samo v za to namenjenem polnilniku; polnjenje v drugem polnilniku lahko povzroči požar. Polnilnik priključite v vtičnico, ki ustreza podatkom na napisni ploščici polnilnika. Neuporabljeni polnilnik odklopite in iz njega odstranite baterije.
- Polnite v dobro prezračenem prostoru; ne prekrivajte prezračevalnih odprtin polnilnika. Poškodovan omrežni kabel takoj zamenjajte; kabla ne vlecite za vrstico in ga varujte pred vročino, oljem in ostrimi robovi.
- Baterije in polnilnika ne izpostavljajte dežju, snegu ali vlagi. Ne polnite v dežju ali v vlažnem ali eksplozivnem okolju (vnetljivi plini, prah). Polnilnik uporabljajte samo v zaprtih prostorih.
- Baterije ne stiskajte, ne izpustite, ne prebadajte in je kako drugače ne poškodujte. Baterije ne razstavljajte – nepravilna sestava lahko povzroči električni udar, požar ali iztekanje strupenih kemikalij.
- Baterije ne kratkostikajte. Kovinski predmet, ki poveže pozitivni in negativni pol, povzroči kratek stik. Baterije ne shranjujte blizu kovinskih predmetov (sponke, kovanci, ključi, žebli). Kratek stik baterije pomeni nevarnost požara in hude poškodbe.
- Baterije ne mečite v ogenj in je ne segrevajte – lahko eksplodira in sprosti strupene snovi. Ne izpostavljajte je temperaturam nad 40,5 °C ali neposredni sončni svetlobi (npr. v vozilu na soncu).

- Kemikalije iz baterije lahko povzročijo hude opekline. Ne dovolite, da poškodovana baterija pride v stik s kožo, očmi ali usti; ob iztekanju uporabite zaščitne rokavice. Prizadeto mesto umijte z milom in vodo; ob stiku z očmi spirajte 20 minut z vodo in poiščite zdravnika.
- Baterije ne izpraznite popolnoma, je ne prenapolnite in ne prekoračite najdaljšega časa polnjenja – to poškoduje celice. Baterije ne polnite pri temperaturi pod 5 °C, grozita kemična okvara in požar.
- Ne uporabljajte baterije, starejše od 12 mesecev od polnjenja, niti baterije, ki kaže ukrivljenost, deformacijo, sikanje ali pokanje. Baterijo in polnilnik shranjujte na hladnem, suhem mestu zunaj dosega otrok.

## 10. Baterija in polnjenje

### Informacije o bateriji

- Priložena baterija je napolnjena le delno; pred prvo uporabo jo popolnoma napolnite.
- Za optimalno zmogljivost baterijo polnite pogosteje. Shranjujte jo na hladnem mestu, idealno pri 25 °C in napolnjeno vsaj na 40 %.
- Litij-ionske baterije se naravno starajo. Zmogljivost postopoma upada; baterijo zamenjajte najpozneje ob padcu na 80 % prvotne zmogljivosti.
- Baterije ne mečite v odprt ogenj in je ne prižigajte – grozi eksplozija.

### Informacije o polnilniku in polnjenju

- Preverite podatke na napisni ploščici polnilnika. Priključite ga samo na vir z napetostjo, navedeno na ploščici, nikoli na drugo napetost.
- Polnilnik varujte pred poškodbami, vročino, oljem in ostrimi robovi. Vtiča ne spreminjajte. Polnilnik hranite zunaj dosega otrok.
- S priloženim polnilnikom ne polnite drugega akumulatorskega orodja, razen če je proizvajalec navedel združljivost.
- Pri intenzivni uporabi se baterija segreje. Pred ponovnim polnjenjem naj se ohladi na sobno temperaturo. Polnjenje povsem prazne baterije traja približno 70 minut.

### Zaščita pred vplivi okolja

- Nosite primerno delovno obleko in zaščitna očala.
- Orodje, baterijo in polnilnik varujte pred vlago in dežjem. Vlaga lahko poškoduje celice.
- Baterije ne puščajte na mestih, kjer lahko temperatura preseže 40,5 °C (npr. v vozilu na soncu). Varujte jo pred pregrevanjem.

- Baterijo, polnilnik in orodje shranjujte samo na suhem mestu pri temperaturi med 5 °C in 40,5 °C, idealno pri 25 °C. Baterijo varujte pred zmrzaljo; baterijo, shranjeno pod 0 °C dlje kot 60 minut, je treba zavreči.

## 11. Odstranjevanje in recikliranje baterije

### Pozor

Varujte naravne vire – baterije reciklirajte ali oddajte v odstranjevanje. Baterij nikoli ne mečite med običajne gospodinske odpadke ali na odlagališče.

- Baterijo odstranite skladno z lokalnimi veljavnimi predpisi; obrnite se na lokalno zbirno (reciklažno) mesto.
- Tudi izpraznjena baterija vsebuje preostalo energijo. Pred odstranitvijo pola prekrijte z izolirnim trakom, da preprečite kratek stik, požar ali eksplozijo.
- Baterij ne sežigajte in jih ne mečite v ogenj – grozita eksplozija in iztekanje strupenih snovi. Ne mešajte starih baterij z novimi.

## 12. Simboli

- Preberite navodila za uporabo – pred sestavljanjem in uporabo preberite, razumite in upoštevajte vsa navodila.
- Varnostno opozorilo – označuje previdnostni ukrep, opozorilo ali nevarnost.
- Nosite zaščito sluha, oči in dihal.
- Pri delu nosite zaščitne rokavice.
- Izmetnega kanala ne čistite z rokami.
- Roke, noge in oblačila držite stran od vrtečega se rotorja.
- Vrteči se del po izklopu še nekaj sekund teče naprej.
- OPOZORILO! Naprave ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Naj bo suha.
- NEVARNOST! Nevarnost ureza ali amputacije – noge držite stran od vrtečega se rotorja.
- POZOR! Pazite na kamne in druge predmete, ki jih lahko izvrže.
- Vedno nosite zaščitno obutev, ki varuje pred predmeti, ki lahko padejo na noge.
- NEVARNOST! Nevarnost ureza ali amputacije – roke držite stran od vrtečega se rotorja. Ohišja rotorja ne čistite z rokami; pred odstranjevanjem umazanije ustavite motor.
- Mimoidoče in otroke držite na varni razdalji (najmanj 10 m) od delovnega območja.
- Samo za notranjo uporabo. Polnilnik uporabljajte samo v zaprtih prostorih.

## 13. Opis izdelka



- Zgornji ročaj s stikalom (sprožilcem)
- Varnostno stikalo
- Prostor za baterijo
- Blokirni gumb ročaja
- Pomožni (sprednji) ročaj
- Zgornja cev
- Srednja cev
- Blokirni gumb spoja s podložko in vijakom
- Ohišje motorja
- Spodnja cev
- Strgalna letev (strgalo)
- Nož (lopata)

## 14. Odpakiranje in polnjenje

### Odpakiranje

Pozor: embalaža vsebuje ostre predmete, pri odpakiranju bodite previdni. Vzemite stroj in priložene dodatke iz embalaže in preverite, ali je vse popolno in v redu. Če kateri del manjka ali je poškodovan, vrnite stroj skupaj z dodatki v originalni embalaži prodajalcu. Embalažo shranite med garancijsko dobo, nato jo ustrezno odstranite. Ne dovolite, da bi se otroci igrali s praznimi plastičnimi vrečkami – nevarnost zadušitve.

### Polnjenje baterije

1. Polnilnik postavite na suho mesto blizu omrežne vtičnice.
2. Priključite polnilnik in se prepričajte, da sveti zelena lučka. Če ne sveti, ugotovite vzrok.
3. Baterijo potisnite v polnilnik (utore natakните na izbokline), da se zatič slišno zaskoči.

#### Opomba

Ko je polnilnik priključen in v njem ni baterije, sveti zelena lučka. Pri polnjenju prazne baterije zelena ugasne in zasveti rdeča; po končanem polnjenju (približno 70 minut) rdeča ugasne. Ne polnite, če je temperatura delovnega prostora ali baterije pod 5 °C ali nad 40,5 °C.

## Vstavljanje baterije v lopato

1. Odstranitev: pritisnite gumb za sprostitev na zadnji strani baterije navzdol in izvlecite baterijo iz ročaja.
2. Vstavljanje: potisnite popolnoma napolnjeno baterijo v utore na zadnji strani ročaja, da se gumb za sprostitev zaskoči. Baterije nikoli ne potaplajte v vodo – nenadna ohladitev lahko povzroči njeno eksplozijo ali iztekanje.

## 15. Sestavljanje in zagon

### Spajanje cevi

Opozorilo: da preprečite nenamerni zagon in hudo poškodbo, pri sestavljanju vedno odstranite baterijo.

1. Srednjo cev potisnite v spodnji in v zgornji sklop cevi tako, da se luknje za vijake poravnajo.
2. Blokirne gumbce spoja povlecite skozi poravnane luknje in jih na drugi strani pritrdite s podložkami in gumbi.

#### Opomba

Če napeljava zapira pot vijaku, jo previdno potisnite na stran v notranjosti cevi.

### Zagon stroja

S palcem pritisnite in držite varnostno zaporo na strani ročaja, nato s prsti pritisnite sprožilec. Ko stroj steče, lahko zaporo spustite in nadaljujete delo. Stroj ustavite s sprostitvijo sprožilca.

### Nastavitev ročaja

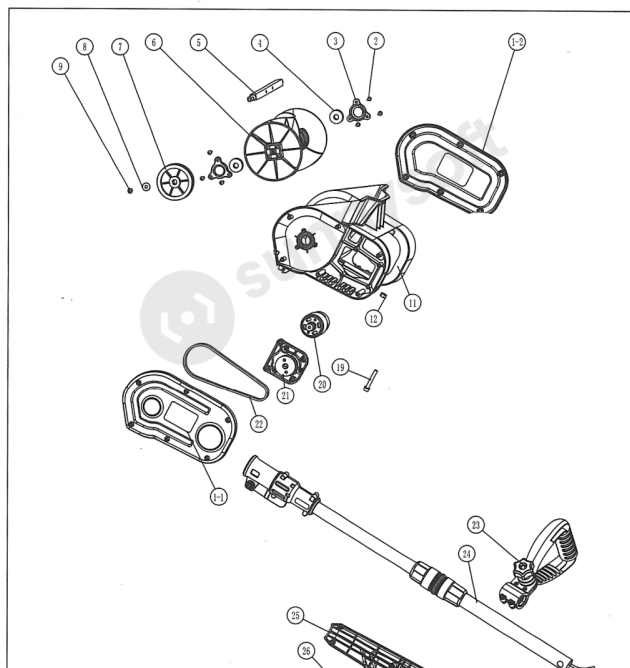
Pred nastavitvijo ustavite stroj, odstranite baterijo in počakajte, da se nož povsem ustavi.

1. Kot pomožnega ročaja: gumb sprostite z vrtenjem v nasprotni smeri urnega kazalca, ročaj obrnite v udoben položaj in gumb znova zategnite.
2. Položaj pomožnega ročaja: gumb rahlo sprostite, ročaj po cevi potisnite v zeleni položaj in gumb trdno zategnite.
3. Ročaj trdno pritrdite, da se po cevi ne premika. Nato vstavite baterijo in nadaljujte delo.

## 16. Nasveti za uporabo

- Lopato potiskajte naprej z udobno hitrostjo, a dovolj počasi, da pot povsem očistite. Hitrost prilagodite delovni širini in višini snega.
- Sneg usmerjajte v desno ali levo z rahlim nagibom lopate.
- Najučinkoviteje odstranjujete sneg z vetrom, z rahlim prekrivanjem posameznih pasov.
- Lopata očisti pas širine 25,4 cm in globine do 16 cm. Pri globljih zametih držite lopato za zgornji in spodnji ročaj ter uporabite nihajoče (pometajoče) gibanje; odstranjujte po plasteh do 16 cm.
- Po uporabi odstranite baterijo. Lopato obesite, da se ne izgubi ali poškoduje.

## 17. Eksplozijska risba in seznam delov



### Seznam delov

| Št. | Naziv dela       | Kos |
|-----|------------------|-----|
| 1-1 | Pokrov           | 1   |
| 1-2 | Pokrov           | 1   |
| 2   | Samorezni vijak  | 3   |
| 3   | Pokrovček ležaja | 2   |
| 4   | Ležaj            | 2   |
| 5   | Gred             | 1   |

| Št. | Naziv dela              | Kos |
|-----|-------------------------|-----|
| 6   | Snežna lopatica (rotor) | 1   |
| 7   | Kolo                    | 1   |
| 8   | Podložka                | 1   |
| 9   | Vijak                   | 1   |
| 11  | Ohišje                  | 1   |
| 12  | Matica                  | 2   |
| 13  | Sklop snežne lopate     | 1   |
| 14  | Vložek (ležišče)        | 1   |
| 15  | Sklop gumba             | 1   |
| 16  | Vzmet gumba             | 1   |
| 17  | Sklop ohišja ročaja     | 1   |
| 18  | Aluminijasta cev        | 1   |
| 19  | Vijak                   | 2   |
| 20  | Sklop motorja           | 1   |
| 21  | Sklop menjalnika        | 1   |
| 22  | Jermen                  | 1   |
| 23  | Sklop pomožnega ročaja  | 1   |
| 24  | Sklop aluminijaste cevi | 1   |
| 25  | Sklop ohišja ročaja     | 1   |
| 26  | Zaklepni gumb           | 1   |
| 27  | Vzmet                   | 1   |
| 28  | Stikalo                 | 1   |
| 29  | Vzmet                   | 1   |

## 18. Odstranjevanje in skladnost

 Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da izdelek ne sodi med običajne gospodinjske odpadke (OEE0 po Direktivi 2012/19/EU). Ob koncu življenjske dobe ga skupaj z odstranjeno baterijo oddajte na zbirnem mestu za elektronske odpadke. Tako varujete zdravje ljudi in okolje.

 Ta izdelek izpolnjuje ustrezne zahteve Evropske unije (CE) in Direktivo RoHS o omejevanju uporabe nevarnih snovi.

*Vse pravice pridržane. Radley je blagovna znamka ustreznega lastnika; druge blagovne znamke pripadajo ustreznim lastnikom. Lastnosti in podatki se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila. Podatki v teh navodilih ne pomenijo izrecne ali naznačene garancije.*

Uvoznik

Sunnysoft s.r.o.

Kovanecká 2390/1a

190 00, Praha 9 - Libeň

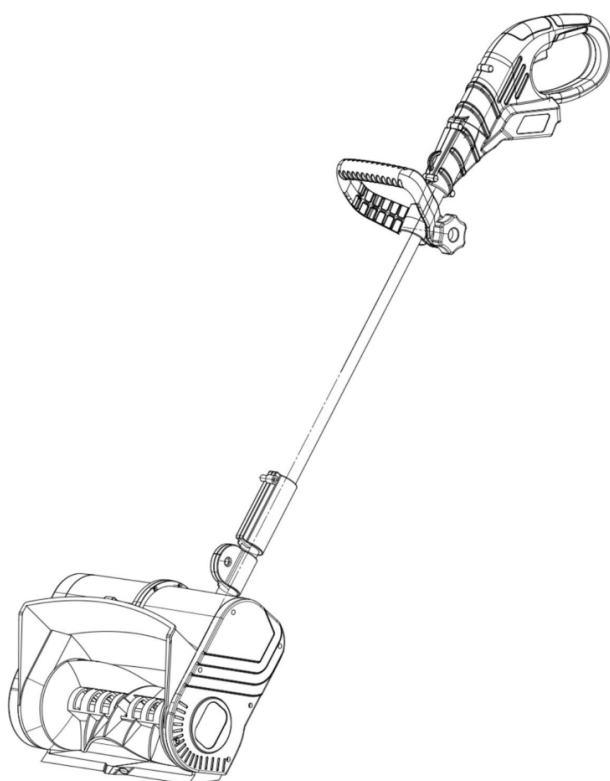
www.sunnysoft.si

# **CORDLESS SNOW SHOVEL**

**20 V**

Radley · working width 10" (25.4 cm)

---



## **User manual**

Read this manual carefully before use and keep it for future reference.

# Contents

|           |                                       |           |
|-----------|---------------------------------------|-----------|
| <b>1</b>  | <b>Technical data</b>                 | <b>3</b>  |
| <b>2</b>  | <b>General safety warnings</b>        | <b>3</b>  |
| <b>3</b>  | <b>Work area safety</b>               | <b>3</b>  |
| <b>4</b>  | <b>Personal safety</b>                | <b>4</b>  |
| <b>5</b>  | <b>Tool use and care</b>              | <b>4</b>  |
| <b>6</b>  | <b>Special safety rules</b>           | <b>5</b>  |
| <b>7</b>  | <b>Clearing a clogged rotor</b>       | <b>5</b>  |
| <b>8</b>  | <b>Maintenance and storage</b>        | <b>6</b>  |
| <b>9</b>  | <b>Battery and charger safety</b>     | <b>6</b>  |
| <b>10</b> | <b>Battery and charging</b>           | <b>7</b>  |
| <b>11</b> | <b>Battery disposal and recycling</b> | <b>8</b>  |
| <b>12</b> | <b>Symbols</b>                        | <b>8</b>  |
| <b>13</b> | <b>Product description</b>            | <b>9</b>  |
| <b>14</b> | <b>Unpacking and charging</b>         | <b>9</b>  |
| <b>15</b> | <b>Assembly and starting</b>          | <b>10</b> |
| <b>16</b> | <b>Operating tips</b>                 | <b>11</b> |
| <b>17</b> | <b>Exploded view and parts list</b>   | <b>12</b> |
| <b>18</b> | <b>Disposal and conformity</b>        | <b>13</b> |

## 1. Technical data

|                 |                              |
|-----------------|------------------------------|
| Voltage         | 20 V                         |
| Battery         | lithium-ion 20 V             |
| Working width   | 25.4 cm (10")                |
| Max. snow depth | 16 cm                        |
| Charging time   | approx. 70 minutes           |
| Charger         | per the charger rating plate |

### Note

The values on the product and charger rating plates are authoritative.

## 2. General safety warnings

### Warning

Before using this tool and its accessories, read this manual and follow all safety rules and operating instructions. The measures given cannot cover every situation – always use common sense and caution.

- The safety-alert symbol next to an instruction indicates a WARNING. It means the operation requires particular attention, care and caution.
- Always wear approved safety goggles. Thrown particles can cause permanent eye injury; prescription glasses are no substitute for safety goggles.
- If necessary, use a face (breathing) mask.
- Always wear hearing protection, especially during prolonged or noisy work.
- Provide adequate electrical circuit protection. The ventilation slots of the battery and charger must always be clear so cooling air can circulate; covered or blocked slots can lead to overheating, damage or fire.

## 3. Work area safety

- Keep the work area clean and well lit. Clutter and darkness increase the risk of accidents.
- Do not operate the shovel in explosive atmospheres, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks that can ignite dust or fumes.

- Keep children and bystanders at a safe distance while working. Distractions can cause you to lose control.
- Do not expose the shovel to rain or damp. Water ingress increases the risk of electric shock.
- When using the charger outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. If working in a damp environment is unavoidable, use a supply protected by a residual-current device (RCD).

## 4. Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense. Do not work when tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention can lead to serious injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Depending on conditions, use a dust mask, non-slip footwear, a helmet or hearing protection.
- Prevent unintentional starting. Before connecting the battery, lifting or carrying the tool, make sure the switch is in the off position.
- Before switching on, remove all adjusting keys and tools. A key left on a rotating part can cause injury.
- Do not overreach. Always keep a firm footing and balance so you have better control in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts – they can get caught.

## 5. Tool use and care

- Do not overload the tool. Use the right tool for the job; the correct tool will do it better and more safely.
- Do not use a tool that cannot be switched on and off with the switch. A tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Before making adjustments, changing accessories or storing the tool, disconnect the battery. This measure reduces the risk of accidental starting.
- Store idle tools out of the reach of children and do not let people who are unfamiliar with the tool or these instructions operate it.
- Maintain the tool. Check for misalignment or binding of moving parts, cracked parts and any condition that may affect operation. Have a damaged tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained tools.

- Keep cutting tools sharp and clean. Use the tool and accessories in accordance with these instructions and taking account of the working conditions. Use the auxiliary handles supplied with the tool – loss of control can cause injury.

## 6. Special safety rules

- Before starting, read and follow all instructions on the machine and in the manual. Familiarise yourself with the controls and correct use, and know how to stop and disconnect the machine quickly.
- Never allow children access to the equipment. Adults must not use it without carefully reading the instructions.
- Keep the operating area clear of people, especially small children and pets.
- Be careful not to slip or fall. Never run with the machine, only walk.
- Thoroughly inspect the area where you will work and remove doormats, sleds, boards, wires and other foreign objects.
- Do not work without suitable winter clothing. Avoid loose clothing that can get caught in moving parts. Wear footwear that improves footing on slippery surfaces.
- Do not attempt to clear snow from gravel or crushed stone. The product is intended for paved surfaces only.
- Never make adjustments with the motor running (except where expressly recommended by the manufacturer). After striking a foreign object, stop the motor immediately and inspect the appliance. When working and adjusting, wear safety goggles or a visor.

## 7. Clearing a clogged rotor

### Warning

Contact with the rotating rotor paddles inside the housing is the most common cause of injury with snow shovels. Never clear a clogged rotor with your hands.

1. Switch off the motor and remove the battery.
2. Wait 10 seconds until the rotor paddles come to a complete stop.
3. Always use a clearing tool, not your hands, to free the rotating paddles.

## 8. Maintenance and storage

- Regularly check that all fasteners are tight so the appliance is in a safe operating condition.
- Always stop the motor and remove the battery whenever you step away from the shovel, before transport, before clearing the rotor housing and before any maintenance or inspection.
- Unusual vibration is usually a sign of a fault – stop the appliance and determine the cause.
- Never work without the correct covers and guards in place. Do not aim the snow discharge at people and do not let anyone stand in front of the appliance. After clearing snow, run the machine for a few minutes so the paddles do not freeze, then remove the battery.

## 9. Battery and charger safety

### Warning

Improper use and poor care of high-power batteries are the main cause of injury and product damage. Follow the instructions below.

- Use only approved genuine batteries from the manufacturer; other batteries can damage the shovel and cause malfunction and serious injury.
- Do not use a damaged or modified battery or charger. Damaged batteries can behave unpredictably and cause fire, explosion or injury. Do not modify or repair the battery or appliance yourself.
- Charge the battery only in the intended charger; charging in another charger can cause fire. Connect the charger to a socket that matches the data on the charger rating plate. Disconnect an unused charger and remove the batteries from it.
- Charge in a well-ventilated area; do not cover the charger's ventilation slots. Replace a damaged mains cable immediately; do not pull on the cord and keep it away from heat, oil and sharp edges.
- Do not expose the battery or charger to rain, snow or damp. Do not charge in the rain or in a damp or explosive environment (flammable gases, dust). Use the charger indoors only.
- Do not crush, drop, pierce or otherwise damage the battery. Do not disassemble the battery – incorrect assembly can cause electric shock, fire or leakage of toxic chemicals.
- Do not short-circuit the battery. A metal object that bridges the positive and negative terminals causes a short circuit. Do not store the battery near

metal objects (paper clips, coins, keys, nails). Short-circuiting the battery poses a risk of fire and serious injury.

- Do not throw the battery into fire or heat it – it can explode and release toxic substances. Do not expose it to temperatures above 40.5 °C or to direct sunlight (e.g. in a vehicle in the sun).
- Chemicals from the battery can cause severe burns. Do not let a damaged battery contact skin, eyes or mouth; use protective gloves in the event of leakage. Wash the affected area with soap and water; on contact with the eyes, rinse for 20 minutes with water and see a doctor.
- Do not fully discharge the battery, overcharge it or exceed the maximum charging time – this damages the cells. Do not charge the battery at temperatures below 5 °C, as there is a risk of chemical damage and fire.
- Do not use a battery older than 12 months since charging, nor a battery that shows bulging, deformation, hissing or crackling. Store the battery and charger in a cool, dry place out of the reach of children.

## 10. Battery and charging

### Battery information

- The supplied battery is only partly charged; fully charge it before first use.
- For optimum performance, charge the battery more often. Store it in a cool place, ideally at 25 °C and charged to at least 40 %.
- Lithium-ion batteries age naturally. Capacity gradually decreases; replace the battery at the latest when it drops to 80 % of its original capacity.
- Do not throw the battery into open fire or ignite it – there is a risk of explosion.

### Charger and charging information

- Check the data on the charger rating plate. Connect it only to a source with the voltage stated on the plate, never to a different voltage.
- Protect the charger from damage, heat, oil and sharp edges. Do not modify the plug. Keep the charger out of the reach of children.
- Do not use the supplied charger to charge other cordless tools unless the manufacturer has stated compatibility.
- With intensive use the battery heats up. Before recharging, let it cool to room temperature. Charging a fully discharged battery takes about 70 minutes.

## Protection against environmental factors

- Wear suitable work clothing and safety goggles.
- Protect the tool, battery and charger from moisture and rain. Moisture can damage the cells.
- Do not leave the battery where the temperature can exceed 40.5 °C (e.g. in a vehicle in the sun). Protect it from overheating.
- Store the battery, charger and tool only in a dry place at a temperature between 5 °C and 40.5 °C, ideally at 25 °C. Protect the battery from frost; a battery stored below 0 °C for more than 60 minutes must be discarded.

## 11. Battery disposal and recycling

### Caution

Protect natural resources – recycle batteries or hand them in for disposal. Never throw rechargeable batteries into ordinary household waste or a landfill.

- Dispose of the battery in accordance with local regulations in force; contact a local collection (recycling) point.
- Even a discharged battery contains residual energy. Before disposal, cover the terminals with insulating tape to prevent short circuit, fire or explosion.
- Do not incinerate batteries or throw them into fire – there is a risk of explosion and leakage of toxic substances. Do not mix old batteries with new ones.

## 12. Symbols

- Read the user manual – before assembly and use, read, understand and follow all instructions.
- Safety alert – indicates a precaution, warning or hazard.
- Wear hearing, eye and respiratory protection.
- Wear protective gloves while working.
- Do not clear the discharge chute with your hands.
- Keep hands, feet and clothing away from the rotating rotor.
- The rotating part keeps turning for a few seconds after switch-off.
- WARNING! Do not expose the appliance to rain or damp. Keep it dry.
- DANGER! Risk of cutting or amputation – keep feet away from the rotating rotor.
- CAUTION! Watch out for stones and other objects that can be thrown.

- Always wear protective footwear that guards against objects that may fall on your feet.
- DANGER! Risk of cutting or amputation – keep hands away from the rotating rotor. Do not clear the rotor housing with your hands; stop the motor before removing debris.
- Keep bystanders and children at a safe distance (at least 10 m) from the work area.
- Indoor use only. Use the charger indoors only.

## 13. Product description



- Upper handle with switch (trigger)
- Safety switch
- Battery compartment
- Handle lock knob
- Auxiliary (front) handle
- Upper tube
- Middle tube
- Washer-and-screw joint lock knob
- Motor housing
- Lower tube
- Scraper bar (scraper)
- Blade (scoop)

## 14. Unpacking and charging

### Unpacking

Caution: the packaging contains sharp objects, take care when unpacking. Take the machine and the supplied accessories out of the packaging and check that everything is complete and in order. If any part is missing or damaged, return the machine together with the accessories in the original packaging to the dealer. Keep the packaging during the warranty period, then dispose of it properly. Do not let children play with empty plastic bags – risk of suffocation.

### Charging the battery

1. Place the charger in a dry location near a mains socket.

2. Connect the charger and make sure the green indicator is lit. If it is not lit, determine the cause.
3. Push the battery into the charger (fit the grooves onto the ribs) until the latch clicks audibly into place.

#### Note

When the charger is connected and has no battery in it, the green indicator is lit. When charging a discharged battery, green goes out and red lights; after charging is complete (about 70 minutes) red goes out. Do not charge if the temperature of the work area or the battery is below 5 °C or above 40.5 °C.

### Inserting the battery into the shovel

1. Removal: press the release button on the back of the battery downward and pull the battery out of the handle.
2. Insertion: push the fully charged battery into the grooves at the back of the handle until the release button engages. Never immerse the battery in water – sudden cooling can cause it to explode or leak.

## 15. Assembly and starting

### Joining the tubes

Warning: to prevent accidental starting and serious injury, always remove the battery during assembly.

1. Insert the middle tube into the lower and upper tube assemblies so that the screw holes line up.
2. Pass the joint lock knobs through the aligned holes and secure them on the other side with washers and knobs.

#### Note

If a wire blocks the screw's path, carefully push it to the side inside the tube.

### Starting the machine

With your thumb, press and hold the safety lock on the side of the handle, then press the trigger with your fingers. Once the machine starts, you can release the lock and continue working. To stop the machine, release the trigger.

## Adjusting the handle

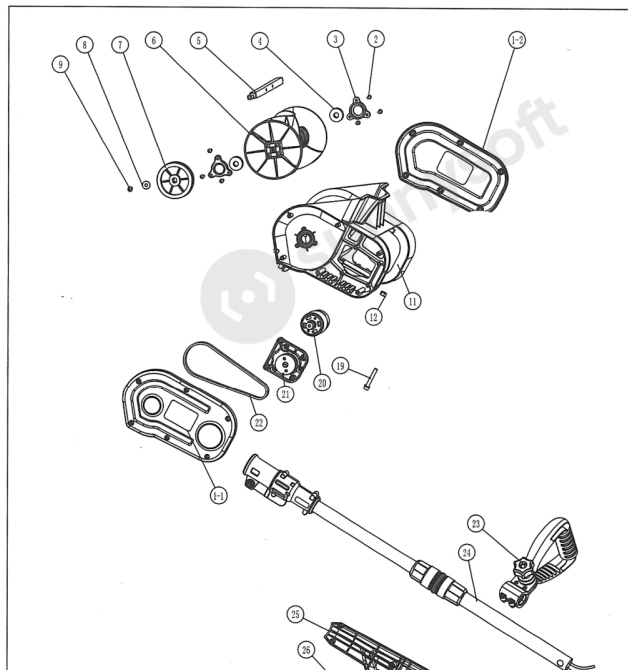
Before adjusting, stop the machine, remove the battery and wait until the blade comes to a complete stop.

1. Auxiliary handle angle: loosen the knob by turning it counterclockwise, turn the handle to a comfortable position and retighten the knob.
2. Auxiliary handle position: loosen the knob slightly, slide the handle along the tube to the desired position and tighten the knob firmly.
3. Secure the handle firmly so it does not slide along the tube. Then insert the battery and continue working.

## 16. Operating tips

- Push the shovel forward at a comfortable speed, but slow enough to clear the path completely. Adjust the speed to the working width and the depth of the snow.
- Direct the snow to the right or left by tilting the shovel at a slight angle.
- You clear snow most efficiently in the direction of the wind, with a slight overlap of the passes.
- The shovel clears a strip 25.4 cm wide and up to 16 cm deep. For deeper drifts, hold the shovel by the upper and lower handles and use a swinging (sweeping) motion; clear in layers of up to 16 cm.
- After use, remove the battery. Hang the shovel up so it is not lost or damaged.

## 17. Exploded view and parts list



### Parts list

| No. | Part name               | Qty |
|-----|-------------------------|-----|
| 1-1 | Cover                   | 1   |
| 1-2 | Cover                   | 1   |
| 2   | Self-tapping screw      | 3   |
| 3   | Bearing cap             | 2   |
| 4   | Bearing                 | 2   |
| 5   | Shaft                   | 1   |
| 6   | Snow paddle (rotor)     | 1   |
| 7   | Wheel                   | 1   |
| 8   | Washer                  | 1   |
| 9   | Screw                   | 1   |
| 11  | Housing                 | 1   |
| 12  | Nut                     | 2   |
| 13  | Snow blade assembly     | 1   |
| 14  | Insert (seat)           | 1   |
| 15  | Button assembly         | 1   |
| 16  | Button spring           | 1   |
| 17  | Handle housing assembly | 1   |
| 18  | Aluminium tube          | 1   |
| 19  | Screw                   | 2   |

| No. | Part name                 | Qty |
|-----|---------------------------|-----|
| 20  | Motor assembly            | 1   |
| 21  | Gearbox assembly          | 1   |
| 22  | Belt                      | 1   |
| 23  | Auxiliary handle assembly | 1   |
| 24  | Aluminium tube assembly   | 1   |
| 25  | Handle housing assembly   | 1   |
| 26  | Lock knob                 | 1   |
| 27  | Spring                    | 1   |
| 28  | Switch                    | 1   |
| 29  | Spring                    | 1   |

## 18. Disposal and conformity



The crossed-out wheellie-bin symbol means the product must not be put in ordinary household waste (WEEE under Directive 2012/19/EU). At the end of its life, hand it in, together with the removed battery, at a collection point for electronic waste. In this way you protect human health and the environment.

This product meets the applicable requirements of the European Union (CE) and the RoHS Directive on the restriction of hazardous substances.

*All rights reserved. Radley is a trademark of its respective owner; other trademarks belong to their respective owners. Features and data are subject to change without prior notice. The data in this manual do not constitute an express or implied warranty.*

Importer  
Sunnysoft s.r.o.  
Kovanecká 2390/1a  
190 00, Praha 9 - Libeň  
www.sunnysoft.cz